



Los jóvenes de Torresandino se manifestarán contra el terrorismo

Juan Manuel Martínez estuvo dos años destinado en esta localidad burgalesa

La Asamblea de Jóvenes de Torresandino ha convocado para mañana una manifestación silenciosa y pacífica, que recorrerá las principales calles de la localidad. En ella los jóvenes y demás habitantes de la comarca se mostrarán «contra el terrorismo», como dice el lema de la convocatoria.

El guardia civil Juan Manuel Martínez Gil, asesinado por la banda terrorista ETA el pasado lunes en Oyarzun (Guipúzcoa) junto a otro compañero, estuvo destinado hasta hace tres meses en la localidad burgalesa de Torresandino. Allí pasó dos años, desde su entrada en la Benemérita hasta que fue destinado al País Vasco.

Ante la salvaje acción terro-

rista, la mayoría de los jóvenes de Torresandino se reunió el pasado miércoles en el salón del Ayuntamiento para mostrar su repulsa e indignación ante el atentado.

Uno de los jóvenes de la localidad burgalesa manifestaba a DB que si siempre se siente repugnancia ante este tipo de actos, esta vez había sido mayor «por ser alguien al que cono-

ciamos y que había sido vecino nuestro hasta hace tres meses».

Además del rechazo a la violencia y como muestra de ello, han convocado a todos los habitantes de Torresandino y su comarca a una manifestación silenciosa y pacífica, que tendrá lugar mañana, sábado, a las 20 horas.

La comitiva recorrerá las calles del pueblo, encabezada por una pancarta en la que figurará el lema de la manifestación: «Torresandino y comarca por el terrorismo. ¡Basta ya!».

Los jóvenes, organizadores de la manifestación, han previsto soltar una paloma cuando la comitiva llegue a la altura del cuartel de la Guardia Civil.

PAGINA 11



El guardia civil asesinado el lunes, Juan Manuel Martínez.

HOY EN DB

5 El Ayuntamiento quiere abaratar el proyecto de Las Tejeras

6 Fluoración de las aguas, polémica fórmula contra las caries

7 Los programas de desarrollo gitanos recibirán 16 millones

9 Dos casos de intoxicación por salmonella en Julio y Agosto

10 Pleno extraordinario en Medina, por el tema «Sclara»

12 «Status Quo» actúa en Ence

13 La Fiesta de la Vendimia se celebrará, finalmente, el 20 de Septiembre

14 Productores de patata amenazan con cerrar las fronteras

VERANO

✓ Busto de Bureba se prepara para las fiestas

✓ Deporte y diversión en la Cerca de Santa Eugenia

La velocidad, causa del accidente de Castellón

El exceso de velocidad aparece como principal causa del accidente de autocar que costó la vida a 45 personas en la provincia de Castellón en la tarde del miércoles.

De los once supervivientes del siniestro, que se encuentran hospitalizados en Castellón y Valencia, dos de ellos se encuentran en estado muy grave.

La empresa Bus-Express, propietaria del autobús, no estaba autorizada a realizar trayectos de más de cien kilómetros, pero llevaba años viajando a Andalucía, un itinerario que había ampliado hasta tres veces al día con motivo de la Exposición de Sevilla. Ayer fueron identificados en el tanatorio de Castellón todos los cadáveres, en medio de escenas de intenso dolor.

PAGINA 20



LOS CINES «VAN GOLEM» ABREN HOY SUS PUERTAS AL PUBLICO.—Las seis salas del nuevo complejo cinematográfico ubicado en la avenida General Sanjurjo inician hoy su andadura, tras la presentación anoche en sociedad de las mismas. Burgos, escasa en locales, cuenta ya con seis nuevas salas en las que poder disfrutar del séptimo arte. (Foto: Jesús Matías).

PAGINA 48

Una polémica comisión de Gobierno aprueba el derribo del cine Avenida

La comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Burgos aprobó ayer el derribo del cine Avenida en la calle Vitoria para construir viviendas y oficinas por parte de la empresa constructora «Arranz Acinas».

El tema, que había quedado

sobre la mesa en la Comisión de Gobierno anterior y que había merecido el voto en contra en Obras por parte del partido socialista e Izquierda Unida, fue abordado ayer donde no estaba presente el presidente de la Comisión de Obras, Javier

Quintanilla, ni el abogado del Ayuntamiento, Santiago Dalmau. Este tema fue aprobado, según pudo saber DB, después de un intenso debate entre los miembros de la Comisión, todos ellos del grupo mayoritario.

PAGINA 5

MUEBLES **evelio**

General Yagüe, 32

— Lotería Primitiva —

1 - 16 - 21 - 23 - 26 - 35

Complementario 25

Reintegro 4

Reparto de premios

Los acertantes de primera categoría (seis aciertos) se repartirán 244.204.650 pesetas.

FIRMA INVITADA

«903»

QUE yo recuerde, la cosa empezó con el «Señor Financiación» de una marca de coches; llamabas a un teléfono entonces raro porque empezaba por 900 y hablabas gratis todo el tiempo que quisieras con el simpático «Señor Financiación».

Nunca llegué a marcar aquel número porque mis problemas siempre han estado más cerca del Teléfono de la Esperanza que del de la Renault, por muy gratuita que fuera la llamada.

El 900 se extendió como la pólvora y desde entidades bancarias hasta emisoras de radio se abonaron a esas tres cifras mágicas para hacer más fácil y tentadora la posibilidad de ponerse en contacto con el locutor de turno o con el asesor de la supercuenta.

Ahora ha llegado el turno de los 903, que son como los 900



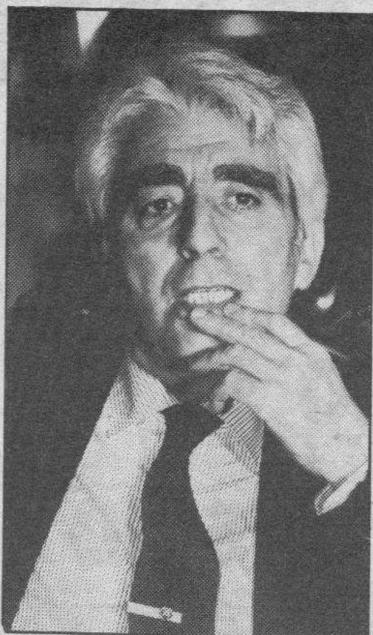
ANDRES ABERASTURI

pero justo al contrario: Te cuestan una pasta gansa, mucho más que una llamada normal y andan los consumidores a la gresca por una presunta publicidad engañosa. ¿Pero qué hay detrás de esos 903? La respuesta es simple: Nada.

Existen dos posibilidades; la que primero vio la luz consiste en hablar con doce personas desconocidas a la vez, y la segunda, la que está de moda, se trata de unas cintas grabadas que te dicen tu horóscopo o te ponen como hoja de perejil entre muchos tacos, o te cuentan chistes malísimos, u ofrecen un monólogo para todo tipo de gustos presuntamente eróticos.

Lo de menos, para mí, es el timo del precio y hasta la presunta falta de ética; lo que de verdad me preocupa es la estética, que los guiones que leen con esa convicción exagerada, caricaturizada de los malos pseudo actores, es realmente ridículo, lleno de tópicos y estupezcos, de lugares comunes y situaciones absurdas.

PERSONAS



VALENTIN NIÑO, alcalde de Burgos, tiene una nómina mensual de 480.000 pesetas.

Esta era una de las grandes interrogantes que se había planteado en nuestra ciudad, ¿cuánto gana el alcalde? o ¿cuál es el sueldo del regidor municipal?. Pues bien, ya se conoce la cantidad que percibe cada mes la primera autoridad de nuestra ciudad.

Esperemos que, a partir de ahora, muchos puedan dormir tranquilos, sobre todo sabiendo que cobra menos que en la empresa privada.

JOSE MARIA RUIZ MATEOS, expropietario de Rumasa, está empezando a lanzar sus «influencias» empresariales en Castilla y León.

Tras recomprar «Chocolates Trapa», que ya formó parte del «imperio de la abeja», ahora se dispone a invertir en Soria.

La visita a la provincia vecina, aprovechando el partido de su equipo de fútbol, el Rayo Vallecano, le ha servido para preparar la lista electoral que presentará a las generales, en la que asegura que obtendrá entre 60 y 70 escaños, lo que les convertiría en la tercera fuerza política nacional.

Aunque no parece que sus predicciones puedan convertirse en realidad.

RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS, nuevo director musical de la «Deutsche Oper» de Berlín, inaugurará la nueva temporada lírica el día 25, con

la puesta en escena de «La Bohème» de Puccini.

Frühbeck de Burgos, que fue designado sucesor de Jesús López Cobos el pasado 30 de Mayo, se hará cargo en los próximos cinco años de dos estrenos por temporada y de la mitad de los conciertos sinfónicos de la «Deutsche Oper», labor que desempeñará paralelamente a su función como director de la Orquesta Sinfónica de Viena.



Inaugurará, el 15 de Septiembre, el programa de conciertos de la «Deutsche Oper», para el cual fueron invitados esta temporada los directores Jesús López Cobos, Eliahu Inbal, Jiri Kout y Horst Stein.

BENITO FLORO, entrenador del Real Madrid, no está nada satisfecho con los resultados que se están obteniendo en la pretemporada.

Cierto es que, precisamente, la pretemporada sirve para hacer pruebas, conocer mejor a los jugadores, ensayar sistemas, etc., pero de un conjunto de la calidad del «merengue», con la fama de sus hombres, siempre debe esperarse mucho más de lo visto hasta el momento, especialmente porque el inicio de la temporada está ya a la vuelta de la esquina.

La imagen que ofrecieron ante el Benfica no ha tranquilizado a sus seguidores, que ya se preguntan si tendrán que volver a pasar por el calvario de la temporada anterior.

El técnico asturiano tiene ante sí un difícil reto, y mucho trabajo por hacer.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

21 DE AGOSTO DE 1967

- El domingo, inauguración del XVI Curso Suareciano.
- La Hermandad de la División Azul realizó una excursión a Villafranca Montes de Oca.
- Un estudiante francés sufrió un accidente mortal en las peñas de La Yecla. Resultó ilesa una compatriota a la que se tardó más de dos horas en rescatar.
- La temperatura máxima de ayer fue de 33,2 grados y la mínima de 15,4.

HACE 50 AÑOS

21 DE AGOSTO DE 1942

- Ayer fue asistida en la Casa de Socorro, de reumatismo agudo, Josefina Monte Tomé, de veinte años de edad, vecina y natural de Santa Cecilia. Pasó al Hospital Provincial.
- Las oficinas de la Fiscalía de la Vivienda se han trasladado a la planta baja del Palacio de Justicia (Audiencia).
- La temperatura máxima de ayer fue de 25,5 grados y la mínima de 12,8.

HACE 75 AÑOS

21 DE AGOSTO DE 1917

- La población calculada en la provincia de Burgos es de 351.394 habitantes.
- Ha sido nombrado rector del Colegio de la Merced el R. P. Arín, de la Compañía de Jesús. Su antecesor, el R. P. Garmendia ha sido destinado al Colegio de Oña, como profesor.
- El capitán general, marqués de Valtierra, ha salido para San Sebastián.
- La temperatura máxima de ayer fue de 27,0 grados y la mínima de 12,2.

HACE 100 AÑOS

21 DE AGOSTO DE 1892

- Han sido entregadas al Gobierno y funcionan con regularidad las estaciones telegráficas de Valmaseda, Villasana, Espinosa de los Monteros, Medina, Villarcayo y Briviesca y en breve se abrirán al servicio público. Las de Villadiago a Burgos, Salas a Lerma y Belorado a Pradoluengo se entregarán pronto al Gobierno.
- Pérdida reloj caballero. De plata. Lleva las iniciales T. P. G. Se gratificará su devolución en este periódico.

HOY

21

Ss. Pío X, Basa, Agapito, Pisto, Bonoso, Ciriaca, Luxurio, Rómulo, Ciselo, Euprepio, Privado, Juliano, Leoncio, Teocleta, Paterno, Natal. Misa de S. Pío X.

AGENDA

- Cursos de Verano, Mérimée-De Sebastián. A las 13,15 horas, en la Escuela Oficial de Idiomas, conferencia de Agustín Delgado sobre «La poesía de Jaime Siles». A las 18,30 horas, mesa redonda sobre «Nueva narrativa y nuevos narradores españoles».
- Iglesia de las Salesas. Fiesta de su fundadora. A las 11,00 horas, misa y exposición del Santísimo hasta las 7 de la tarde, que tendrá lugar el rosario y reserva.

A los suscriptores de Diario de Burgos

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

Nombre	DIRECCION DE VERANEO:
Apellidos	Nombre
Dirección habitual	Apellidos
Localidad	Dirección
Provincia	Localidad
D.P.	Provincia
Teléf.	D.P.

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De Hasta FIRMA:

Consúltenos las formas de recibir su periódico durante el veraneo. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

RETINA



DESCANSO DE PEREGRINOS.— Pues eso: que una de las muchas notas, peculiaridades o virtudes que tiene esta ciudad nuestra, es la de estar enclavada en el mismísimo Camino de Santiago. Es casi un título de honor. O sin casi. Y como tal, aquí hay que volver a cumplir con aquella obra de misericordia que rezaba *dar posada al peregrino*. Se avecina el Año Santo Jacobeo y habrá que renovar viejas costumbres. Mientras tanto, es agradable verlos pasar, descansar donde sea (por ejemplo, en las mismas aceras): bastón, vieira, mochila y, delante, Santiago de Compostela. Casi nada... En cualquier caso, aquí se queda una imagen que se va a hacer, nuevamente, muy familiar por estos pagos. (Foto: Alberto Rodrigo).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Río hermoso

□ Eso: río hermoso es el Arlanzón, al menos a su paso por la ciudad y antes de llegar a ella. Cuenca abajo, ya es otra cosa. Pero: río hermoso.

Río sucio

□ Pero el río, aún dentro de la ciudad, en algunos tramos, también está sucio. Por ejemplo vistas las cosas desde el puente de Santa María, allí se ve porquería acumulada. Y el caso es que, según se recuerda por algún que otro disgusto, allí no puede poner la mano nadie sin permiso de la Confederación que, por lo visto, también es la llamada a limpiarlo. ¿A qué se espera, dicho sea sin acritud? La cosa no parece grave. Más bien es antiestética, pero conviene hacer algo.

Al menos, ése es el sentir de muchas personas. Y el nuestro, también.

Aves acuáticas

□ Sigamos hablando del río. En él se aposentaron, ya hace cierto tiempo, colonias de aves acuáticas, sean pollas de agua o patos. Alguien nos dice que hay quien, con perros, se ha dedicado a hostigarlas. Y que, incluso en el casco de la ciudad, se les ha disparado con escopetas de aire comprimido. En resumen: una salvajada que tiene que estar castigada. Si lo está, que se castigue. Si no lo está, ¿a qué se está esperando?

Saliva de perros

□ Volviendo a lo dicho y aunque vuelvan a replicarnos: la saliva de los perros

es sucia y, en muchos casos, peligrosa. ¿No es por ahí por donde se han transmitido casi todos los quistes hidatídicos? Pues eso: que los dueños vigilen a los animalitos, que a los que no son sus amos, la saliva puede hacerles muy poca gracia.

Vagabundos

□ Nuestro inspector particular de aceras nos dice que ha regresado de vacaciones. Luego añade que se ha encontrado con la agradable noticia, leída en DB, de que se tirará, ¡al fin!, el viejo y antiestético edificio de piensos «Garmo». Por cierto, nos asegura, que llevaba sus temores porque ya había visto, con cierta frecuencia, aposentarse allí vagabundos. «Y, hombre, mientras sólo fueran eso, pase. Pero, ¿y si son otra clase de personas?». En fin,

que ya se va a tirar aquello, hombre.

Telegramas de otoño

□ Antes, alguien decía que cuando se veían las primeras hojas secas y caídas, eran telegramas del otoño próximo anunciando su llegada. Es posible. Ahora, este año, también hay alguien que nos dice que el otoño no está enviando telegramas, sino cartas numerosas, numerosísimas, de modo que parece que se va a anticipar. Es posible. También nosotros hemos observado que, efectivamente, han empezado a caer hojas, muchas más que las habituales por esta época.

De todos modos, tampoco está muy lejos el otoño. Falta un mes. Así y todo, es cierto que queda a desmano. Al fin y al cabo, un mes es un mes.

EDITORIAL

Avenida: polémica licencia

EL mismo día que Burgos recibía la inauguración de seis nuevas salas cinematográficas, hecho que puede catalogarse de histórico, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de esta capital aprobaba el derribo del edificio donde se encontraba el cine Avenida, de Arranz Acinas, con una celeridad más que sorprendente, mientras que otros locales, como los que ocupaban las salas Consulado y Goya, todavía esperan su futuro.

Y no deja de sorprender que la licencia de obra en la calle Vitoria 4 para locales y oficinas se haya dado sin el visado del Colegio de Arquitectos, y con bastantes precauciones por parte de la comisión de Patrimonio. En otros casos y en otras circunstancias el propio Colegio ha actuado exigiendo ese visado que quizá ahora su ausencia no les preocupe demasiado.

Además, en esa misma Comisión de Gobierno celebrada ayer no estaba presente el presidente de Obras, Francisco Javier Quintanilla, que disfruta de unas vacaciones en Santander. Quien sí estaba era Valentín Niño. La polémica estaba servida, ya que los propios miembros de la Comisión, todos pertenecientes a la mayoría municipal, no se habían puesto de acuerdo en julio y habían dejado el tema sobre la mesa, a la espera de un informe jurídico, informe hecho rápidamente por Santiago Dalmau en pocas horas, poco antes de iniciar sus vacaciones. Todo esto ha desembocado en una discusión en el seno de la Comisión que ha trascendido más allá de los muros del Ayuntamiento.

Y es ante estos hechos cuando surgen las preguntas de los ciudadanos, de las que nosotros somos unos simples testaferreros y nos cuestionamos por las razones de la celeridad de la aprobación de esta licencia, y por la legalidad de la misma, amparada precisamente en un vacío legal, porque de todos es conocido que el Plan Especial de Centro Histórico reservaba para este edificio una protección ambiental y una utilización como local para cine. Dejado sin efectividad el PECH, el camino ha sido fácil y sin casi pegas, en uno de los edificios más emblemáticos de la ciudad. Algo que exige una explicación y una actuación? del COAM.

Diario de Burgos

Fundado en 1891
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.
Presidente: Pedro García Romera
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez
Director: Vicente Ruiz de Mencía
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez
Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:

Antonio José Mencía y Juan José Calleja.

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:

Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraís, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Mascet. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González.

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.

Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681 - 323783.

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

162 DIAS

UNIVERSIDAD PARA BURGOS
EL pasado 12 de marzo Javier Solana anunciaba en Burgos la creación de la Universidad. Desde entonces no se han cumplido ninguno de los pasos previstos por el ministro. ¿Cuándo se nombrará rector comisario, que es la primera promesa?

E. SANCHEZ



EL MUNDO, EN IMAGENES



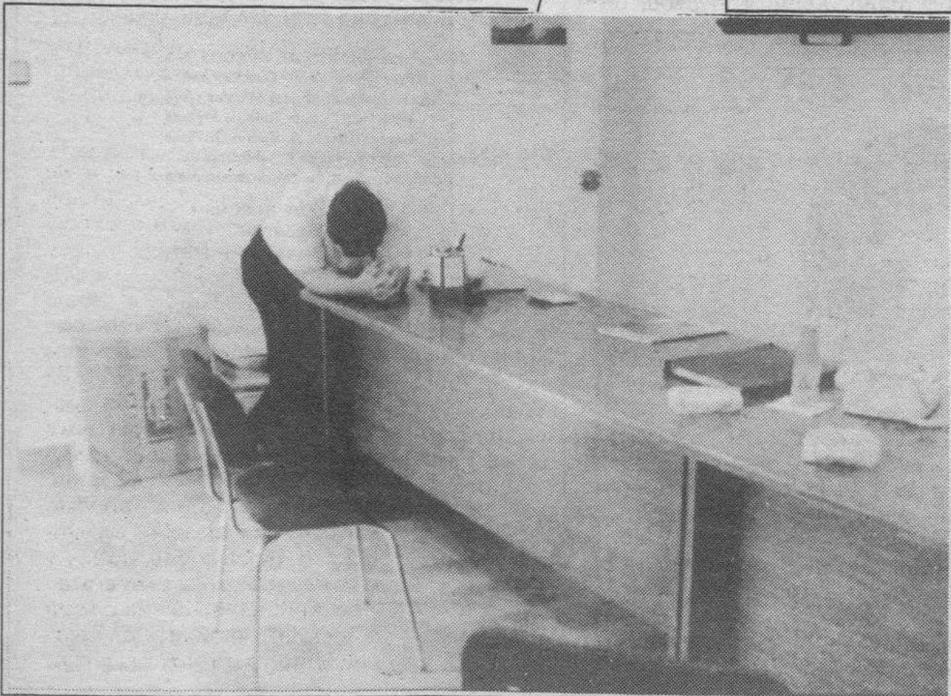
OSLO.—El escritor británico de origen indio, Salman Rushdie, autor de los Versos Satánicos llega a la capital noruega para asistir a la reunión del Pen Club. Rushdie se reunió también con el ministro de Cultura noruego Aase Kleveland para pedir su mediación con las autoridades iraníes que han puesto precio a su cabeza.



ALEMANIA.—Ulrich Berntzen (derecha), director de la compañía industrial Thyssen mira a su abogado en el juzgado de Bochum. Berntzen está acusado como director de la compañía de vender complementos de cohetes a Bagdad durante la guerra del Golfo Pérsico. La Thyssen fue una de las compañías alemanas acusadas de romper el embargo decretado por la ONU a Irak.



CASTELLON.—Las escenas de dolor se fueron sucediendo ayer entre los familiares de los fallecidos en el accidente del autobús en Torreblanca que se acercaban para recabar información sobre la suerte de sus familiares o amigos. Sólo once sobrevivieron a la catástrofe.



NUEVA DELHI.—El presidente indio Shrikrishna Dayal Sharma, de 75 años cae tras tropezar con una alfombra durante las ceremonias conmemorativas del aniversario de primer ministro Rajiv Gandhi, quien fue asesinado el pasado año. Sharma se levantó sin haber sufrido daño alguno.

AYUNTAMIENTO

El proyecto técnico de Las Tejeras es viable, pero su coste elevado

□ **BURGOS/I.P.**—Aunque el proyecto técnico y de urbanización está finalizado y se vio ayer en la Comisión de Acción Social, se acordó no remitirle para su aprobación a la Comisión de Gobierno y elaborar un nuevo proyecto de coste, al considerar que el actual, que supera los 63 millones, no se ajusta a la obra que se va a realizar.

Según el presidente de la Comisión de Acción Social, no se trata de hablar de presupuesto elevado, sino de buscar fórmulas para que este proyecto se abarate, lo que se podría lograr enfocando la construcción del poblado desde otro prisma, como la ejecución directa de la obra por parte del Ayuntamiento —a través de la Brigada de Obras— y no por contrata, o la adquisición de material, igualmente, por parte municipal.

De esta manera se podría ahorrar, en principio, el 15% del IVA que no estaba presupuestado y de forma global, Germán Pérez Ojeda se atreve a hablar de una disminución en torno al 40% del coste total.

Para Pérez Ojeda lo importante, una vez conseguido un proyecto de habitabilidad digno, es procurar gestionar lo mejor posible los recursos del Ayuntamiento.

HABILITAR UN CREDITO

En cuanto al propio proyecto de urbanización, los miembros de la Comisión se mostraron muy satisfechos del trabajo de los técnicos municipales, pero Pérez Ojeda reiteró la importancia de abaratar el coste y que

El Ayuntamiento pretende rebajar el presupuesto ejecutando las obras directamente

se acerque lo más posible a los 25 millones barajados en el anteproyecto, teniendo en cuenta, además, que aún no se tiene certeza de que la Junta de Castilla y León vaya a subvencionar parte del proyecto de urbanización, aunque sí lo hará con programas de actuación concretos destinados al sector gitano.

Por otra parte, el coste de la reubicación no entró en los presupuestos generales, con lo cual habrá que habilitar un crédito especial para llevarlo a cabo, al mismo tiempo que es necesaria una modificación del PGOU, ya que este proyecto de asentamiento provisional se levantará en terreno calificado como no urbanizable común. El trámite ante la Comisión Provincial de Urbanismo se realizará con urgencia.

Según el presidente de Acción Social, la realización del nuevo presupuesto, no comporta un retraso en los plazos previstos; incluso, a su juicio, el hecho de no tener que sacar las obras a concurso público, puede acelerar la puesta en marcha de las obras.

El proyecto de reubicación de las 25 familias de Las Tejeras lo acomete el Ayuntamiento una vez conocidas las condiciones infrahumanas en que se desarrollaba la vida de los 120

miembros de estas familias, buena parte de ellos población infantil y juvenil.

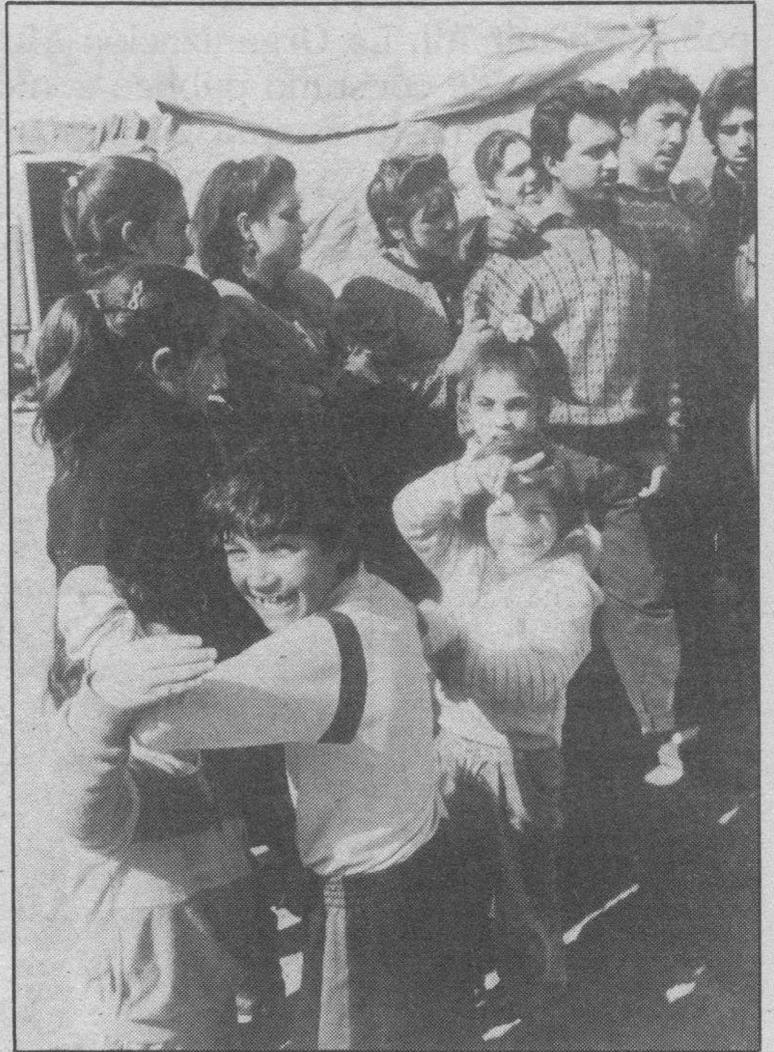
AMPLITUD Y CONFORT

El nuevo poblado ocupará 10.000 metros cuadrados y la construcción de las viviendas se ha orientado al Este-Oeste, de tal manera que todo el día dispondrán de luz solar. El proyecto se ha concebido distribuyendo las 25 viviendas en dos hileras paralelas, de 12 y 13 casas, respectivamente.

Trece de las viviendas tienen una capacidad mayor y serán destinadas a las familias con mayor número de miembros; en total disponen de 47,62 metros cuadrados útiles de superficie y se dividen en cinco compartimentos: tres habitaciones, una de las cuales tiene 7,56 metros cuadrados y las otras dos 7,40; la cocina-comedor ocupa 23,24 metros cuadrados y el aseo, con lavabo y sanitario, 1,92.

Las otras trece viviendas son más pequeñas, pero también cumplen las medidas exigidas para viviendas sociales; disponen de dos habitaciones, una de 7,56 metros cuadrados y otra de 7,40. La cocina-comedor tendrá 14,52 metros cuadrados y el servicio 1,92; en total su superficie útil es de 31,40 metros cuadrados. La entrada a las viviendas se hace a través de cuatro peldaños para aislarlas de la humedad del suelo.

Las hileras de doce y trece viviendas se parten hacia la mitad, donde se construirá, en una parte, una caseta lavadero y enfrente otra caseta, de 40 metros cuadrados, para duchas.



Los jóvenes y niños son la población mayoritaria. (F: L. Araico).

Finalmente se construirá un centro cultural que podrá servir, igualmente, para el culto. Todo el perímetro central de las viviendas estará iluminado con farolas y el perímetro exterior se dedicará para almacenaje de sus vehículos y demás utensilios.

El proyecto se modificará en algunos aspectos; el actual contempla en la cocina-comedor una chimenea francesa que se va a cambiar a petición de los propios habitantes por otra cocina económica de leña; también está por decidir si se les instalará calentador eléctrico

individual o caldera compartida. Estos detalles se irán viendo sobre la marcha y guardan relación con el compromiso que se adquiriera sobre el pago del consumo de luz.

En este sentido, Pérez Ojeda señaló que en el plan social que complementará al de reubicación, se pretende inculcar nuevos hábitos de vida y desarrollo de esta población e igualmente, que sus miembros asuman la responsabilidad de aportar, aunque sea de forma simbólica, una cantidad económica en concepto de contraprestación.

Aprobadas las nuevas tarifas de tres «parkings» vigentes desde el primero de agosto

El equipo municipal expresó su protesta por el retraso en nombrar al rector de la futura Universidad

Por otra parte, la Comisión fijó las nuevas tarifas vigentes desde el 1 de agosto pasado de los aparcamientos de Plaza de España, Plaza Mayor y Avda. del Cid. Cada hora o fracción costará 120 pesetas y las 24 horas, 1.000 pesetas. Los abonos mensuales para el parking de la Avda. del Cid serán 7.700 pesetas nocturno; 9.700 diurno; abono de 24 horas, 13.200 pesetas y 24 horas para motocicletas, 5.200 pesetas.

Igualmente se aprobaron subvenciones cercanas a los 15 millones para instituciones que prestan servicios sociales. Se adjudicó a «Conservación del Patronato Artístico» la restauración de las pinturas del Arco de Santa María, por 2,4 millones y a «Asfaltos de Campezo», la «Vía del Silo».

El proyecto de Aulas de la Tercera Edad, el certamen de video para aficionados y la adjudicación a «Perkin-Elmer» del suministro de un espectrofotómetro, también fueron aprobados.

La Comisión de Gobierno concede licencia de obra para derribar el cine Avenida

El proyecto iba sin visado del Colegio de Arquitectos y origina la polémica

□ **BURGOS.**—La Comisión de Gobierno, en uno de los puntos más «calientes» del día, aprobó ayer conceder licencia a «Construcciones Arranz Acinas, S.A.», para la construcción de un edificio para oficinas, locales y garajes en la calle Vitoria, 4». La escueta nota difundida tras finalizar la reunión, entre diversos acuerdos que ocupaban cuatro folios, no dejaba un indicio para conocer la discusión que entre los concejales de la mayoría municipal se produjo a la hora de abordar esta polémica licencia.

INFORME JURIDICO

Esta licencia había quedado sobre la mesa precisamente en la Comisión de Gobierno anterior y, según pudo saber DB, a falta de un informe jurídico. Este fue realizado por el letrado del Ayuntamiento ese mismo día, horas antes de comenzar las vacaciones.

Precisamente, los dos gru-

pos de la oposición, PSOE e IU, habían votado en contra de otorgar la licencia en la Comisión de obras.

SIN VISADO

La polémica se inició en la Comisión de Gobierno al aparecer el proyecto sin estar visado por el Colegio de Arquitectos y presumiblemente sin el visto bueno de Patrimonio, quien en un primer informe indicó que no se debían precipitar las cosas, de un edificio que estaba dentro del perímetro azul del ya sin efecto Plan Especial de Centro Histórico, pero que merecía una protección.

Además, durante la reunión de ayer, según ha conocido este periódico, no se encontraba Francisco Javier Quintanilla, presidente de la Comisión de Obras, por lo que alguno de los concejales pospuso poner de nuevo el asunto sobre la mesa para estudiarlo y aprobarlo en la siguiente comisión.

Sin embargo, y a pesar de no contar con el visado del COAM, ni con la presencia del presidente de Obras, aunque sí estuvo presidiendo el alcalde Valentín Niño, el tema pasó a votación y contó con la aprobación de todos los concejales, por lo que al final fue definitiva la posición conjunta del grupo, quizá para evitar posibles críticas posteriores. Arranz Acinas, como adelantó DB, tiene previsto construir en el solar un edificio de cinco plantas altas y tres de sótano, la primera de ellas también dedicada a zona comercial y otras dos de aparcamiento para los usuarios.

□ **BURGOS.**—El equipo municipal de Gobierno expresó ayer su protesta por lo que consideran «injustificado retraso en el nombramiento del rector-comisario de la futura Universidad de Burgos por parte del MEC». Se considera el nombramiento como el primer paso para la creación de la Universidad y su retraso, según se señala, «pone en peligro el cumplimiento de la promesa realizada por el ministro en marzo pasado». La Comisión de Gobierno pide a los poderes públicos competentes que «sin más demora haga realidad el nombramiento del rector y active los trámites para que Burgos pueda contar con Universidad en el curso 93-94».

EL 83% DE LA POBLACION INFANTIL TIENE CARIES

La caries es un problema de elevada incidencia, especialmente entre la población infantil. La Organización Mundial de Salud apuesta por la fluoración de las aguas de consumo público como medida para reducir las enfermedades bucodentales. Este sistema, sin embargo, cuenta con numerosos detractores.

Fluoración de las aguas, una forma polémica de prevenir la caries

GUILLERMO ARCE
BURGOS

La caries dental es un problema que afecta a muchos burgaleses, dada la escasa preocupación que se tiene por la limpieza bucal. La fluoración de las aguas de consumo público se ha planteado como una posible medida preventiva para este problema, aunque tiene sus partidarios y detractores y aún no se aplica a las aguas de la ciudad.

El flúor es el elemento más electronegativo de todos los conocidos, lo que le confiere una gran reactividad. Por este motivo, se le reconocen propiedades preventivas para las alteraciones bucodentales, especialmente por su importante efecto en la reducción de la caries.

Según datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS), cerca del 90 por ciento de la población mundial padece caries. Esta organización propugna la fluoración de las aguas de consumo público como medida para reducir las enfermedades bucodentales.

ARGUMENTOS EN CONTRA

Los principales argumentos en contra de esta medida se basan en que el mecanismo de acción del flúor no es del todo conocido, y los estudios realizados son poco rigurosos. También se le achaca un riesgo para la salud humana y el medio ambiente y, por último, sus detractores acusan a esta medida de interferir con las libertades y derechos humanos.



La educación de los niños es un pieza clave en la prevención de la caries. (Foto: L. Matías).

Sus detractores afirman que el uso del flúor conlleva riesgos para la salud

Según Javier Cob, técnico del Servicio de Aguas, «la fluoración de las aguas no está del todo estudiada, hay mucha polémica en torno a este tema y

es necesario su estudio. La técnica para la dosificación del flúor no es del todo fiable, hace falta revisar periódicamente los dosificadores y el mantenimiento requiere un personal especializado».

OZONO

Muchas autonomías, como la andaluza y Euskadi, obligan a la fluoración de las aguas. En algunas de ellas ya se han presentado querrelas por este motivo. En Francia, pionera en el

tratamiento de las aguas de consumo público, se dosifica ozono desde hace 100 años, pero el flúor no lo han visto claro. En el caso del ozono, Burgos es la primera ciudad de España que dosifica ozono las 24 horas del día. El ozono es un desinfectante que mejora el cloro y elimina sabores e incluso virus.

También existe controversia entre los propios odontólogos. Los detractores afirman que ocasiona fluorosis dental, fracturas de cadera, cánceres de hueso y otros.

El agua potable de Burgos carece de flúor

El Ayuntamiento de Burgos, junto con el Colegio de Odontólogos y Estomatólogos y una serie de expertos en el tema, realizó en 1983 un estudio para conocer las posibilidades de aplicación de la fluoración de las aguas en la ciudad. En el estudio se partía de unas cifras muy altas de caries en la población infantil de 6 a 14 años: el 83 por ciento.

El agua de Burgos carece de flúor. De acuerdo con la temperatura anual, la concentración óptima en la ciudad se situaría en torno a los 1,2 mg/l. Esta alternativa, según el citado estudio, asegura un porcentaje de reducción de la caries del 50 por ciento. Su coste se estimaba en torno a las 30 pesetas por habitante y año.

En otro estudio realizado en la Comunidad Autónoma de Madrid, se manifestaban las ventajas de la fluoración de las aguas: 1- Es un procedimiento efectivo, con una acción de reducción de caries de un 50-70 por ciento; 2- Es eminentemente seguro e inócuo, hecho avalado por 45 años de experiencia en los países más desarrollados; 3- Proporciona un beneficio generalizado a la comunidad, independientemente del nivel socio-económico, educacional o de la motivación individual; 4- No se necesita cooperación por parte de los beneficiarios; 5- Mejora la salud bucodental y 6- es un procedimiento económico que reduce costos de tratamientos.

EDICTO

DON FRANCISCO JAVIER PEÑAS GIL, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL JUZGADO NUMERO UNO DE ARANDA DE DUERO.

HAGO SABER: Que en este Juzgado de Primera Instancia Número Uno de Aranda de Duero se sigue expediente de dominio para reanudar el tracto sucesivo interrumpido, civil número 220 de 1992 a instancia de don Antonio Martín Martín, casado con doña María Isabel Fidalgo Martín, vecinos de Aranda de Duero, representados por el Procurador don Alfredo Rodríguez Bueno, expediente relativo a la finca siguiente:

«SOLAR sito en el casco urbano de Aranda de Duero y su calle Reyes Católicos número 15, antes calle Tetuán, 13. Tiene una extensión superficial de setenta y cinco metros cuadrados. Linda: Derecha entrando, terreno municipal, izquierda, propiedad de don Antonio Martín Martín, al fondo, herederos de doña Dulce Villagra y al frente, con la calle de su situación».

En dicho expediente se ha acordado citar a las personas que según la certificación del Registro tengan algún derecho real sobre la finca figurando ser los herederos de don Santiago del Pecho Brogeras y los herederos de doña Pilar Arroyo Rasero de quien procedía el solar expresado, estando amillarada la finca a nombre de don Germán Arroyo Hernando padre de doña Pilar, ya fallecida, y de don Pacomio Arroyo Rasero y a los linderos del solar herederos de doña Dulce Villagra, desconociéndose el paradero de dichos herederos, y a cuantas personas pudiera perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que dentro de los DIEZ DIAS siguientes a la citación o a la publicación de este edicto, puedan comparecer ante el Juzgado para alegar lo que a su derecho convenga, apercibiéndoles que de no comparecer les parará el perjuicio a que haya lugar en derecho.

Dado en Aranda de Duero a veintitrés de Julio de mil novecientos noventa y dos.

E/
Ilegible

La Secretaria,
Ilegible



Almacenes

Burán, S.L.

VENTA MAYOR Y MENOR

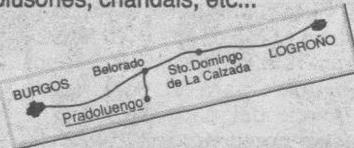
Visítenos y vea nuestra colección de ropa de Extremo Oriente: pijamas, batas, blusas, blusones, chandals, etc...

ARTICULOS DE REGALO

Todavía nos quedan muebles de jardín y terraza con descuento del 50%.

Abierto de 10 a 1,30 y de 4 a 8 laborables
11 a 14 horas festivos y Domingos.

Pradoluengo (Burgos), Tlfs.: (947) 586565 y (947) 586500



AYUNTAMIENTO DE CEREZO DE RIO TIRON ANUNCIO

La Corporación Municipal, terminados los trabajos de elaboración de las NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO de este término Municipal en un grado de desarrollo que permite formular los criterios, objetivos y soluciones generales de planeamiento, por acuerdo adoptado en sesión de fecha 13 de Agosto de 1992, en atención al artículo 125, en relación con el 151.2 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico y 69.1 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, acordó abrir un período de información pública por plazo de TREINTA DIAS contados desde el día siguiente a la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia de Burgos, con la finalidad de que puedan formularse sugerencias, y en su caso, otras alternativas de planeamiento por Corporaciones, asociaciones y particulares, y que podrán presentarse en la Secretaría Municipal durante el expresado período.

Cerezo de Río Tirón, a 14 de Agosto de 1992.
La Alcaldesa,
Ilegible

Las salesas celebran el día de Santa Juana Francisca, su fundadora

BURGOS.-Las monjas salesas de la Iglesia del Corazón de Jesús celebran hoy, día 21, la festividad de Santa Juana Francisca Fremiot de Chantal, fundadora, junto a San Francisco de Sales, de la Orden de la Visitación (Salesas).

Los actos de la jornada festiva tienen su inicio a las 11 de la mañana, con el oficio de una Santa Misa en la Iglesia del Corazón de Jesús.

Tras ella, tendrá lugar la tradicional exposición del Santísimo Sacramento, que prolongará hasta la función de la tarde, cuya celebración está prevista para las 19 horas.

Al Rosario y la Reserva seguirá una Santa Misa, con homilía por el fallecido José María López, padre jesuita.

Finalmente, se dará a venerar a los fieles la reliquia de la Santa.

Asuntos Sociales y la Junta destinan 16 millones para el desarrollo gitano

□ **BURGOS.**—El programa de Desarrollo gitano en la provincia de Burgos contará este año con una financiación de 16.666.000 pesetas, de las cuales aporta diez millones de pesetas el Ministerio de Asuntos Sociales, y el resto la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Los proyectos financiados corresponden a Cáritas Diocesana, Asociación de Promoción Gitana de Burgos y los Ayuntamientos de Aranda de Duero y Miranda de Ebro.

Los beneficiarios serán 2.194 personas, a través de programas de promoción socio-cultural de la mujer, promoción y desarrollo del colectivo gitano, formación y educación familiar e individual y promoción gitana.

Estos proyectos se llevarán a cabo en Burgos en el barrio de Las Huelgas, y zonas periféricas, como Bakimet (Cáritas Diocesana), Gamonal, Tejerás y Río Vena (Asociación de Promoción Gitana) y en Aranda y Miranda (Ayuntamientos respectivos).

Para estos proyectos se destinan en Castilla y León un total de 75 millones de pesetas, de los cuales 45 son financiados por el Ministerio de Asuntos Sociales, y el resto por la Comunidad Autónoma.

La región castellano-leonesa ocupa el quinto lugar en cuanto a subvenciones para el presente

Los proyectos financiados beneficiarán a 2.194 personas durante este año

año, tras Andalucía, Madrid, Valencia y Cataluña. Sin embargo, es la segunda Comunidad con mayor número de proyectos aprobados, un total de 13, tras Andalucía, que tiene 19.

En toda España existen 82 proyectos financiados con casi 875 millones de pesetas, de los cuales el Estado aporta 525 millones y el resto las Comunidades Autónomas.

ENTIDADES

Cáritas Diocesana recibirá una subvención de 3.333.000 pesetas para un total de 284 beneficiarios, de los cuales dos millones han sido aportados por Asuntos Sociales.

La asociación Promoción Gitana de Burgos percibirá durante este año más de 6.600.000 pesetas, de los cuales 2.600.000 corresponden a la Junta. De esta partida, se beneficiarán 551 personas.

Por otra parte, los Ayuntamientos de Aranda de Duero y Miranda de Ebro recibirán una



Bakimet, zona incluida en los programas. (Foto: L. Matías)

subvención igual a la de Cáritas, si bien en el caso de las dos corporaciones, los beneficiarios

de los proyectos aprobados son 720 y 637 personas, respectivamente.

SUCESOS

Un incendio destruye una tienda de antigüedades

□ **BURGOS.**—Un incendio, cuyo origen se desconoce, afectó a un local comercial de Gijano de Mena destinado a tienda de antigüedades, con daños que han sido valorados en 25 millones de pesetas, según informó el Gobierno Civil.

Colaboraron en la extinción los bomberos de Valmaseda y fuerzas de la Guardia Civil.

Por otra parte, en la madrugada del jueves se declaró un incendio en una casa deshabitada de Hontoria del Pinar, destinada a almacén de leña y corral de gallinas. Intervinieron en la extinción vecinos de la localidad, los bomberos de Navaleño y fuerzas de la Guardia Civil.

Los daños han sido valorados en dos millones de pesetas. Al parecer, informó el Gobierno Civil, el fuego se inició al caer un rayo.

Roban un video en el colegio de Quincoces

□ **BURGOS.**—Se ha denunciado un robo cometido en el colegio público de Quincoces de Yuso, de donde los ladrones se han llevado un radiocassette y un video, valorado todo ello en 110.000 pesetas. Asimismo, causaron daños en los grifos y extintores por un valor de 15.000 pesetas.

Ven, elige y disfruta con el mejor cine

MI CHICA
 Dan Aykroyd Jamie Lee Curtis Macaulay Culkin Anna Chlumsky

UN CLASICO DE WALT DISNEY
Peter Pan

Sean Penn Ed Harris Gary Oldman
EL CLAN DE LOS IRLANDESES
 ...para ellos el crimen es algo familiar.

Te descuajaringarás, estallarás, potarás.
WAYNE'S WORLD
 ¡¡Qué desparrame!!

OSCAR A LA MEJOR PELICULA EXTRANJERA DE ESTE AÑO
 Mejor Pelicula Extranjera Festival 1992 de PALM SPRINGS
 Mejor Pelicula DAVID de DONATELLO Italia 1991
 UNA PELICULA DE GABRIELE SALVATORE
MEDITERRANEO

EUROPA LARS VON TRIER

La forma más interesante de ver cine

Sonido Dolby stereo • Aire acondicionado • Butaca anatómica • Bar

HOY APERTURA

Cines **LAN GOLEM**

Avenida Sanjurjo, 36 - Burgos

■ BREVES

Aparicio pregunta sobre la actual plantilla policial

□ **BURGOS.**—El diputado del Partido Popular por Burgos, Juan Carlos Aparicio, ha remitido una pregunta al Gobierno en la que solicita información sobre el número de efectivos que conforman la plantilla de la Policía Nacional y de la Guardia Civil en Burgos.

Además, requiere datos sobre los efectivos que han sido movilizados, y durante qué tiempo, fuera de la provincia desde el pasado 1 de abril, así como el número de miembros que realizarán funciones de seguridad.

Aparicio solicita información sobre el número de puntos negros que se localizaron en 1991 en las carreteras burgalesas y sobre la inversión realizada desde 1986 para la eliminación de los mismos.

Trenes especiales para el concierto de Status Quo

□ **BURGOS.**—Con motivo del concierto del grupo Status Quo que se celebra hoy en Miranda de Ebro, Renfe ha programado una serie de trenes especiales desde Burgos (salida a las 19,43 horas), Vitoria (20,15 horas) y Logroño (19,48 horas).

Se pondrán a disposición de los asistentes al evento precios especiales de ida y vuelta. Desde Burgos, el precio es de 700 pesetas, 400 desde Vitoria y 600 pesetas desde Logroño. Estos trenes regresarán una vez concluido el concierto.

Estudiantes de los Merimée visitaron la Junta

□ **BURGOS.**—Estudiantes de los Cursos de Verano Merimée-De Sebastián visitaron ayer la sede de la Delegación de la Junta, donde se les entregó diversos folletos y guías de la ciudad y región, así como documentación complementaria.

La Diputación pedirá al Ministerio la pronta designación del Rector comisario

□ **BURGOS.**—La Comisión de Gobierno de la Diputación tramitó ayer, por vía de urgencia, la necesidad de impulsar el nombramiento del Rector comisario de la Universidad de Burgos.

Se estudió hacer patente al ministro de Educación y Ciencia la preocupación existente en el órgano de gobierno provincial por el «alarmante» retraso que se está produciendo en la designación del Rector, insistiéndole para que él mismo arbitre pronto una solución.

Por otra parte, fueron aprobados varios proyectos de obras. Para el Ayuntamiento de Iglesias, 2.274.504 pesetas; Abastecimiento de agua y urbanización de la travesía en Melgar de Fernamental, por 4.371.410 y 3.500.000 pesetas respectivamente; urbanización de Pradoluengo, 8.977.757 pesetas; conducción de agua en Quintanilla Vivar por 5.096.747 pesetas; pavimentación en Rojas, 1.400.000 pesetas.

Otros proyectos son la ampliación del abastecimiento de agua en Santa Olalla, 2.226.648 pesetas; centro social en Zuzones, 4.394.492 pesetas; mejora del tramo de la carretera BU-V-5506, correspondiente al Plan de Emergencia Nuclear y mejora de la carretera de BU-V-5506 a BU-520 en Montejo de Cebas.

A petición de cinco ayuntamientos se delegaron en los mismos la ejecución de los proyectos de obras redactados.

Se dio el visto bueno a certificaciones de obras por importe de 82.021.205 pesetas y a la adjudicación definitiva de las obras de distribución de agua en Valluércanes en la cantidad de 27.175.000 pesetas, a la empresa Construcciones y Excavaciones Cosacal, S.A.

También se acordó inicialmente la contratación de proyectos de vías y obras en los municipios de Ibeas, Pradoluengo, Santa María del Campo,

Bienestar Social solicitará ayudas para la creación de centros de la tercera edad

Ciadoncha, Llano de Bureba, Carcedo de Bureba, Pinilla Trasmonte, Ciruelo de Cervera, Quintanarruz, Gete, Tabliega, Colina, Sotopalacios y Villanueva de Río Ubierna, por un total de 217.783.500 pesetas.

Otros acuerdos fueron iniciar los trámites para la contratación de la obra firme bituminosa en el camino vecinal BU-V-6019 Tobar-Olmos de la Picaza y desestimar íntegramente el recurso de reposición interpuesto por «Autobuses Urbanos Angel Herrera, S.L.» contra el acuerdo de la Comisión por el que se adjudicó el concurso de transporte a la Residencia de Ancianos de San Miguel del Monte, de Miranda de Ebro.

En el área de Bienestar Social, se ratificó el decreto por el que la Diputación acudirá a la convocatoria del Ministerio de Asuntos Sociales sobre la concesión de ayudas para la construcción y adaptación de



En marzo, Solana visitó la Facultad de Derecho. (Foto: J. Matías)

centros de Tercera Edad y Minusválidos.

Asimismo se llegó al acuerdo de otorgar una subvención de

siete millones al Consejo Regulador de la Denominación de Origen Ribera del Duero para la Bodega Experimental.

«De portavoz a portaembustes»

□ **BURGOS.**—El presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, ha contestado, mediante un escrito a las manifestaciones realizadas por el socialista, Fernando Cardero.

«El señor Cardero —afirma Orden Vigara— vuelve a sorprender con un planteamiento absolutamente original. Ahora anuncia que va a crear un grupo de trabajo —no creemos que sea su grupo político—

para estudiar la gestión de la Diputación. Y aquí viene la sorpresa, sin haber estudiado esa cuestión, se dedica a lanzar adjetivos e impropiedades contra el equipo de gobierno».

El presidente de la Diputación manifiesta también su «sorpresa» por el hecho de que Cardero le tilde de esquirolo, «ya que por esquirolo se entiende a quien trabaja en beneficio de una empresa cuando sus trabajadores

hacen huelga, lo que nos lleva a pensar en la gran confusión mental de este curioso portavoz, que no nos aclara si es bueno o malo trabajar por la Diputación o quiénes son los que verdaderamente están en huelga».

Por último añade que «no vendría mal que Cardero se metiera por unos días a esquirolo de su gobierno para traer a Burgos soluciones en sanidad, educación o carreteras».

HOY 5,30
8
10,45

Cine
Tivoli

Melanie Griffith Don Johnson



**ACTUALISIMO
ESTRENO**



**UN LUGAR LLAMADO
PARAISO**

PARA TODOS LOS PUBLICOS

TOUCHSTONE PICTURES presenta en asociación con TOUCHWOOD PACIFIC PARTNERS I
Una Producción de JEAN FRANCOIS LEPETIT/INTERSCOPE COMMUNICATIONS
MELANIE GRIFFITH DON JOHNSON
"UN LUGAR LLAMADO PARAISO" (PARADISE) ELIJAH WOOD
THORA BIRCH Música de DAVID NEWMAN
Director de Fotografía JERZY ZIELINSKI Producción Ejecutiva JEAN FRANCOIS LEPETIT,
TED FIELD, ROBERT W. CORT Guion de MARY AGNES DONOGHUE
Producida por SCOTT KROOPF, PATRICK PALMER Dirigida por MARY AGNES DONOGHUE

Hay un lugar
en nuestro
corazón
y un momento
en nuestra vida
que nunca
podremos
olvidar.



Dr. Ruiz González

Clínica, garganta, nariz y oídos.

NUEVOS TELEFONOS
26 90 55 - 27 38 62

C/. Miranda, 3-1.ª derecha.

El Bar Restaurante AREA DE SERVICIO DE LA VILLA, situado en la carretera Madrid-Irún Km. 203, será regentado a partir de su apertura en día de la fecha por MARIN e HIJOS S.C. Lerma, a 19 de Agosto de 1992.



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

**ULTIMO DIA DE PAGO:
21 DE AGOSTO DE 1992**

- Tasa por desagüe de canalones.
- Tasa por tribunas, toldos, marquesinas y voladizos.
- Tasa por prestación servicio de basuras.
- Tasa por entrada de vehículos.
- Tasa por ocupación del subsuelo.

Si no desea pagar recargo de apremio del 20%, proceda a abonar su deuda antes del día 22-8-92.

Burgos, 17 de Agosto de 1992
El Tesorero,
José Luis Arconada Tejedor

COAG exige el pago de la prima de ovino y caprino

□ **BURGOS.**-La Coordinadora de Agricultores y Ganaderos ha exigido al SENPA el abono de la prima de ovino y caprino de 1992, a la que se han acogido 2.311 ganaderos burgaleses.

COAG informa que la consejería de Agricultura y Ganadería ha enviado ya al SENPA la relación certificada de la liquidación del anticipo para las solicitudes con resolución favorable.

Así, el sindicato requiere del SENPA el pago del primer anticipo de la prima de 1992, así como la prima especial por zonas desfavorecidas.

En la provincia de Burgos, 2.311 ganaderos presentaron solicitudes, que suponen una prima global de 608,2 millones de pesetas. El sindicato exige el abono, pues los importes fueron publicados ya en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas y la normativa española indica que el SENPA los efectuará a medida que reciba de las comunidades autónomas las relaciones certificadas.

Dos casos de intoxicación por salmonella en julio y agosto

La Junta ha tramitado 22 expedientes este año y ha cerrado un local

□ **BURGOS/M.G.**- El Servicio de Higiene de los Alimentos de la Junta en Burgos ha detectado en lo que va de verano dos casos de intoxicación alimentaria en la ciudad y ha cerrado temporalmente un establecimiento por incumplir la normativa relativa a manipulación de alimentos.

En ambas intoxicaciones, el brote fue de salmonella y la causa la ingestión de alimentos en mal estado, posiblemente huevos o mahonesas, en establecimientos hosteleros de la capital.

Precisamente, el pasado 7 de agosto en la sección de Cartas al Director de DB, tres afectadas por uno de los casos de intoxicación denunciaban al bar Royal, en La Flora, como causante de su mal. Allí, habían consumido una mahonesa casera que les ocasionó la salmonella y que fue la razón por la que permanecieron ingresadas varios días en el «General Yagüe». El bar fue

cerrado temporalmente por la Junta hasta que se corrigieron las deficiencias.

Pese a estos dos brotes, Juan Carlos Acosta, responsable de Bienestar Social en Burgos, destacó la disminución de expedientes abiertos a establecimientos por deficiencias en la manipulación de alimentos en lo que va de año y con respecto a 1991. «Esto demuestra que los establecimientos están cada vez más concienciados de la importancia de manipular y conservar los alimentos en perfecto estado», señaló.

El pasado año, se realizaron 7.200 inspecciones, una media de tres por estableci-

miento. Se tramitó un millar de expedientes. Este año, la cifra en estos primeros siete meses es de 22, de un total de 3.000 inspecciones realizadas. Acosta señaló que la medida que se toma en relación con bares, restaurantes y cafeterías que incumplen la normativa en materia de alimentos es, tras fijar un plazo cautelar, proceder al precintado del local.

Aconsejó también cuidado a la hora de manipular alimentos en el hogar. «Deficiencias en este aspecto, que se escapan al control de las instituciones, causan numerosos ingresos en la residencia, según se nos notifica a nosotros», apunta Acosta. «Es importante no preparar alimentos caseros con demasiada antelación y si así fuera, se deben conservar en el frigorífico. Además, es esencial la higiene personal de quienes los preparan, por ejemplo es conveniente lavarse las manos frecuentemente», añadió.

Rafael Frühbeck inaugura la temporada de la «Deutsche Oper»

□ **BERLIN/EFE.**- El nuevo director musical de la «Deutsche Oper» de Berlín, el burgalés Rafael Frühbeck, inaugurará la nueva temporada lírica el próximo 25 de Agosto con la puesta en escena de «La Bohème», de Puccini, la primera de las 40 funciones de ópera que dirigirá este año.

Rafael Frühbeck de Burgos, que fue designado sucesor de Jesús López Cobos el pasado 30 de Mayo, se hará cargo en los próximos cinco años de dos estrenos por temporada y de la mitad de los conciertos sinfónicos de la «Deutsche Oper», labor que desempeñará paralelamente a su función como director de la Orquesta Sinfónica de Viena.

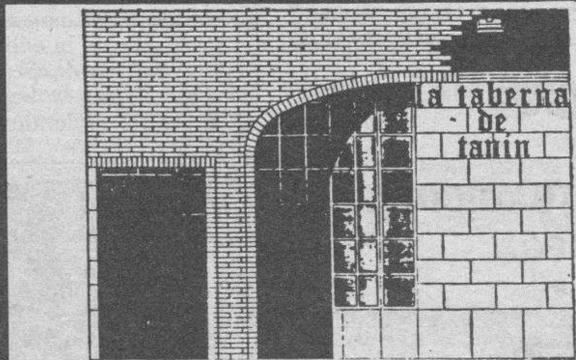
El primer estreno que dirigirá será la ópera «Don Carlos», de Verdi, en una nueva adaptación escénica del argentino Hugo de Ana, en la que destaca particularmente los elementos españoles de la obra y estará en cartelera a partir del 27 de Septiembre.

LA TABERNA DE TANIN

Héroes de la División Azul, 5. Telf. 20 32 79

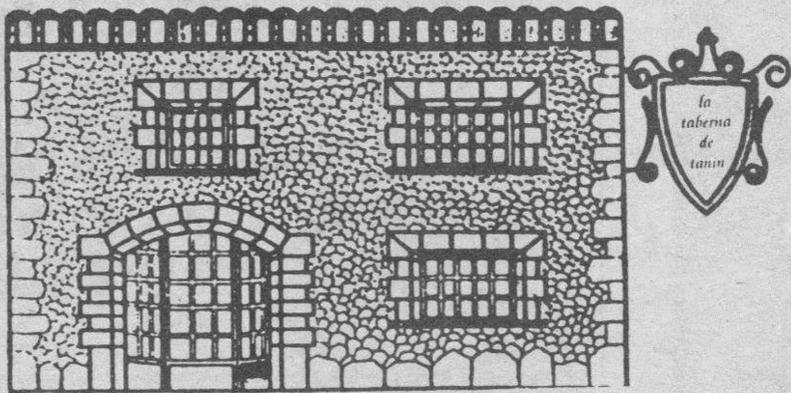
¡YA NOS CONOCES!

Nuestras exquisitas:
Cazuelitas, tapas variadas,
fritos y embutidos
serranos



CON NUESTRO MENU PRINCIPAL
CALIDAD ● SERVICIO Y AMISTAD

Y DESDE HOY, VIERNES,
INAUGURACION EN CARCEDO DE BURGOS
DE NUESTRO BAR MESON RESTAURANTE



CARNES - CONEJO - PESCADOS A LA BRASA

ABIERTO: VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS
DESDE LAS 5,30 DE LA TARDE

La taberna de tanin

AGOSTO, MES OLIMPICO

SEAT, le ofrece la mejor oferta del año



¡Sin Comparación!

MARBELLA
por sólo
735.000,- Ptas



El coche ideal para moverse por la ciudad y el campo



IBIZA
desde
875.000,- Ptas

Serie Olímpica



TERRA
diesel
999.000,- Ptas

Ninguna diesel cuesta menos



TOLEDO
1.600
1.550.000,- Ptas

Precios para coches en Stock, incluido matrícula

B-AUTO. Ctra. Madrid, 10.

■ RUBENA

Homenaje a una nueva centenaria, Fidela Gozalo

□ BURGOS.- Mañana, 22 de agosto, se va a homenajear en la localidad burgalesa de Rubena a Fidela Gozalo Ortega, que cumple cien años.

A las once de la mañana se celebrará una misa en su honor. A continuación, actuará el grupo de danzas «Elena Munguía», que es un grupo de Burgos capital.

A las doce menos cuarto, el Ayuntamiento, junto con la asociación de cazadores, entregará a Fidela una placa y un ramo de flores. También ofrecerán un vino español como homenaje a la nueva centenaria. Por su parte, la Caja de Ahorros del Círculo Católico también le entregará una placa.

Fidela Gozalo Ortega nació el 22 de agosto de 1892, en Ibeas de Juarros. Se casó el 17 de abril de 1930 con Toribio Arce González, que también era natural de Ibeas de Juarros. Toribio era viudo con cuatro hijos. Fidela y Toribio tuvieron un hijo, Pablo.

Fidela se ha dedicado a las labores de la casa. Fueron a vivir a Rubena el mismo 17 de abril de 1930, justo después de casarse.

■ MEDINA DE POMAR

Pleno municipal extraordinario para el asunto «Sclara»

El Ayuntamiento podría abrir un expediente de disciplina urbanística en el que está involucrado un concejal socialista

□ BURGOS.-El Ayuntamiento de Medina celebrará esta tarde pleno extraordinario en Medina de Pomar con objeto de dar a conocer los resultados de la Comisión creada el pasado mes de marzo con el objeto de estudiar las posibles irregularidades realizadas en la urbanización Santa Clara por parte de la empresa «Sclara» de la que era accionista, en el momento que se ejecutó la misma, la mujer del concejal socialista Restituto Ortiz. Precisamente éste, en su condición de arquitecto, fue el que la proyectó.

La Comisión, de la que forman parte varios técnicos del servicio de obras del Ayuntamiento, se formó con motivo de un pleno extraordinario celebrado en Medina el 13 de marzo, tras una información publicada en Diario de Burgos en el mes de febrero en la que se afirmaba que Restituto Ortiz, concejal y arquitecto de Medina, podría

haber cometido diversas irregularidades en la ejecución de la urbanización «Santa Clara».

Según ha podido saber este periódico, el Ayuntamiento abrirá hoy un expediente de disciplina urbanística. El alcalde de Medina, Antonio Serna, aseguraba ayer a este periódico que hoy se dará a conocer el resultado del estudio realizado por la Comisión «y que se va a seguir adelante con las conclusiones que se obtengan».

DB dijo en su momento que en la urbanización se reducía notablemente la cesión destinada a la ciudad, en cuanto al espacio verde que debería crearse, una zona que se ha quedado mucho más pequeña en relación con la que estaba prevista en el Plan General.

Asimismo, según un primer informe del arquitecto municipal ya publicado por este periódico, existen determinadas edificaciones que no cumplen el frente mínimo, falta además el certificado final de obra.

El Colegio de Arquitectos, del que Restituto Ortiz ha formado parte de su junta directiva, a pesar de conocer todas estas presuntas irregularidades tampoco había realizado nada al respecto.

■ BARBADILLO DE HERREROS

La V Subida a «Fuente Gergudo», en la Sierra de la Demanda, será mañana

Consiste en un sano paseo de dieciocho kilómetros, que se viene realizando año tras año

□ BURGOS.- Mañana día 22, un grupo formado por miembros de la Peña de montaña «Fuente Gergudo» junto con familiares y amigos, vuelven a repetir el ascenso a la fuente de Gergudo, situada en las alturas de nuestra sierra de la Demanda.

Se trata de un sano paseo de 18 kms., cuya costumbre surgió de un pequeño grupo de amigos, que año tras año compartían caminata y almuerzo. Hoy día son familias enteras las que hacen el recorrido.

La subida se realiza a primera hora de la mañana. Se inicia por el camino que conduce hasta la llamada Casa de la Sierra.

En este lugar se concentran los excursionistas. Y toman el camino que lleva a una señal, la cual indica la senda que conduce a la Fuente de Gergudo. Una vez alcanzado este punto, se inicia una inclinada subida hasta llegar a un pinar. Atravesado el mismo, se alcanzan los claros de la cumbre. Más adelante se desciende entre robles, pinos y acebo hasta el recoveco donde se divisa

por fin la Fuente de Gergudo.

Este año, los miembros de la Peña han realizado un importante arreglo y limpieza de la fuente. Han hecho una poza para que los animales que pueblan la reserva nacional de caza puedan beber; han limpiado de maleza los alrededores; han construido un paso más seguro por el arroyo y también una fuente con piedra del lugar.

Dominando este entorno, hay una placa que recuerda al primer presidente de la Peña, Julián Martínez, fallecido hace un año.

Llegados a aquel lugar, los excursionistas beben de la fuente y almuerzan. Después de descansar, pueden disfrutar de una preciosa vista del valle de la Secada, los hayedos de La Magdalena y La Polvorosa, etc. para iniciar seguidamente el descenso hasta la Casa de la Sierra.

Allí se encuentra un grupo de amigos y cocineros que preparan la comida para todos.

Ya por la tarde se inicia el camino de regreso a Barbadillo.

Esta es la subida más concurrida a Fuente Gergudo, siendo varias las que se realizan.

Siempre sirven para disfrutar de la Naturaleza, conocerse mejor entre los amigos y hacer también nuevos amigos.

Diario de Burgos

te presenta

LAS MEJORES RECETAS DE LA COCINA TRADICIONAL
PROXIMO DOMINGO, TERCERA ENTREGA

Las mejores recetas

COCINA

la cocina del arroz

CASTILLA
Y LEÓN
CADA DIA MASJunta de
Castilla y León

Diario de Burgos

Colecciónalas durante ocho semanas

Ocho fascículos a color en un archivador práctico y útil



BODAS DE ORO EN CIRUELOS DE CERVERA. - Gregorio Martínez del Cura y Angela Núñez Martínez han celebrado sus bodas de oro matrimoniales en Ciruelos de Cervera. Celebraron una misa en este día tan memorable para ellos, en el que renovaron su compromiso de amor y fidelidad. En la foto aparece la feliz pareja en el día del 50º aniversario de su boda.

TORRESANDINO



El Ayuntamiento de Torresandino apoya la manifestación contra la violencia terrorista.

Los jóvenes convocan una manifestación contra el terrorismo

SANTIAGO GONZALEZ
BURGOS

La Asamblea de Jóvenes de Torresandino ha convocado para mañana una manifestación silenciosa y pacífica, que recorrerá las principales calles de la localidad. En ella los jóvenes y demás personas de la comarca se mostrarán «contra el terrorismo», como dice el lema de la convocatoria.

El joven guardia civil Juan Manuel Martínez Gil, de 22 años, asesinado por la banda terrorista ETA el pasado lunes en Oyarzun (Guipúzcoa), estuvo destinado hasta hace tres meses en el cuartel existente en la localidad burgalesa de Torresandino. Allí pasó dos años, desde su entrada en la Benemérita hasta que fue destinado al País Vasco.

Ante la salvaje acción terrorista, los jóvenes de Torresandino, en número aproximado de cincuenta, se reunieron el pasado miércoles por la tarde en el salón del Ayuntamiento para mostrar su repulsa e indignación ante tamaño atentado terrorista.

Juan Manuel Martínez, asesinado por ETA, estuvo dos años destinado en Torresandino

Uno de los jóvenes de la localidad burgalesa manifestó a DB que si siempre se siente repugnancia ante este tipo de actos, esta vez había sido mayor «por ser alguien al que conocíamos y que había sido vecino o amigo

nuestro hasta hace tres meses».

Además del comunicado de rechazo a la violencia y como muestra de su repulsa, decidieron convocar a todos los habitantes de Torresandino y su comarca a una manifestación silenciosa y pacífica, que tendrá lugar mañana, sábado, a partir de las 20 horas.

«CONTRA EL TERRORISMO ¡BASTA YA!»

La comitiva, que se espera que sea multitudinaria, recorrerá las principales calles de la



El guardia civil, Juan Manuel Martínez Gil, de 22 años, asesinado por ETA, pasó dos años en el cuartel de la localidad.

localidad. A la cabeza de la marcha irá una pancarta en la que figurará el lema de la manifestación: «Torresandino y comarca contra el terrorismo. ¡Basta ya!».

Los jóvenes, organizadores de la manifestación, han previsto soltar una paloma blanca cuando la comitiva llegue a la altura del cuartel de la Guardia Civil.

Una vez finalizada la marcha, una joven de la localidad procederá a leer un manifiesto en el que se condenará el atentado y se mostrará su solida-

ridad con los familiares de las víctimas, especialmente con los de Juan Manuel Martínez Gil.

OTRO MUERTO

El joven Juan Manuel Martínez, guardia civil destinado en Guipúzcoa, murió el pasado lunes en un atentado terrorista de ETA cuando él y otro compañero, José Manuel Fernández, salían de un hipermercado en la localidad de Oyarzun.

El guardia civil, natural del pueblo pontevedrés de Gondomar, murió de una parada cardio-respiratoria cuando una ambulancia le transportaba al Hospital Nuestra Señora de Aránzazu, tras ser tiroteado por un desconocido.

En Torresandino, la noticia cayó como un jarro de agua fría. Juan Manuel pasó allí dos años de su vida destinado en el cuartel sito en la localidad. En el pueblo era una persona querida, y los comentarios estos días han girado en torno a la repulsa de la violencia terrorista. Los jóvenes han sido quienes han tomado la iniciativa convocando una manifestación para mañana.

Luto oficial y banderas a media asta

Las banderas de la Casa Consistorial lucirán mañana a media asta, tras la declaración oficial del Ayuntamiento de «día de luto» en la localidad.

A petición de los jóvenes de Torresandino, los miembros de la Corporación se han adherido plenamente a la

manifestación convocada por la Asamblea de jóvenes para mañana, sábado, a las 20 horas.

En Torresandino, donde el guardia civil Juan Manuel Martínez Gil pasó dos años, está siendo estos días muy comentada la noticia de su muerte en un atentado.

Los jóvenes, especialmente afectados por la muerte de su «amigo», «conocido» o «vecino» Juan Manuel Martínez, han sido los primeros en reaccionar. Todos en el pueblo comentan la trágica muerte del joven que hasta hace poco tiempo veían de uniforme o de paisano por las calles.



SI QUIERES QUEMAR ALGO EN EL MONTE, QUEMA CALORIAS.

Salir al campo es una buena ocasión para hacer ejercicio. **Castilla y León** te ofrece estupendos espacios naturales para pasear, disfrutar del aire libre y escapar por un tiempo de la vida urbana. Sólo te pedimos que cuides el medio ambiente y, en los meses de verano, prestes especial atención al peligro de incendios.

Recuerda que la persistencia del bosque te garantiza el placer de su disfrute futuro. Vigila y, ante cualquier duda o señal sospechosa, **AVISA CUANTO ANTES** al teléfono **900 200 300** o a la **autoridad más cercana**. No te costará nada y todos saldremos ganando.



Junta de Castilla y León

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.



Manuel Setién, concejal de Promoción Cultural. (Foto: Truchuelo).

Hoy estará en Ence el legendario conjunto británico «Status Quo»

El escenario tiene más de 300 metros cuadrados y con 180.000 vatios de iluminación

a la cifra de 8.000 personas, para un concierto que cuenta con un presupuesto superior a los 13 millones de pesetas.

Para facilitar el traslado, RENFE ha programado una serie de trenes especiales que saldrán de Burgos a las 19,43, de Vitoria a las 20,15 y de Logroño a las 19,48, estos trenes realizarán paradas en las estaciones intermedias y regresarán una vez concluido el concierto.

«Status Quo» celebra este año su 25 aniversario y ha superado la cifra de 100 millones de discos vendidos a lo largo de su carrera, que comenzó en agosto del 1967 con la grabación del tema «Pictures of matchstick men», que alcanzó un gran éxito internacional. El concierto de esta noche es el cuarto que ofrecen este verano, puesto que han actuado, en fechas recientes, en Albacete, Benicarló y Leganés.

En Miranda, los cinco componentes, aparecerán sobre un escenario de más de 300 metros cuadrados, con medios técnicos que exigen 108 mil vatios de potencia de sonido y 180 mil de iluminación. El grupo viene acompañado de 24 personas que se ocupan de la carga y descarga, 10 de la seguridad, 30 técnicos y tres responsables, todos ellos harán posible que el concierto sea todo un éxito.

Manuel Setién, concejal de Promoción Cultural, confía en que este concierto de verano sea todo un éxito y señala que «creo que hemos acertado al traer un grupo de esta categoría».

F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

□ Todo esta preparado para que esta noche, a las 22 horas, el legendario grupo británico «Status Quo» actúe en el campo de Ence. El escenario de más de 300 metros comenzó a montarse en la mañana del miércoles, dejándose para hoy la instalación de todo el equipo.

Lo único que preocupa en las horas previas es la posibilidad de que la climatología no sea favorable y reduzca el número de asistentes a un concierto esperado por mirandeses y jóvenes de las provincias limítrofes. El ritmo de venta de entradas está siendo el esperado, ya que según Manuel Setién, concejal de Promoción Cultural, se han vendido en Miranda unas 3.000 localidades, esperándose que el número de ventas en taquilla sea similar esta tarde.

Por lo que respecta a la venta en Burgos, Vitoria, Logroño, Bilbao y varias localidades de la provincia, las noticias que tenía Manuel Setién, es que el ritmo era bueno esperándose una buena afluencia de aficionados al rock. Las previsiones apuntan a que se puede llegar

El Ayuntamiento y SODEPAZ firman un convenio de ayudas para el Tercer Mundo

F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

□ A primeras horas de la tarde de ayer se procedió, en el Ayuntamiento, a la firma del convenio para la realización de dos proyectos de cooperación con el Tercer Mundo, aprobados en el pleno celebrado el día 29 del pasado mes de julio.

En el acto de la firma el Ayuntamiento estuvo representado por el alcalde, Julián Simón Romanillos, mientras que por la Organización SODEPAZ, encargada de hacer llegar las ayudas, estuvo Herminia Fuertes, representante en Castilla y León de la organización.

El primero de los programas irá destinado al desarrollo de

cultivos para la reinserción económica de los guerrilleros del «Frente Alvaro Fayas», que han depuesto las armas. El lugar concreto es el departamento de Cauca Popayan, en Colombia. El segundo, de los programas, tiene como destino Cuba y se empleará en la compra de medios de apoyo, para la reinserción socio-cultural de limitados físico-motors.

Para estos dos proyectos se ha destinado una aportación económica de 3.020.000 pesetas, lo que supone el 100% del monto solicitado para el primero, y 837.362 pesetas para el segundo, que supone el 25% de lo solicitado. Se deja la partida presupuestaria abierta con una cantidad de 142.638 pesetas.

■ BREVES

Detenido el presunto autor del robo de un vehículo

□ MIRANDA.- Funcionarios de la Comisaría de la ciudad han detenido a J.A.R.S., como presunto autor de un delito de apropiación indebida de un vehículo que ha sido recuperado. Por otra parte ha sido denunciado un robo, con intimidación, en un establecimiento de la calle Reyes Católicos, por parte de un joven que portaba un arma blanca y que se apoderó de 7.000 pesetas en efectivo, dándose posteriormente a la fuga.

En la calle República Argentina se produjo el hurto, del interior de un vehículo estacionado en la vía pública, de diversos documentos y 30.000 pesetas en efectivo. También han sido denunciados dos robos, el primero de ellos, ocurrido en el interior de un pabellón de materiales para la construcción, apoderándose de 40.000 pesetas y, el segundo, de una obra en construcción de la que se llevaron un vídeo portero.

Finalmente añadir que ha sido denunciado el robo del interior de una taquilla, de las piscinas municipales de Anduva, de diversos efectos personales, pertenecientes a una menor.

Excursión a Lequeitio

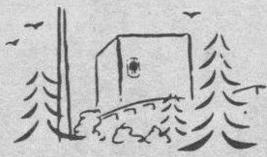
□ MIRANDA.- La Asociación Comarcal de Pensionistas y Jubilados de Miranda ha programado, para sus asociados, una excursión a Lequeitio para el próximo día 27. Los billetes se comenzarán a distribuir hoy, en las oficinas de la UDP, sitas en el Parque de Antonio Machado, de 11 a 13 horas. Los billetes se entregarán con la presentación del carnet de asociado.

Viaje a Lourdes

□ MIRANDA.- El Hogar del Pensionista ha organizado, para los días 24 y 25, un viaje a Lourdes con salida de Miranda a las 7 horas del día 24. El precio del mismo será de 7.500 pesetas y se incluye pensión completa, en Lourdes y la comida del día 25 en un hotel de dos estrellas. El regreso está previsto para las cinco de la tarde. Se incluye en este viaje una visita a la Basílica, grupa y casa de Bernadette. Las inscripciones se pueden realizar en la oficina del presidente en el horario habitual, siendo preciso presentar el carnet de socio y el D.N.I.

Campeonato de tenis

□ MIRANDA.- El Club de Tenis Miranda ha organizado, con motivo de las próximas fiestas patronales, un torneo de tenis que se desarrollará desde el día 5 de septiembre al 11 del mismo mes. El campeonato se disputará en la modalidad individual, para las categorías absoluta, alevines y cadetes. Las inscripciones pueden realizarse, hasta el día 3, en el bar Nilo y llamando al teléfono 31 19 96.



GAROÑA
mes a mes
julio 92

Durante los siete primeros meses del año 1992 la Central de Santa María de Garoña ha producido 1.164,930 millones de Kwh. y la energía generada desde el comienzo del CICLO-17 de operación hasta el 31/07/92 ha sido 580,090 millones de Kwh.

Desde que comenzó su actividad en marzo de 1971 la instalación ha producido 56.846,580 millones de Kwh.

Producción

La producción de la Central de Santa María de Garoña durante el pasado mes de Julio fue de 340,927 millones de Kwh., lo que representa un factor de carga de 99,62% y un factor de operación de 99,62%.

Noticias

El pasado día 15 de Julio se celebró en las instalaciones de la Central Nuclear de Santa María de Garoña una reunión internacional de usuarios del sistema TRAC-BF 1, donde estuvieron representadas todas las centrales españolas, además del Consejo de Seguridad Nuclear, UITESA y el organismo regulador norteamericano (NRC).

Durante la reunión analizaron los avances en el tratamiento informático de sistemas de ingeniería aplicados a instalaciones nucleares y las distintas experiencias en la diversificación de su uso.

Entre el 20 y el 25 de Septiembre próximo, se celebrará en Madrid, el XV Congreso del Consejo Mundial de la Energía, del que son miembros 89 Países.

Dentro de las visitas programadas a Centros energéticos de interés ha sido escogida la Central Nuclear de Santa María de Garoña en una ruta que incluye otros centros energéticos significativos de zonas próximas a nuestra instalación.

Medio Ambiente

Durante el mes de Julio los efluentes líquidos y gaseosos emitidos por el funcionamiento de la Central han sido inferiores al 1% de la tasa establecida por la legislación vigente. Por tal motivo cabe afirmar que el impacto medioambiental de la Central de Santa María de Garoña en su zona de influencia no ha sido significativo.

Personal

En el transcurso del mes de julio trabajaron en las instalaciones de la Central de Santa María de Garoña un total de 764 personas, de ellas 365 pertenecían a Nuclenor y 399 fueron de 41 empresas de contrata, radicadas en su mayoría en la zona de influencia de la Central.

Otros Datos

Durante el mes de julio visitaron el Centro de Información de la Central de Santa María de Garoña 13 grupos con un total aproximado de 650 personas.

Si está interesado en conocer este Centro, póngase en contacto con la Sección de Relaciones Exteriores. Tel. (947) 34 94 00.

Relaciones Exteriores
Central Nuclear de Santa María de Garoña



Central nuclear de
Santa María de Garoña
nuclenor (BURGOS)

CLUB DE CAZA «LOS ESTEPARES» DE BURGOS
NECESITA PERSONAL PARA GUARDERIA

Fijos, tiempos parciales o fines de semana.
Preferible con experiencia. 58 04 54

ARANDA

La Fiesta de la Vendimia, al final será el 20 de Septiembre

□ ARANDA/A. LAZARO.- La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial decidió ayer la fecha y ubicación de la Fiesta de la Vendimia de 1992, que todos los años patrocina este organismo. El tradicional evento tendrá lugar en Peñaranda de Duero el día 20 del próximo mes de Septiembre.

La mayor duda ha estado en la elección de la fecha, decidiéndose al final por el 20 de Septiembre al tener el presidente de la Diputación la agenda ocupada para el día 27 de ese mes, jornada que se había barajado hasta ayer como segura. La Fiesta va a quedar bastante alejada de la época real de la vendimia, que en la Ribera suele comenzar a primeros del mes de Octubre.

Peñaranda y Roa fueron las dos poblaciones que se han ofrecido para poder celebrar la Fiesta, y después de varias deliberaciones, la Comisión de Agricultura decidió proponer a la de Gobierno la elección de la primera localidad. Roa ya fue sede de esta celebración hace varios años.

Peñaranda fue hace unos meses el lugar elegido para ubicar otro evento relacionado con los vinos: la II Cata Nacional de Vinos, que se llevó a cabo en el Palacio de los Avellaneda. El Ayuntamiento de esta población y el Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Ribera del Duero» compartirán la organización de la Fiesta de la Vendimia de 1992 con la Diputación, que ha destinado un presupuesto de tres millones de pesetas.

Una fuerte tormenta causa destrozos en las viñas de algunos municipios ribereños

Casi toda la comarca, afectada por vientos huracanados, agua y granizo

AURORA LAZARO
ARANDA DE DUERO

□ La fuerte tormenta que el miércoles por la tarde azotó gran parte de la comarca ribereña ha causado importantes daños en los cultivos de algunos municipios de la zona, especialmente en el viñedo. Aunque aún no se conocen datos concretos sobre superficies afectadas, pues los técnicos de los Servicios de Extensión Agraria estuvieron durante toda la jornada de ayer visitando los términos castigados, los agricultores aseguran que el granizo ha hecho bastante daño.

Los términos municipales más afectados han sido los de Quintanamanvirgo, Boada, Anguix, Villaescusa de Roa y Pedrosa de Duero. En Quintanamanvirgo, según Gonzalo Ballesteros, encargado de la bodega cooperativa de la localidad, sólo se han salvado las tierras situadas al Norte y Sur del término. En su opinión, el granizo ha afectado a un 60 ó 70% del viñedo, porque la mayor parte del cereal se encontraba ya cosechado.

MUCHA CANTIDAD EN POCO TIEMPO

Aunque la tormenta no fue de gran duración ni las piedras de un tamaño destacado, sí cayó mucha cantidad y con bastante



El granizo ya ha empezado a golpear en algunos cultivos de la zona. (Foto: Lara).

fuerza, pues la tormenta venía acompañada de un fortísimo viento. Gran parte de las viñas han quedado sin hojas y con las uvas arrancadas o rotas. También manzanas y otras frutas resultaron golpeadas.

En Boada de Roa otro agricultor, David Ballesteros, explicó que las viñas fueron las más afectadas, principalmente las más jóvenes, aunque también dañó el temporal a las tierras de cereal, muchas de las cuales al parecer se estaban cosechando despacio debido a las malas expectativas que ya de por sí tenía este cultivo con motivo de la sequía. En Boada se estaba esperando a los peritos del segu-

ro integral.

El término municipal de Anguix, que ya sufrió un pedrisco en el mes de junio, está en sus tres cuartas partes afectado por la fuerte tormenta del miércoles, y también son las viñas las más dañadas. En Villaescusa de Roa hay más cereal, aunque bastante cosechado, y Pedrosa fue el municipio con menos destrozos.

CASI TODA LA RIBERA

Los efectos de la violenta tormenta se dejaron notar en muchas otras localidades de la Ribera, donde se sufrieron cortes de luz, caídas de árboles,

algunos desperfectos en casas, anegación de caminos rurales con agua y lodo, etc.

Muchos agricultores fueron sorprendidos en el campo en plenas tareas agrícolas y pasaron unos momentos de cierta angustia: «Hubo un vendaval muy fuerte y el cielo se puso como si fuera de noche», dice Manuel Pérez, de Pedrosa.

Roa y Aranda no fueron excepciones; los principales problemas los causó el viento huracanado y las trombas de agua que caían, que impedían la visibilidad a automovilistas y se llevaban por delante todo lo que estuviese poco afianzado o de escaso peso.



LA REPENTINA POPULARIDAD DE ZAZUAR.- La localidad ribereña de Zazuar está en boca de todos desde que sus vecinos varones aún solteros decidieran buscar una solución seria para cambiar definitivamente de estado civil. El anuncio de una fiesta destinada a treinta mujeres en idéntica situación ha trascendido ya las fronteras provinciales. Seguramente no se esperaban un eco tan inmediato a su plan, pero al poco tiempo de hacerlo público anuncian que ya tienen diez mujeres inscritas. Casi todo el pueblo se ha volcado en el evento y hasta el Ayuntamiento asegura que lo ve muy positivo. Todo sea por evitar algo más la despoblación de nuestros pueblos. (Foto: Lara).

Recuperación del turismo en la comarca durante el presente mes de agosto

Clausurado un Curso de Emprendedores Turísticos para promocionar las posibilidades de la zona

□ ARANDA/A.L.- El movimiento turístico de Aranda ha experimentado una importante recuperación durante el mes de agosto, según los datos que nos ofrece la encargada de la Oficina Municipal de Turismo, María del Carmen Muñoz.

Una vez asentada la climatología, turistas locales y forasteros han acudido en mayor cantidad a solicitar información. Salvo el mes de junio y la primera quincena de julio, cuyas estadísticas muestran un descenso del turismo con respecto a lo que se considera normal en esas

fechas, el resto del verano se ha mantenido en la tónica habitual de la temporada.

Destaca María del Carmen Núñez el enorme interés de los arandinos por Sevilla y la Expo. La solicitud de información sobre las Olimpiadas ha sido sin embargo bastante menor.

CLAUSURA DEL CURSO DE TURISMO

Por otra parte, recientemente se ha clausurado en Aranda el I Curso de Emprendedores Turísticos, organizado por el INEM y el Ayuntamiento con el objeto de ir formando a gente de la zona en las posibilidades turísticas de la comarca. El concejal de Turismo, Florencio Rodríguez, espera poder contar para próximos veranos con animadores turísticos.

La Consejería de Sanidad destina 1.070 millones a subvenciones

□ VALLADOLID/EFE.- Valladolid, con 195.977.688 pesetas, será la provincia más beneficiada de las subvenciones de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, frente a la de Soria que contará con 9.013.641 pesetas, informaron fuentes de la Consejería.

Burgos con algo más de 125 millones, y León con casi 116 son las provincias que ocupan el segundo y tercer lugar en cuanto a las cuantías, mientras que por la cola y lejos de Avila, se encuentra Salamanca con 61.013.655, de un total de 1.070 millones que destina en 1992 el citado organismo para subvenciones. Los beneficiarios de estas subvenciones son entidades, asociaciones e instituciones públicas y privadas que trabajan en los servicios sociales de la Comunidad y de los distintos programas destaca la dotación económica destinada al sector de minusválidos con 675.809.998 pesetas.

«Protección y Atención a Menores» con 207.441.000 pesetas, y los programas para la atención a la infancia en guarderías y otros centros de atención, con algo más de 106 millones, son las siguientes partidas en orden de subvenciones.

En cuanto al sector de la mujer, 102.242.000 pesetas, se han repartido en la región entre cerca de 70 entidades o asociaciones.

El líder de UCL viaja a Cuba con la esperanza de volver a andar

□ LEON/EFE.- El líder de la Unión de Campesinos Leoneses (UCL), Gerardo García Machado, inmóvil en una silla de ruedas desde 1986 a causa de un virus lento, señaló que se trasladará a Cuba con la esperanza de volver a andar.

Pocas horas antes de viajar a dicho país para someterse a una revisión con el equipo médico ruso que en 1986 le operó de dos quistes extramedulares en Moscú, Gerardo García Machado, en una entrevista, mostró su confianza en los resultados de esta inspección.

El doctor Andrei Gorichov, que en 1989 operó en la capital rusa al líder de la UCL, será el encargado de la revisión a la que se someterá la próxima semana García en La Habana.

Este chequeo médico aclarará si existe la posibilidad de una nueva intervención quirúrgica que permita volver a andar a García Machado, inválido desde 1986. «Confío en volver a andar, pero antes de entrar de nuevo al quirófano debo tener todo muy claro», señaló Machado.



Las negociaciones del pasado martes fracasaron, y los productores no descartan medidas de presión como el cierre de fronteras.

Los productores de patata amenazan con cerrar las fronteras en Septiembre

Bruselas desmiente que exista ya una negativa comunitaria a la concesión de la cláusula de salvaguardia

□ VALLADOLID/AGENCIAS.- Los productores de patata convocarán movilizaciones nacionales el próximo mes de Septiembre, y amenazan con «llegar a cerrar las fronteras», si no se paralizan las importaciones de patata de los países europeos, según aseguró la UPA.

Los agricultores castellano-leoneses no creen que puedan solucionarse los problemas de concertación si no hay voluntad política y en las negociaciones con el Ministerio de Agricultura en Madrid «no ha habido esa voluntad».

Según el secretario general de UPA en Castilla y León, Fernando Martínez, su organización «rechaza totalmente las propuestas del MAPA, porque, realmente, no se ofreció nada».

Martínez considera que «el tema de la frontera es clave cuando han fracasado las negociaciones», y solicitó la unidad de acción de todas las asociaciones y agrupaciones de agricultores porque «si no, no vamos a poder salvar ni un sólo sector de la agricultura española».

El representante de UPA reconoció que «los agricultores están muy calientes y los propios sindicalistas tenemos problemas para contenerlos, aunque van a dar una nueva muestra de responsabilidad y no queremos movilizaciones que vayan contra la sociedad».

La reunión con el secretario general de Producciones y Mercados, José Barreiro, «la entendieron como un puro trámite, como una pausa en sus vacaciones, y fue totalmente denigrante para el sector agrario».

El problema para esta agrupación agraria es que «las movilizaciones siempre acaban en las carreteras, pero antes de lle-

gar a ellas, queremos intentar otras cosas para concienciar a la gente», afirmó el secretario.

«Necesitamos a la sociedad con nosotros, aunque al final siempre saldrá alguien perjudicado», declaró Martínez, quien añadió «lo que importa es que al final esté todo el sector en pie de guerra».

El exceso de producción de patata no existe en el mercado, señaló el portavoz de los agricultores, porque «apenas se ha sacado al mercado un 1% de la producción de Valladolid y Salamanca», las primeras provincias que recogen la cosecha, y sin embargo, «hay patata en el mercado que se está consumiendo y debe venir de alguna parte».

Otro representante de UPA, Julio López Alonso, señaló que, aunque fuera cierto que la importación de patatas es menor que la del año pasado, «si el mercado de aquí está hundido, no hay que meter patatas de fuera».

El problema de la caída de precios de la patata, según su criterio, «ha sido sólo la punta del iceberg, el detonante» de una situación creada por «una política agraria que pone la distribución y la comercialización en contra del sector agrario primario».

El portavoz de UPA Zamora, Francisco Martín, aseguró que «está muy claro que Europa no quiere a España como productora, sino como consumidora» y recaló que «el Gobierno español nos está vendiendo; si no pueden defendernos o no les dejan, que se marchen de las negociaciones» de la CE.

BRUSELAS NO HA DECIDIDO AUN

El subdirector de la Dirección General VI de la CE, Igmaz de Gruden, manifestó que la Comisión no se pronunciará sobre la petición española de aplicar medidas de salvaguardia para el mercado de la patata hasta que ésta sea recibida oficialmente.

Gruden salió así al paso de algunas informaciones que citaban la casi segura denegación de dicha aplicación por parte de la CE, al considerar ésta que se trataba de un problema de mercado interior por exceso de producción.

Este responsable comunitario manifestó, además, que la petición española tiene una base legal (artículo 379 del Tratado de Adhesión), y que por lo tanto será tenida en consideración en los plazos establecidos.

CREDITOS DEL FORPPA

El Comité Ejecutivo y Financiero del FORPPA, aprobó una resolución mediante la cual se abre una línea de créditos preferentes por un importe global de 1.250 millones, para proceder al almacenamiento de hasta 125.000 toneladas de patata de consumo en la presente campaña.

Estos créditos, a los que podrán acceder tanto cooperativas y SAT como agricultores

individuales, se podrán obtener a un interés del 7,9% para las entidades asociativas y a un 8,9% para los agricultores individuales. Según han comunicado fuentes de Agricultura a «Ical», los impresos para la solicitud de estas ayudas ya se encuentran a disposición de los interesados en las oficinas del SENPA.

Los citados créditos forman parte del paquete de medidas que la Administración ofreció a las organizaciones agrarias en la fracasada reunión del pasado día 18, con el objetivo de paliar la crisis que sufre el sector. Junto con esta medida el MAPA ultima la petición a Bruselas de aplicación de la cláusula de salvaguardia para este producto, con el fundamento del artículo 379 del Tratado de Adhesión, que prevé la aplicación de este tipo de medidas para cualquier producto cuyo mercado «sufra o corra peligro de sufrir graves alteraciones».

Precisamente fue la oferta de la Administración de actuar en el mercado mediante la concesión de créditos para que los agricultores almacenen patata la causa del fracaso de las negociaciones del pasado martes, día 18.

Los representantes de los agricultores exigieron que la Administración procediera a retirar del mercado —de manera definitiva— una cantidad suficiente de producto que permitiese recuperar los precios.

El Partido Popular ha solicitado por su parte la comparecencia del ministro de Agricultura, Pedro Solbes, ante la comisión del ramo en el Congreso, con el fin de abordar la «caótica» situación del sector y establecer las soluciones pertinentes.

CRONICA
DE LO QUE PASA**La desgana
y la utopía**EMILIO
ROMERO

CONOCI a José Luis Sampedro en sus comienzos económicos, y cuando en el protagonismo de su alrededor estaba aquella figura original que fue la de Manuel Arburua. Pero José Luis Sampedro se fue a la Literatura donde ha construido su relevante figura contemporánea. Cuando Javier Goñi, su entrevistador, le pregunta que dónde se encuentra, si entre los desencantados, los desgañados, o los airados, su respuesta fue ésta: «Yo estoy, en cierto modo, desencantado. Sabía hace diez años que un país no se cambia en diez años, pero esperaba que los modos de gobernar pudieran cambiarse. Las maneras están demasiado arraigadas en las anteriores y ésta es una democracia autoritaria. El Parlamento no está por encima del Gobierno. La combinación de la mayoría absoluta con las listas cerradas y la imposibilidad de que un diputado vote contra su partido hacen que las leyes se aprueben siempre a gusto del Gobierno. Se podría gobernar de otra manera. En ese sentido está mi desgana». Pero luego resulta que José Luis Sampedro es defensor de la utopía y no renuncia a la esperanza. Esto último es el producto de la imaginación y de la fantasía literaria. No solamente son fantásticos los poetas, los escritores de novela o de teatro, sino también los pensadores. Pero luego ha pasado lo que tenía que pasar. El marxismo -por ejemplo- fue una gran utopía en algunas cosas, pero cuando se construyó el sistema del socialismo real o comunismo, ni Lenin, ni Stalin, ni sus sucesores, estuvieron en la utopía generosa y magnífica, sino en el sistema que acababa precisamente con las utopías. Cuando dice José Luis Sampedro

que estamos viviendo una democracia autoritaria, es una realidad de la que no puede salvarse la democracia misma cuando el pueblo soberano concede la mayoría absoluta en el Parlamento a un partido. Entonces el Gobierno que nace de esa mayoría gobierna a su modo, con el acompañamiento necesario de adhesión de su propio grupo parlamentario mayoritario. El llamado Poder Legislativo, que es el Parlamento, o tiene la pureza autocrática de una mayoría absoluta, o hace la impureza de Gobiernos de coalición. La democracia es así, y no de otro modo. Por eso, y en su comparación con las dictaduras, Churchill diría que la democracia era el menos malo de los sistemas políticos. Pero no es el bueno. El bueno será siempre una utopía. Ahora bien: el asunto de las listas cerradas

está en discusión permanente, porque se obliga al pueblo a votar a candidaturas, y no a personajes. Es una condición que se impone al pueblo y éste, democráticamente, es inadmisibile. Lo que ocurre es que hemos fabricado una orientación de la democracia en orden a la partitocracia, y los partidos tienen que ser grandes organizaciones para el protagonismo excluyente. Los aparatos dirigentes de los partidos, o las personalidades de relieve en un tiempo determinado, fabrican las candidaturas en función de un concepto de interés propio: el diputado o el senador tienen que ser útiles, o tener base electoral, y ser obedientes y disciplinados. Se trata de la homogeneidad del partido y no de su variedad peligrosa. Así es que el Parlamento en esta democracia es para estar allí, pero luego el Gobierno es el que impone las leyes. También tiene otros defectos de antigüedad esta democracia, pero no hay otros materiales. Ahora mismo tenemos algo más alarmante y es la diferenciación de España en nacionalidades y regiones. El fenómeno de los nacionalismos en concurrencia con el Estado español es un asunto grave. José Luis Sampedro -sin embargo- alterna la desgana con la esperanza. Aquí me aventaja. Mi desgana es bastante antigua, y ahora cuando estamos delante de otra configuración del mundo, busco la esperanza por todas partes, y no la encuentro. La salvación del cronista o del periodista es la del análisis obligado, pero luego me reconforto, y estos días he visto, con interpretaciones magistrales, «La Revoltosa», «La verbena de la paloma», y «Tres sombreros de copa», de Miguel Mihura. Tenemos buenos actores políticos, pero sigo siendo fiel a los actores de teatro.

**La clave de la
imbecilidad**

FELIX MOVILLA

EL ministro de Economía está irritado... ¿Qué tendrá el ministro que nadie le entiende? Verán... No es precisamente imbécil quien pregunta sino el que evita conscientemente la comprometida respuesta desmadrándose con la ofensa «ex abrupta». Al ministro Solchaga le molesta la encrucijada de la coherencia.

El ministro nos ha reñido y nos ha regañado por un delito que no hemos cometido. Se ha enfadado el ministro. ¿Qué tembleque tendrá? No dejan de ser «originales» las claves con las que el ministro Solchaga se da a entender: Creo que es en clave de «música celestial». Cuando nos habla de economía resulta que no sabemos si nos habla en «clave de sol» o, por el contrario, en «clave de fa» o de «fa». Así está de confuso. ¿Entiende él mismo la clave en que se explica? ¿No lo hará en clave de confusión para confundir? ¿O nos llamará «imbéciles» por haber entrado al trapo de la imbecilidad? ¡Qué tormento, señor...!

¿Será, acaso, en clave de «tocata y fuga»? ¿A qué clave corresponderá la conclusión de «no hay más cera que la que arde»? ¿Por qué razón nos amenaza con una política de restricciones brutales? ¿Es que no se han sabido ponderar a tiempo las causas que han conducido a estos nefastos efectos como si fueran un caos? ¿Es que teme el señor ministro a que en Septiembre «arda Troya» además de la cera? ¿Es que los «parches» que anuncia en tremendo apocalipsis van a ser la solución cuando, por el contrario, van a desencadenar mayor inflación según el parecer de tanto experto aunque «imbécil»? ¿Es que con estas perspectivas puede haber algún empresario que se sienta animado a invertir en un país así? ¿Y por qué nuestro presidente del Gobierno y primer ministro en visita al extranjero -da igual- anima a bombo y platillo a los empresarios de aquí para que inviertan allí y todo ello delante de los correspondientes mandatarios? ¿Es que habrá que interpretarle en «clave de engaño» de aquí o en «clave de engaño» de allí? ¿Hablará, acaso, en clave matemática allí para que interpretemos en clave literaria aquí? ¿En qué clave nos hablará cuando nos habla? ¿Nos hablará, más bien, en clave de imbecil pluscuamperfecto para que le entendamos los imbeciles perfectos o potenciales simples? ¿O nos hablará, me pregunto sin responder, en mágicas fórmulas algebraicas inexistentes cuyos signos jamás alcanzan ni corresponden a un valor real? ¡Qué tormento, -otra vez- señor ministro...!

No es imbecil, señor, quien pide honesta explicación y análisis congruente sino quien se niega a darlas o las da en clave distinta en un simplismo intragable. Resulta, señor, que no le entienden los mejores analistas de una economía que ellos califican como fracasada y triunfalista. «No «tragan el sapo» del embuste ninguno de los lince de la oposición parlamentaria ni tampoco el grupo empresarial tan acostumbrado ya a estas lides difíciles ni, menos, los sindicatos que representan al boquiabierto pagador de unos platos que no ha roto. No mantiene usted la economía en equilibrio ni manteniendo un tan alto nivel de desempleo...

Me da que cuando explica usted a Keynes lo hace en clave de «paisaje interior» de Juan Ramón Jiménez. ¿Quién es el imbecil aquí? En esta economía del despido inconfesable se ha visto usted sorprendido y atrapado. Son preguntas «imbéciles» y sobre esto debe de entender usted bastante: Es nuestro ministro. Además, es nuestro ministro de Economía y Hacienda. ¿En qué «clave» nos dejará cuando nos deje? Probablemente en clave de limpio y blanco pentagrama: ni economía ni hacienda.

Supongo, que la contestación a todas estas interrogantes corresponderán a la más alta y sana literatura, es decir, a la poesía. ¿Que qué es poesía? «¿Y tú me lo preguntas? Poesía... ¡eres tú!». Tú sí que eres poesía...

**Castilla
y el 92**LUIS MARCOS
AREA DE FORMACION
DE TIERRA COMUNERA

EN un momento, en que los «grandes eventos» del 92 tocan a su fin, es oportuno hacer una somera reflexión de lo que ello ha supuesto para nuestra tierra castellana. Tres son, a mi juicio, los aspectos más relevantes, para Castilla, de este año 92. En primer lugar, el irresponsable derroche de recursos financieros públicos en los fastos de la Expo de Sevilla, el Tren de Alta Velocidad y las Olimpiadas de Barcelona; en segundo lugar, la firma del denominado «Pacto Autonómico» y por último, la reforma de la política agraria europea y el impacto económico de las negociaciones del GATT. Las negativas repercusiones para Castilla de estos tres acontecimientos, las sufrimos todos los castellanos durante la próxima década.

Aprovechando la celebración del V Centenario, con la marginación sistemática de Castilla, el gobierno González ha procedido a unas inversiones ingentes, con el dinero de todos los españoles, para modernizar amplias zonas de Andalucía y Cataluña. Para ello ha utilizado como excusa, la Expo de Sevilla (que nos ha costado el equivalente al presupuesto de Castilla y León durante siete años), el Tren de Alta Velocidad (que con más de 600.000 millones de coste, nunca será rentable y supondrá una falta total de inversiones para el resto de las líneas férreas) y las Olimpiadas de Barcelona, que han supuesto a cada familia castellana más de 90.000 pesetas, destinadas a infraestructuras que quedarán para siempre en Cataluña. Ahora, este enorme despilfarro, con el déficit público generado, lo pagaremos todos, comenzando por los más desprotegidos, los parados, que ya

sufren los recortes del famoso «decretazo», además de la paralización indefinida de imprescindibles inversiones en infraestructuras y gastos sociales.

También se hará famoso este año 92 por la firma del «Pacto Autonómico», entre el Gobierno y el PP. Pacto que consolida la existencia de comunidades de primera clase, con importantes competencias y jugosos presupuestos, y otras comunidades de segunda clase, sin ningún peso político y con un atraso económico acusado. Para Castilla, este pacto frustra las posibilidades de un futuro más digno, y nos condena, ya no sólo a la miseria, sino también a ser la burla de los pueblos que nos rodean. Cataluña, Andalucía, Navarra y Euskadi gozan de enormes privilegios; Valencia y Canarias han ampliado sus competencias. Aragón reclama la reforma del Estatuto y la Galicia de Fraga se decanta por una «Administración Unica» que roza el independentismo. Sólo en las comunidades castellanas y en Extremadura, reina el silencio y la atonía, sólo en el centro de lo que fue España se pagan los impuestos sin exigir nada a cambio, sólo en Castilla se nos ha olvidado que somos castellanos.

Y si dentro de casa sólo nos dan palos, nada mejor puede esperar Cas-

tilla desde el exterior. La Europa de los sueños sólo nos ofrece dismantelar nuestra minería, cerrar nuestras industrias, al parecer obsoletas, y exterminar a nuestros agricultores y ganaderos, acusados de escasa productividad y paradójicamente generadores de grandes excedentes. Castilla se configura como un enorme y vacío territorio, un enorme barbecho de casi 160.000 Km.², con una población escasa y envejecida, poco conflictiva e incapaz de ofrecer resistencia a quienes nos ven como el emplazamiento ideal para vertederos de residuos tóxicos, cementerios radiactivos, grandes macrocárceles o centrales nucleares.

Castilla en el siglo XX exportó mano de obra barata, cereales, lana y corderos; en el XXI ofreceremos agua limpia, energía eléctrica y enormes espacios. Se nos niega la posibilidad de un futuro propio, acorde con nuestras peculiaridades como pueblo diferenciado; la minería castellana no verá los 180.000 millones destinados a sufragar los déficits de HUNOSA, nuestras industrias no disfrutarán ni una peseta de los 800.000 millones comprometidos para renovar la siderurgia vasca, nuestros campesinos no tendrán los 35.000 millones que harían rentables nuestras producciones, mientras más de 130.000 millones se dedican anualmente a subsidiar a los jornaleros andaluces.

La Junta Autonómica dice que está «muy alto el pabellón», pero si vemos la Castilla de 1492 y la comparamos con lo que quinientos años después tenemos, un sentimiento de tristeza y de rabia nos inundará. Aunque, como dice el poema, quién sabe si las llamas comuneras otra vez crepitarán.

Nacionalistas o apátridas

EUGENIO GARCIA GARCIA

La inclinación del hombre a vivir en sociedad parece que a los ciudadanos de las pos-trimerías del siglo XX, les suena a idea trasnochada y nos hace, según quieren propugnar algunos, volver a las cavernas del hombre primitivo, donde se sentía una desconfianza, de unos a otros, debida a la naturaleza adversa e indómita que les rodeaba.

Hoy día, el «otro» no es fraternalmente contemplado. La antigua sentencia del poeta latino de «Homo homini lupus», amenaza nuestras consideraciones de una forma real y tristemente palmaria. Es evidente que el hombre nació con vocación de sociedad. Su debilidad innata, el desvalimiento con que se veía este mundo, frente al resto de los seres de la creación, más fuertes o peligrosos, le incita a agruparse, y hasta a compartir su vida con alguno de esos seres que se denominan «animales domésticos» quienes nos hacen tanto bien y tanto debemos y de los que teníamos que aprender.

¿Qué ha ocurrido entonces a nuestra civilización, para que, nacida de la conciencia de la hermandad de todos los hombres, haya terminado considerando extraño (extranjero) al que vive junto a su puerta? ¿Ya no es necesaria la colaboración de todos para cubrir nuestras necesidades y hacer del bien común la meta de nuestro esfuerzo individual y colectivo? ¿Está, y piénsenlo bien ciertos políticos, capacitados para que colmemos nuestras aspiraciones a todos los niveles, en la soledad de individuos, que no solamente se extrañan, sino que empiezan a odiarse? No olvidemos lo que desgraciadamente está pasando en Yugoslavia, y lo que ha pasado en la historia por motivo de esos odios.

Hasta hace poco, en nuestra tierra, nacer, vivir, y lo más importante: con-

vivir y amar en el mismo pueblo, en la misma región, en la misma Patria, te permitía sentirte miembro de una misma comunidad, te parecía estar entre los tuyos, respetando siempre las peculiaridades de cada uno, y que hasta te gustaban. Se cantaban zortxikos, jotas, muñeiras, bulerías, y hasta la carrangandanga, y no pasaba nada. Ser navarro, o aragonés, o catalán, o andaluz, o vasco, o castellano, o gallego, o cántabro, o el asturiano de «Asturias patria querida», era ser español, era significar algo, sentir algo como propio y común. Era tener orgullo de lo nuestro.

Desde que hemos organizado la sociedad por grupos de pensamientos y, lo más grave, de ambiciones, ¿qué me garantiza haber nacido en el mismo pueblo, en la misma región, en la misma patria, aunque sienta las mismas necesidades urbanas, sanitarias, culturales, laborales, de seguridad, etc... si no nos une el quehacer común?

Cuando sólo acudimos a las elecciones en nombre de grupos que sólo nos van a gobernar por esquemas de

«sus» pensamientos, que lo mismo sirven a griegos que a troyanos, sin tener en cuenta ese quehacer común. Si acudimos a las elecciones para dividirnos, para enfrentarnos con ese riesgo de odio aludido. Cuando nuestra sociedad no es «sociedad», nuestra Patria no es «Patria» y nuestros concejales no son «Ayuntamiento», nos estamos convirtiendo en unos descastados, que es lo mismo que: sentir aversión por los demás, y estamos, aunque no lo pensemos, volviendo a las cavernas que es donde quisieran meternos los que sienten esos intereses bastardos de poner barreras de odio entre los pueblos de esta rica Patria que es España, y que con esloganes pueblerinos y trasnochados, apoyados por ciertos Ayatollah religiosos y políticos de poca talla y rencorosos que ni son nada, ni vienen de nada, y saben que no van a nada, les gustaría vernos como esos pueblos nómadas, en suma apátridas, eso sí, rústicos y trogloditas.

Todo, con tal de seguir ellos en el machito, a base de seguir negociando, negociando, negociando...

■ Carta a mi tocayo Arzallus

No quisiera ser reiterativo, en unas circunstancias que como español me afectan. (Pero permítanme serlo).

No puedo callar ante las canalladas que el Xavi, o como quiera llamarse en vasco vomita.

Desearía que la vehemencia de mis palabras, fuesen publicadas en un medio de comunicación de Bilbao, pero en la certeza de que este diario (de Burgos) es leído en la margen «izquierda» de la ría, no me gasto por Vd. ni una peseta en sellos.

Y hecha la introducción el Vd. lo dejo, porque hasta a los parias se les trata con caridad, tú no la mereces. Tú en tu esquizofrénica expresión dices que tus obispos sic. (no celebran misas ni por víctimas ni por criminales).

Imagínate, payaso, la masa encefálica del hijo en manos del padre por obra de uno de tus gudarís.

Imagínate la muerte de mujer, a punto de dar vida, ametrallada por estar enamorada de un policía.

¿Qué piensas de la ejecución del ingeniero de Lemoniz!. Muerto de tiro en la nuca, manos atadas a la espalda.

¡Oh excelente estilo mafioso!. ¿Y éstos liberarán a tu pueblo?

En verdad crees que las alimañas que en Barcelona, abrasaron en Hipercord mujeres y niños deben vivir entre los pacíficos.. ¡No! no tiene razón para recordar a Cristo sólo hace falta un grupo de fieles en su nombre; no se necesitan catorce plañideras asotanadas para concelebrar misa por quienes iban a asesinar.

Ya no más sermones en «euskera» cuando andaluces padres, van a enterrar a su hijo.

Acaso no hemos de repudiar el holocausto judío por no molestar a los nazis, o tal vez no debemos ser solidarios con los palestinos por no ofender a los israelíes.

Dices, que no enterrais a vuestros deudos con bandera alguna, ya me contarás qué pinta un pedazo de tela, el muerto

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

nán González fueron.

Yo humildemente te aconsejaría que te comprases un molinillo de viento, y como políglota que eres te fueses al Tibet, que los Lamas tienen falta de personal en sus cenobios himalayos, y si es posible llévate contigo un monseñor, un vicario y un arcipreste así podríais formar una partida de mus, aunque os encontraríais con la disyuntiva si utilizar baraja española o francesa.

¡Por cierto! hablando de mus, tú no eres más que un jugador de chica, que la grande te la roban los batasunos al primer envite.

Echate un órdago a la grande ¡¡¡Pide un referéndun coño!!!, pero no tienes arrestos.

Si estás esperando al bati-burrillo de Maastricht como futuro de tus territorios históricos, que te operen de cataratas (políticamente hablando).

Con todo mi desprecio, el abajo firmante.

Javier Vasco Pérez

■ Actitud subyacente

Estimado señor director: Mal espectáculo dieron quienes, interrumpiendo la misa de funeral por los dos guardias civiles asesinados por ETA, gritaron e insultaron. ¿Razón? Según

informa la agencia Efe, porque el párroco entonó en euskera el Padre Nuestro. ¡Vaya delito! Poca sensibilidad demostraron esas personas a la cultura de un pueblo que quieren defender. Dice la agencia Efe que eran compañeros de las víctimas. ¿Eran guardia civiles? Si lo eran habrá que educarlos para que valoren con mayor cuidado la cultura del pueblo vasco, para que amen sus instituciones y, sobre todo, para que no generen una división añadida. ¿A qué viene decir «¡Esto es España!» cuando se oye una lengua admitida por la Constitución y oficial en la región autónoma a la que sirven? ¿O es que se sienten fuerzas de ocupación? Triste cosa sería esto, odiar a ETA y de paso a todos los vascos. Y esto lo digo porque detrás de esos gritos hay toda una actitud subyacente que me parece sumamente peligrosa. La de no respetar el carácter sagrado de la Eucaristía, la de no responder de manera educada y civilizada después o cuando sea si les ha parecido mal. Si no estaban de acuerdo con el párroco donde hicieron funerales ¿por qué se los pidieron? Si en Alfacar, el arzobispo de Granada hizo otros funerales, ¿por qué se hicieron en Oyarzun? ¿O es que se está instrumentalizando la celebración eucarística con fines políticos? ¿Por qué no presidió el capellán castrense los

funerales? Yo lo único que pido es que no defienda la gente esta actitud de gritar en misa y que se deje en paz a los sacerdotes y obispos vascos, y que efectivamente se haga justicia con los terroristas. Valoremos y respetemos la cultura vasca. El consuelo que me queda es que los compañeros de los guardias civiles asesinados lo hicieron en un momento de tensión emocional, de pérdida de los nervios ante la muerte de sus amigos, y en ese sentido son disculpables. Que todo quede en eso, en un momento de apasionamiento momentáneo.

R.C.G.

■ Dona vida

Al comentarme un accidente de tráfico, mi interlocutor resaltó: «Si tarda cinco minutos más en llegar al hospital no se salva». No dando ninguna importancia a los isiete! litros de sangre que fueron necesarios suministrarle.

Vemos normal e incluso exigimos que resuelvan nuestro caso, pero ¿nos hemos parado a pensar de dónde proviene la vida?

Detrás estaba un grupo de personas que tienen a bien dedicar unos minutos cada pocos meses a donar sangre.

Para una transfusión de plaquetas o de plasma era necesario que estuvieran conectados a unos aparatos diez donantes durante tres horas, ahora ese tiempo es bastante menos.

No todos tienen tanta suerte, hay muchas personas ligadas a una máquina en espera de una donación o sencillamente no han podido esperar lo necesario.

Lo donado no debe perjudicar al paciente, realizándose previamente un cuestionario y unos análisis, no pudiendo donar todo el que lo desea; es por ello trascendental la colaboración de todos los que sí reúnen las condiciones necesarias.

En el hospital se encuentran la tecnología, el equipo humano y su voluntad de realizar un buen trabajo.

El don de transmitir vida sólo lo posees tú, dónala.

Franciso Javier López de
Dicastillo Garnica.

CHUMY CHUMEZ



El PP, favorable a la intervención militar en Bosnia si fracasa la conferencia de paz

□ MADRID/EFE.-El Partido Popular está a favor de una intervención militar para frenar la guerra civil en la antigua Yugoslavia en caso de que fracase la Conferencia Internacional de Paz que se celebrará a finales de mes en Londres.

Así lo manifestaron ayer en rueda de prensa los portavoces del Grupo Popular de Asuntos Exteriores, Javier Rupérez, y Defensa, Santiago López Valdivielso, quienes señalaron que su partido asume la impopularidad que entraña una medida como ésta.

Los representantes del PP albergan pocas esperanzas respecto a la reunión de Londres y expresaron su preocupación por la falta de preparación técnica de las Fuerzas Armadas españolas para participar en una posible intervención, que -a su juicio- debería encomendarse «exclusivamente» a militares profesionales.

En vísperas de la comparecencia de los ministros Javier Solana y Julián García Vargas, los portavoces del PP criticaron la «pasividad» de los diversos organismos internacionales (ONU, CSCE, OTAN, CE y UE), y subrayaron la «contradicción» entre la postura del presidente del Gobierno y los titulares de Defensa y Asuntos Exteriores.

«Mientras que Felipe González habla de la obligación moral de parar la guerra, sus ministros se escudan en vagas manifestaciones sobre una solución política y diplomática del conflicto», expuso Javier Rupérez, quien aseguró que «si el PP estuviese en el poder no excluiría, como hace el Gobierno, una intervención militar, aunque haría todo lo posible por retrasarla».

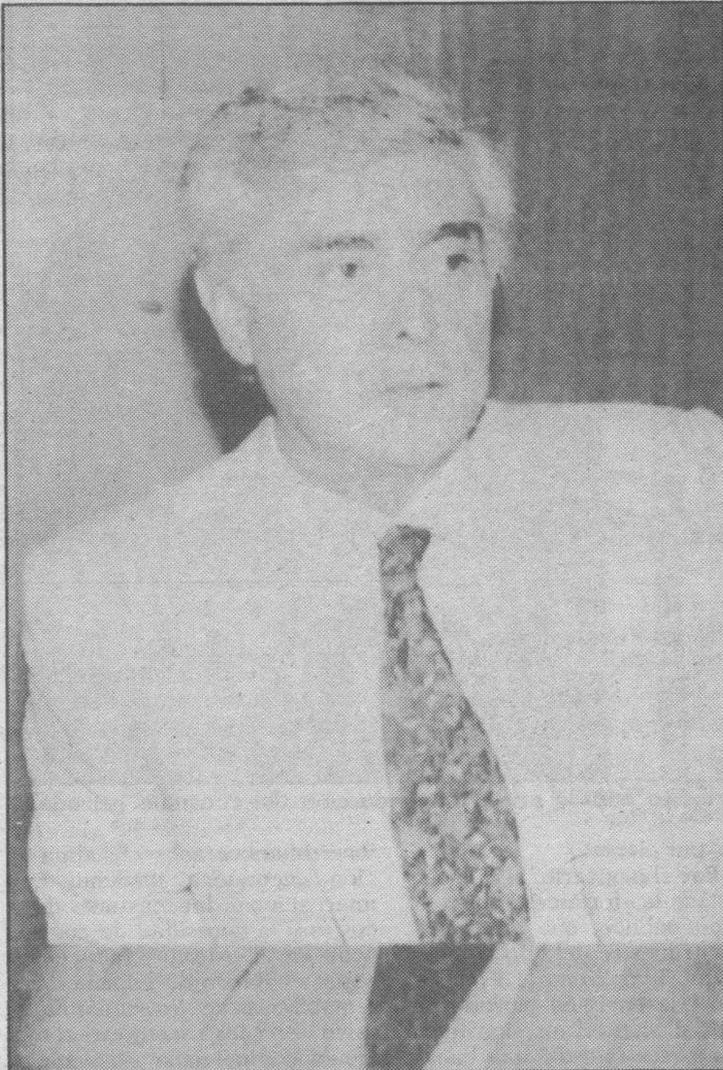
Por su lado el presidente

PSOE: «España no está dispuesta a mandar soldados para que nos vuelvan ataúdes»

de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, Miguel Ángel Martínez, defendió ayer la «solución política» en Yugoslavia frente a la militar y afirmó que «España no está dispuesta a empezar a mandar soldados para que nos vuelvan ataúdes». El portavoz socialista elogió la «prudencia y acierto» del Gobierno al decantarse desde el primer momento a favor de «la búsqueda de una solución política y por el mantenimiento de unos vínculos que habían permitido una mínima estabilidad en los Balcanes y una convivencia relativamente estable y pacífica».

Si bien esto «no sirve de consuelo frente a la tragedia espeluznante que se vive en la ex Yugoslavia», Martínez añadió que, «si tenemos una pequeña satisfacción de no haber estado entre los vocingleros de la intervención militar». En la tremenda complejidad del conflicto yugoslavo, en el que «no existe una primera línea de combate ni un enemigo claramente definido», hay que insistir en la solución política, añadió, y la Conferencia de Londres es «la primera iniciativa».

España debe canalizar su juego a través de la Comunidad Europea y nuestros países tienen que ejercer una enorme presión, porque tenemos que conseguir que «entre todos seamos capaces de revertir esa tendencia de ansia de matar que hay en Yugoslavia y encontrar fórmulas de con-



Javier Rupérez, portavoz popular de Asuntos Exteriores.

vivencia».

Finalmente el ministro de Defensa, Julián García Vargas, dijo ayer, respecto a la posible intervención internacional en Yugoslavia para hacer llegar la ayuda humanitaria, que «el criterio general es que a estas misiones no vayan soldados de reemplazo».

En declaraciones a Antena 3 radio, García Vargas afirmó que los expertos han desechado «por imposible» una solu-

ción militar al conflicto de los Balcanes, porque supondría una intervención a gran escala y porque no garantizaría una resolución de esta crisis, además de provocar bajas importantes en las tropas destacadas allí. Vargas se reunió ayer tarde con Solana para analizar la situación yugoslava y la posible participación española en la misión de protección de los convoyes de ayuda humanitaria.

La Casa del Rey descarta una campaña de desprestigio

□ MADRID/EFE.-El Jefe de la Casa del Rey, Sabino Fernández Campo, dijo ayer que las informaciones sobre la vida privada del Jefe del Estado son «casualidades muy desagradables para la Familia Real», en un momento de gran popularidad del Rey tras los Juegos Olímpicos. Las informaciones, a las que se refiere el Jefe de la Casa del Rey han aparecido publicadas en la revista francesa «Point de Vue», la italiana «Oggi» y el diario también italiano «Corriere de la Sera» y han sido reproducidas parcialmente por algunos medios en España.

En ellas se especula sobre diversos problemas privados en el seno de la Familia Real. Su publicación y posterior reproducción parcial en España ha llevado a algunos medios españoles a hablar de una campaña organizada contra la figura del Rey. En sus declaraciones Sabino Fernández Campo quiso dejar claro que «La Casa del Rey no quiere de ninguna manera verse mezclada en polémicas que pueden tener un carácter más personal y, sobre todo, que se establezca en torno a algo que consideramos tan respetable como la Familia Real y sobre el Rey concretamente». Fernández Campo evitó en todo momento hablar de una campaña organizada y subrayó que no cree que haya «una intencionalidad» en esas informaciones. «No es que crea en una intencionalidad, pero sí en algo que quizás es peor y es que, sin intención, se está produciendo un daño», dijo Fernández Campo. Negó también la existencia de «complot alguno» y el que haya personas determinadas «moviendo los hilos». Los hilos se mueven solos y eso es precisamente lo malo», dijo.

«No se trata de campañas -insistió el Jefe de la Casa del Rey-, sino de desafortunadas casualidades que parece que tratan de minar y distorsionar la figura de los Reyes, y que ponen una cierta delectación en las cosas negativas».

En su opinión, lo más preocupante es que todos los veranos se producen «unas casualidades muy desagradables para nosotros, y sobre todo para la Familia Real, porque se publican cosas fuera, y posteriormente algunos se apresuran a recogerlas y reproducirlas en España, incidiendo sólo en la parte negativa de las mismas, en las más escandalosas».

A su juicio «parece demasiado significativo que tantas revistas extranjeras se ocupen de la Familia Real española al mismo tiempo y que, aquí, además, sólo se recojan los comentarios desfavorables», pero ello no es, en su opinión, fruto de una campaña. En este sentido, el portavoz de la Casa del Rey se refirió también con disgusto a las recientes informaciones sobre un supuesto permiso para la boda del Príncipe Felipe con Isabel Sartorius, una supuesta enfermedad del Rey e incluso una posible abdicación, poniendo en duda la preparación del Príncipe. «Todo ello son cosas fuera de lugar y que no favorecen a nadie», dijo.

El matrimonio Gorbachov almorzará con los Reyes de España en Palma de Mallorca

También asistirá Javier Solana que informará al Rey sobre la situación yugoslava

□ MADRID/EFE.-El ex presidente soviético Mijail Gorbachov y su esposa Raisa viajarán este fin de semana a Palma de Mallorca como invitados de los Reyes de España, con quienes almorzarán el domingo en el Palacio de Marivent.

A este almuerzo asistirá asimismo el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, quien en la mañana del domingo mantendrá un despacho con don Juan Carlos para informarle de la situación en Yugoslavia y de los planteamientos españoles que se expondrán durante la Conferencia Internacional del próximo día 26 en Londres.

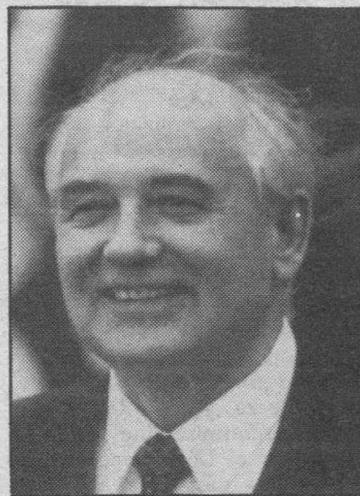
Mijail Gorbachov y su esposa Raisa tienen prevista su llegada a Palma de Mallorca en la madrugada del sábado y el domingo por la mañana darán un paseo por las calles de la ciudad, antes de acudir a Mari-

vent para almorzar con los Reyes. Tras el almuerzo en Palacio, el que fuera «padre de la Perestroika» visitará la Cartuja de Valldemosa, lugar donde el compositor Federico Chopin y su compañera la escritora George Sand pasaron varios años y donde probablemente acudirá a saludarles el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, que se encuentra de vacaciones en la isla. El domingo por la noche, Gorbachov viajará a Sevilla, donde el lunes le aguarda una visita a la Expo y un almuerzo

en el recinto ferial con el presidente del Gobierno, Felipe González, y su esposa Carmen Romero, que pasan sus vacaciones en el Coto de Doñana a unos cien kilómetros de la capital andaluza. Hasta el Coto de Doñana llegarán en helicóptero a media tarde los matrimonios Gorbachov y González. Tras una visita por ese Parque Natural, cenarán y hacia la media noche Mijail Gorbachov y Raisa regresarán a Sevilla.

El martes continuarán la visita a los pabellones de la Expo y por la tarde Mijail Gorbachov pronunciará una conferencia sobre «El futuro de la Humanidad» en la Diputación Provincial de Sevilla.

El miércoles Mijail y Raisa Gorbachov viajarán a Lanzarote, donde permanecerán hasta los primeros días de septiembre como invitados de los Reyes de



Mijail Gorbachov, invitado al Palacio Marivent.

España y del presidente del Gobierno, Felipe González.

En esta visita de carácter privado a España, que se produce precisamente un año después del golpe de Estado en la entonces Unión Soviética que puso en el poder a Boris Yeltsin, el matrimonio Gorbachov viaja con un reducido equipo de seguridad y acompañados de su médico personal.

El Banco de España rebaja la previsión del aumento del PIB, a menos del 2%

Culpa a las medidas fiscales de impulsar la subida de precios y costes

□ MADRID/EFE.- La economía crecerá este año incluso por debajo de la última previsión oficial del dos por ciento, lo que supondrá una rebaja de cerca de 1,5 puntos en relación al aumento calculado por el Gobierno cuando aprobó los presupuestos para 1992, según el Banco de España.

No obstante, la previsión oficial sobre el crecimiento del PIB había sido revisada desde entonces en tres ocasiones por el Ministerio de Economía, que rebajó la tasa inicial del 3,3 por ciento hasta situarla en el entorno del dos por ciento en julio pasado.

En su último informe económico, el Banco de España apunta como causas de ese menor crecimiento de la economía a la desaceleración de la demanda nacional real en el segundo trimestre del año, junto a la negativa evolución de la demanda exterior.

Igualmente, el instituto emisor rebaja la última estimación sobre el aumento del consumo privado en 1992. Mientras el Programa de Convergencia cifraba esa tasa en el 3,2 por ciento, el Banco de España prevé una desaceleración en los próximos meses que situaría el crecimiento de este agregado por debajo del



El banco emisor prevé una reducción del consumo privado.

tres por ciento.

Por el contrario, el informe destaca la «fortaleza» del consumo público, que en el primer trimestre del año aumentó un 5,3 por ciento, 1,3 puntos más que en igual período de 1991, si bien en los siguientes tres meses registró una ligera desaceleración, debido a la moderación de las compras netas del Estado.

La debilidad de la demanda -hasta junio creció por debajo del tres por ciento- junto a la

incertidumbre sobre la situación económica nacional e internacional, las tensiones de costes y la necesidad de competir en el exterior, reducen, según el Banco de España, la rentabilidad de la economía, salvo en los sectores con menor competencia y que son los principales culpables de la inflación. Para contener el alza de precios que provocará el aumento de impuestos aprobado en julio por el Gobierno, el Banco de España propone

limitar la expansión de la demanda y por esa razón justifica la última subida en 0,6 puntos del precio oficial del dinero. El informe culpa a las medidas fiscales de principios de año -subida del IVA e impuestos especiales y rebaja del IRPF y retenciones en las nóminas- de impulsar el crecimiento de los precios y de los costes, incentivar el consumo y aliviar «desproporcionadamente» la carga tributaria de las rentas más bajas.

De acuerdo con el informe, la recuperación de la inversión en bienes de equipo iniciada el pasado año se ha interrumpido (descenso de 2,7 puntos en el primer trimestre de 1992), mientras que la producción creció hasta marzo un 5,8 por ciento, frente a una caída media del 8,8% en 1991.

Otro de los componentes de la inversión, la realizada en construcción, presenta síntomas de desaceleración y muestra unas perspectivas negativas para los próximos trimestres. Respecto al empleo y los salarios, destaca que pese al deterioro de la ocupación, las tensiones salariales no muestran signos apreciables de debilitamiento, y cifra en el 7,1 por ciento el aumento pactado en los convenios colectivos para este año. Para el Banco de España, «el crecimiento significativo del ya abultado déficit público» se debe al aumento tendencial del gasto público y la caída de los ingresos, en combinación con «la persistente atonía del crecimiento económico, el aumento de precios y salarios, y la reducción del nivel de empleo».

■ BREVES

Bailarina china pide asilo político en Lugo

□ LA CORUÑA.-La componente de un grupo folklórico chino que actuó en la Romería Internacional de Viveiro (Lugo), el pasado 9 de agosto y posteriormente en diversas ciudades gallegas, pidió ayer por la tarde asilo político en la comisaría viveirense. La mujer, de 34 años, se siente perseguida por discrepancias con el régimen comunista y acudió a un fotógrafo que conoció en Viveiro

González expresa su solidaridad a Yeltsin

□ MADRID.-El presidente del Gobierno, Felipe González, remitió ayer un telegrama al presidente de la Federación Rusa, Boris Yeltsin, con motivo del aniversario del intento de Golpe de Estado en la extinta Unión Soviética, en el que le expresa su solidaridad y reconocimiento por su papel en la crisis. «En esta fecha significativa -dice el telegrama del presidente González- recordamos que hace un año, gracias a su decidida y firme actitud y a la del pueblo ruso, la democracia y la libertad prevalecieron sobre los intentos violentos de alterar el orden constitucional y limitar los derechos de los ciudadanos y de la sociedad».

Encarcelados cuatro marineros gallegos en Operación Santino

□ Cuatro marineros detenidos en Galicia durante la tercera fase de la «Operación Santino» han sido encarcelados por orden del juez Bueren, después de tomarles declaración. De las nueve personas apresadas por la Policía el juez Bueren ha dejado en libertad a cuatro.

Israel debe elegir entre territorios o paz, dice el secretario de la Liga Árabe

□ SEVILLA/EFE.- El secretario general de la Liga de Estados Árabes, Ahmed Ismat Abdulmakid, dijo ayer en Sevilla que Israel «no puede tener a la vez los territorios (árabes ocupados) y la paz» y aseguró que él elegiría la paz, porque «el país que más se beneficiará de la pacificación de la zona es Israel».

Ismat Abdulmakid, que ayer presidió el Día de Honor de la Liga de Estados Árabes en la Expo 92, añadió que «no puede continuar» la ocupación de territorios árabes «por la fuerza» porque «es la situación más anormal y antinatural» de cuantas existen.

El dirigente árabe explicó que la elección de Isaac Rabin como nuevo primer ministro de Israel representa «el deseo del pueblo israelí de elegir la paz y no la confrontación», que los árabes acogen «muy positivamente», pero matizó que «hay que plasmar esto en hechos y no sólo en palabras».

Ismat Abdulmakid dijo que la postura árabe para la Conferencia de Paz sigue siendo el

Se desdice el ex directivo que acusó a Pellón de irregularidades contables

intercambio de territorios por paz, basado en las resoluciones de Naciones Unidas que condenan la adquisición de territorios por la fuerza, y recordó que se adoptó unánimemente por la Liga Árabe el 12 de septiembre de 1991 «un mes antes de que se convocara la Conferencia de Madrid». El secretario general de la Liga Árabe señaló que no tenía noticias sobre agresiones de las tropas iraquíes a chiíes en este país y recordó que el régimen de Sadam Husein «ha aceptado» las resoluciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas sobre la crisis del Golfo «y las está implementando», por lo que, en su opinión, «impedirá enfrentamientos».

«A ninguna de las partes le



Ahmed Ismat Abdulmakid, secretario general de la Liga de Estados Árabes.

interesa aumentar el enfrentamiento en la zona y esperamos que en las próximas semanas se pueda resolver este problema sin tener que recurrir a la intervención armada», añadió.

Por otro lado, Alberto Cabello, ex directivo de la Expo, se desdijo ayer ante una juez de las acusaciones que efectuó públicamente contra responsables de la Expo a quienes acusó

de irregularidades contables y de intentar ocultar datos al Tribunal de Cuentas. Cabello negó haber acusado a la Expo de llevar doble contabilidad y reconoció que no le consta que Jacinto Pellón, presidente de Expo 92, diera instrucciones o autorizara la ocultación de datos al Tribunal de Cuentas. Cabello compareció ayer ante la juez Auxiliadora Echevarría,

que el pasado mes de julio admitió a trámite una querrela contra él del presidente de Expo 92, Jacinto Pellón, y del director de Evaluación Patrimonial, Alejandro Martínez, que lo acusan de injurias y calumnias. Cabello, que fue despedido de su cargo, indicó a los periodistas que los medios de comunicación publicaron «cosas distintas» a las que él dijo.

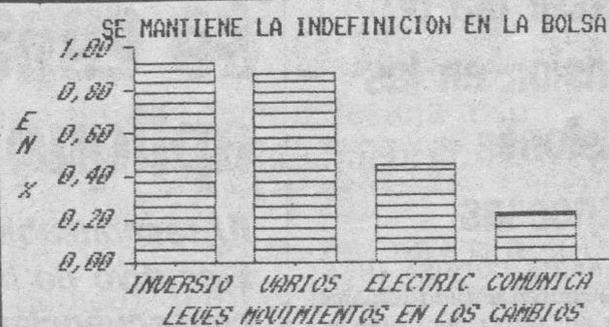
MERCADOS ESPAÑOLES



BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE
JUEVES, 20 DE AGOSTO DE 1992

SECTORES QUE MAS VARIAN



COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA

CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
BANCOS			FECSA	618,00	- 6,00	SNIACE	55,00	- 1,00	ASTURIANA ZINC	1.650,00	- 25,00
ANDALUCIA	8.320,00	+ 130,00	GAS Y ELEC.	3.450,00	+ 110,00	TAFISA	729,00	- 1,00	AZKOYEN	2.150,00	=
ATLANTICO	2.615,00	+ 5,00	HIDRUÑA	350,00	+ 20,00	UNIPAPEL	2.450,00	- 100,00	AUXILIAR FF.CC.	4.000,00	=
BANESTO	2.115,00	- 30,00	IBERDROLA I	701,00	+ 4,00	CONSTRUCCION			CITROËN	4.610,00	=
BANKINTER	5.100,00	=	IBERDROLA II	506,00	+ 3,00	AGROMAN	560,00	- 10,00	DURO FELGUERA	770,00	- 5,00
B.B.V.	2.200,00	=	SEVILLANA	476,00	+ 1,00	ASLAND	998,00 Min.	- 7,00	ESPAÑOLA ZINC	611,00	19 Agosto
CASTILLA	33.500,00	- 100,00	U.FENOSA	497,00	- 2,00	BAMI	191,00	=	MACOSA	271,00	=
CENTRAL-HIPANO.	2.865,00	=	ALIMENTACION			CRISTALERIA	3.160,00	+ 20,00	NICOLAS CORREA	800,00	+ 5,00
C.BALEAR	3.575,00	19 Agosto	AZUCARERA	3.850,00	=	CUBIERTAS	5.150,00	=	NISSAN MOTOR	335,00	+ 1,00
EXTERIOR	3.400,00	+ 25,00	CAMPOFRIO	5.800,00	+ 10,00	DRAGADOS	1.065,00	+ 10,00	NUEVA MONTAÑA	139,00	+11,00
FOMENTO	1.635,00	+ 35,00	EBRO-AGRICOLAS	1.240,00	- 30,00	FILO	1.300,00	=	TUBACEX	162,00	+ 2,00
GUIPUZCOANO	4.670,00	+ 5,00	EL AGUILA	991,00	- 14,00	FINANCIERA Y MIN.	1.250,00	14 Agosto	TUDOR	700,00	=
HERRERO	3.000,00	19 Agosto	KOIPE	3.950,00	- 20,00	FOCSA	6.950,00	+ 100,00	ZARDOYA	8.000,00	- 50,00
PASTOR	4.395,00	+ 5,00	TABAGALERA	4.280,00	+ 50,00	HISALBA	715,00	+ 15,00	INVERSION		
POPULAR	9.530,00	+ 130,00	UNIASA	1.360,00	=	HUARTE	695,00	+ 1,00	C.F.ALBA	3.775,00	- 5,00
SANTANDER	3.500,00	+ 10,00	VISCOFAN	1.310,00	+ 15,00	METROVACESA	2.875,00	- 30,00	COFIR	1.250,00	+ 140,00
VALENCIA	996,00	- 3,00	QUIMICAS			SOTOGRADE	158,00	+ 1,00	GENERAL INV.	850,00	+ 5,00
ZARAGOZANO	1.745,00	=	CARBUIROS	3.140,00	+ 20,00	URALITA	714,00	+ 14,00	COMUNICACION		
ELECTRICIDAD			CEPSA	2.355,00	+ 5,00	URBIS	418,00	+ 3,00	ACESA	1.165,00	+ 20,00
AGUAS BARNA.	2.820,00	=	ENERGIAS A.	770,00	=	VALDERRIVAS	6.700,00	+ 100,00	AUMAR	1.250,00	=
CANTABRICO	1.650,00	+ 45,00	ERCROS	115,00	+ 4,00	VALENCIANA C.	14.600,00	- 250,00	TELEFONICA	1.020,00	=
CATALANA GAS	6.000,00	=	FOSFORERA	1.270,00	=	VALLEHERMOSO	960,00 Min.	- 9,00	COMERCIO		
E.R.ZARAGOZA	1.160,00	+ 15,00	PAPELERA	112,00 Min.	- 15,00	SIDEROMETALURGICAS			FINANZAUTO	1.300,00	19 Agosto
E.VIESGO	1.760,00	+ 60,00	PETROMED	3.510,00	+ 10,00	ACERINOX	5.200,00	- 30,00	MAPFRE	3.840,00	=
ENDESA	3.095,00	+ 20,00	REPSOL	2.455,00	- 20,00	ALTOS HORNOS	49,00	+ 4,00	PROSEGUR	1.960,00	+ 40,00
ENHER	1.700,00	=	SARRIO	472,00	+ 10,00	AMPER	216,00 Min.	- 26,00	UNION Y FENIX	2.650,00	- 50,00

MADRID

IBEX-35: 2.210,09 + 5,33

INDICE GENERAL: 208,69 + 0,42

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
BANCOS		
B.N.P.	100,00	12 Agos.
C.LYONNAIS E.	761,00	10 Agos.
S.BANQUEROS	510,00	=
QUIMICAS		
KANGUROS	705,00	9 Jun.
NICAS	28,50	10 Jun.
P.NAVARRA	36,00	14 Agos.
VARIOS		
CAMPSA	1.200,00	26 Jun.
ERPO	76,00	11 Agos.
HERCULES	1.185,00	1 Jul.

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
ALIMENTACION		
AVIDESA	270,00	28 Jul.
BOD. Y BEB.	265,00	19 Agos.
ELOSUA	1.050,00	3 Agos.
PASCUAL	52,00	=
PEBSA	25,00	5 Agos.
PESCANOVA	P 265,00	=
SAN MIGUEL	1.040,00	19 Agos.
U.CERVECERA	94,00	19 Agos.
COMUNICACION		
ANTENA 3	P 820,00	19 Agos.
IBERPISTAS	167,00	14 Agos.

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
CONSTRUCCION		
ASLAND CAT.	240,00	14 Agos.
C. NOROESTE	600,00	18 Agos.
COSMOS	345,00	18 Agos.
ENCINAR	473,00	19 Agos.
LEMONA	1.102,00	31 Jul.
PORTLAND	1.092,00	14 Jul.
REZOLA	834,00	19 Agos.
ROCALLA	102,00	- 18,00
INVERSION MOBILIARIA		
BANSALIBER	1.090,00	19 Agos.
CARTINBAO	350,00	23 Jul.

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
M.A.ARASTI. INVERBOLSA		
MERCAPITAL	235,00	13 Agos.
NORVASA	980,00	14 Agos.
SAGEI INV.	162,00	19 Agos.
UNION EUROPEA	D 296,00	19 Agos.
SIDEROMETALURGICAS		
ACENOR	25,00	13 Agos.
CESELSA	315,00	20 Jul.
COBRA	280,00	11 Agos.
ELECNOR	380,00	17 Agos.
FASA	252,00	- 2,00
PONFERRADA	42,00	14 Jul.
SANTANA	65,00	- 1,00

*Max.= Máximo; Mín.= Mínimo; Div.= Dividendo; P.= Papel; Ampl.= Ampliación; Mc.= Mercado Continuo (en pesetas)

BARCELONA

164,14 - 0,23 prov.

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	292,00	=
ATO	400,00	30 Dic.
DAMI	475,00	+ 15,00
PEBSA	22,00	7 Agos.
A.CATALUÑA	250,00	20 My.
ROCALLA	310,00	10 Nov.
FASA	345,00	6 Nov.
INDO	P 260,00	18 Agos.
JUMBERCA	37,00	+ 4,00
DOMENECH	260,00	21 Feb.
INVES	295,00	19 Agos.
LISIN	232,00	7 Ene.
TABACOS FIL.	245,00	14 Agos.
MOULINEX	580,00	4 Jun.
TIBIDABO	134,00	18 Agos.
TIPEL	120,00	10 Nov.
SABA	895,00	30 Mar.

BILBAO

292,76 + 0,54

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANKOA	303,00	=
B.N.P.	95,00	- 4,00
AURORA POLAR	700,00	29 Jul.
BILBAO	230,00	27 Jul.
MONTAÑESA	4,00	29 Jul.
FIGRANVISA	386,00	+ 2,25
INTRA	3,50	19 Agos.
BOD.BILBAINAS	815,00	24 Jul.
GARAVILLA	330,00	=
ACENOR	19,00	29 Jul.
AFORASA	100,00	6 Jul.
C.CERRAJERA	80,00	29 Jul.
FAES	P 685,00	=
NICAS	12,00	17 Jul.
VALCA	26,00	30 Jul.
LEMONA	480,00	14 Jul.
BILBAINA	8,00	3 Jul.

VALENCIA

177,11 - 0,03

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AG. VALENCIA	540,00	20 Marz.
ARACRE	100,00	28 Marz.
EL TURIA	P 125,00	=
NATRA	240,00	22 Oct.
PASCUAL	85,00	11 My.
CLEOP	585,00	13 Agos.
AGISA	98,00	13 Agos.
BARCELONESA	250,00	31 Jul.
GUZMAN	280,00	28 Oct.
MAS SEGUROS	P 10,00	5 Agos.
REUNION SEG.	50,00	12 Nov.
U. IBERICA	8,00	12 Nov.
I.VALENCIANA	225,00	4 Agos.
NOVOPLAYA	430,00	23 Oct.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Marz.
SAPLAYA	205,00	- 5,00
MOVINVER	510,00	13 Feb.

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 17/08 AL 23/08	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	91,57	95,00
1 DOLAR USA (PEQUERO)	90,65	95,00
1 MARCO ALEMAN	62,58	64,91
1 FRANCO FRANCES	18,45	19,14
1 LIBRA ESTERLINA	176,29	182,90
100 LIRAS ITALIANAS	8,23	8,54
100 FRANCO BELGAS	303,67	315,06
1 FLORIN HOLANDES	55,49	57,57
1 CORONA DANESA	16,23	16,84
100 ESCUDOS PORTUGUESES	72,93	75,66
100 DRACHAS GRIEGOS	50,53	52,49
1 DOLAR CANADIENSE	76,71	79,59
1 FRANCO SUIZO	69,32	71,92
100 YENES JAPONESES	72,59	75,31
1 CORONA SUECA	17,19	17,83
1 CORONA NORUEGA	15,86	16,45
100 CHELINES AUSTRIACOS	888,95	922,29

Tercer día de tensión en las prisiones francesas

□ PARIS/COLPISA.- Una situación de tensión reinaba ayer por tercer día consecutivo en las prisiones francesas tras la muerte accidental de un recluso, que se cayó del tejado de un centro penitenciario durante una protesta realizada por unos 200 presos.

Las autoridades afirman que Christian Heby cayó del tejado de una prisión y murió en la ciudad de Mulhouse, en el Este del país, durante una manifestación en la que resultaron heridos otros 23 reclusos, seis de ellos de gravedad.

Varios prisioneros sufrieron principio de asfixia debido al humo causado por los incendios que estallaron en la cárcel, pero la mayoría de los reclusos resultaron lesionados en las peleas surgidas entre los presos.

El director de prisiones de la región oriental francesa, Guy Solana, afirmó que se había restablecido el orden cerca de la medianoche del miércoles cuando los guardias de la prisión, respaldados por 75 gendarmes y nueve policías de una unidad de intervención especial, obligaron a los reclusos a volver a sus celdas.

«Varias celdas sufrieron daños, al igual que las instalaciones que utilizan los prisioneros», afirmó Solana, que añadió que el edificio administrativo había sido destruido por un incendio provocado por los reclusos.

Los incidentes comenzaron a última hora del período de descanso de la tarde, cuando unos 60 reclusos forzaron a los guardias a entregarles las llaves de las celdas para liberar a otros prisioneros. Una veintena de los reclusos rebeldes trepó al tejado del edificio y comenzó a lanzar tejas contra la calle cercana. El incidente ocurrido en la prisión de Mulhouse fue el más grave desde que los carceleros comenzaron a trabajar a ritmo lento el martes en protesta por la muerte de un colega a manos de un recluso en la cárcel de Ruan, al noroeste de París. Los funcionarios de prisiones demandan que el gobierno refuerce las medidas de seguridad en las prisiones y cree zonas especiales para los reclusos especialmente peligrosos. La protesta de los carceleros condujo a la cancelación de las visitas y otros derechos de los prisioneros, lo que provocó a su vez manifestaciones y actos de violencia en numerosas cárceles, desde Ruan hasta Marsella.

A última hora del miércoles, el Gobierno pidió a las autoridades de prisiones regionales que restablecieran las visitas y los períodos diarios de descanso, si fuera necesario con el apoyo de la policía nacional, pero también prometió instaurar el orden en las cárceles.

Las negociaciones entre el Gobierno y los sindicatos de los funcionarios de prisiones se rompieron el miércoles.

La oposición urge al Gobierno para que aplique medidas de seguridad en autobuses

IU responsabiliza al Ejecutivo de las consecuencias de los accidentes de autocares

□ CASTELLON/EFE.- El funeral por los 45 fallecidos ayer en el accidente de un autocar en Torreblanca se celebró ayer tarde en el cementerio de Castellón entre escenas de tensión y dolor de los familiares, algunos de los cuales sufrieron desmayos y tuvieron que ser atendidos por la Cruz Roja.

La «misa de corpore in sepulcro», concelebrada por el obispo de Segorbe-Castellón, José María Cases Deordal, y el arzobispo de Barcelona, Ricard María Carles, y otros seis sacerdotes, fue seguida por unas doscientas personas, la mayoría de ellas familiares de las víctimas.

El oficio religioso se celebró en las jardines del cementerio, para poder acoger a todas las personas que se habían congregado frente al tanatorio, aunque no estuvieron presentes los féretros con las víctimas.

Al funeral asistieron el presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol; el conseller de Medio Ambiente y presidente en funciones de la Generalitat Valenciana, Antoni Escarré; el delegado del Gobierno en la Comunidad Valenciana, Francisco Granados, y el alcalde de Castellón, José Luis Gimeno.

Entre los asistentes también se encontraba el presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, que pasa sus vacaciones en la localidad castellanense de Benicasim y que suspendió todas las actividades de ayer. Durante el funeral, varios familiares fueron atendidos por miembros de la Cruz Roja por ataques de nervios y lipotimias, como una joven que tuvo que ser sacada en camilla al no poder aguantar la tensión del momento.

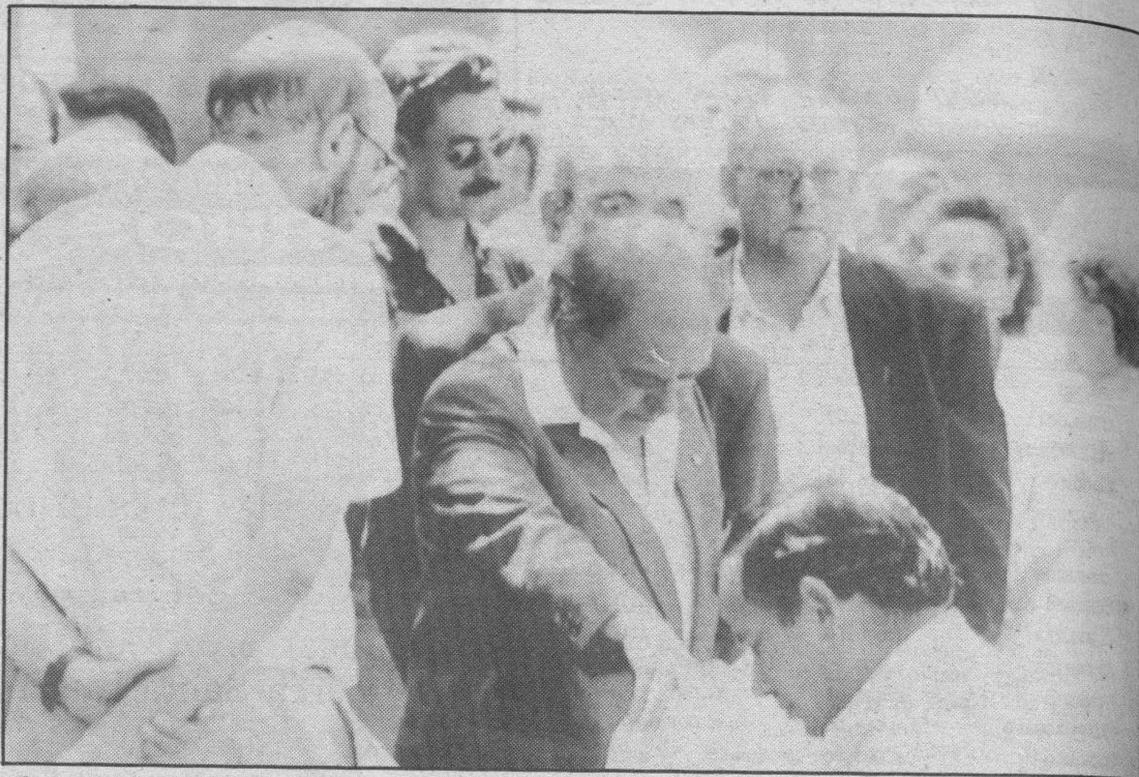
El director-gerente del Hospital General de Castellón, Ignacio Subfies, comentó que el conductor del autobús siniestrado, Rafael Casado, que sufre «shok traumático» y una crisis nerviosa que le ha impedido declarar todavía: «no está en condiciones y no se si es consciente de la tragedia que ha pasado».

ACUSACION DE IU

Por otro lado IU hizo ayer responsable a la Administración de las consecuencias de accidentes de autocares como el ocurrido ayer en Torreblanca (Castellón) por no adoptar las necesarias medidas de prevención.

En un comunicado, IU recuerda que el Gobierno señaló hace un mes, en respuesta a una pregunta parlamentaria, que los autobuses «no son especialmente peligrosos en el contexto del transporte en general, sino que es un medio más seguro en comparación con otros medios de transporte».

Este grupo parlamentario se interesó el pasado 20 de mayo



El presidente de la Generalitat consuela a uno de los familiares de los fallecidos.



Domicilio social de la empresa del autobús siniestrado.

sobre si las autoridades tenían prevista «la exigencia de prueba de resistencia al vuelco lateral en la forma que se practica en otros países europeos», dentro de las medidas para garantizar la seguridad de los usuarios de autocares.

El Ejecutivo contestó que «la legislación española en este área no está retrasada respecto a la europea sino que está siendo en buena medida impulsora de ésta», y que en la aplicación de la reglamentación de las carrocerías de los autobuses «no ha habido más retrasos que los normales imputables a los procedimientos de aprobación internacional y nacional de los reglamentos».

Tanto los Reyes de España como el Papa Juan Pablo II mandaron mensajes de con-

lencia a los familiares de los fallecidos. Por otro lado tanto el sindicato CC.OO. como los principales partidos de la oposición, PP, IU y CDS, han pedido al Gobierno que aplique con urgencia la normativa internacional de seguridad a la que nuestro país se adhirió el año pasado. Para CC.OO. el accidente de Castellón demuestra la falta de resistencia al vuelco de las estructuras de los autocares. El sindicato exige al Gobierno que aplique con urgencia una normativa «que imponga a los carroceros la construcción de los autocares con la dotación de medios que amortiguen el efecto del vuelco». El PP, por su parte, anunció una interpe- lación al Ministerio de Industria sobre la seguridad de los autobuses.

Una familia completa muerta en el accidente

□ CASTELLON/COLPISA.- Uno de los casos más espeluznantes de esta tragedia ha sido, sin duda, la muerte de una familia entera, los Martínez Escolano: un matrimonio de 32 y 33 años y sus dos hijas de 11 y 7 años, fueron cuatro de las víctimas de este mortal accidente de tráfico. Se dirigían hacia Sevilla, ciudad en la que residían desde hace tres años, pese a ser naturales de Barcelona. La madre y la hermana de la mujer fallecida fueron las encargadas de la identificación de los cuatro cadáveres. Sus testimonios a Las Provincias resultan escalofriantes. «A mi cuñado he creído verlo en la tele muerto. A mi hermana no, pero esta mañana me han dicho que mi hermana también falleció. Ha sido una noche muy larga», manifestaba con entereza la hermana de la mujer fallecida. Sin embargo, tras la identificación de los cuatro cadáveres la entereza cayó por los suelos y dio paso a un llanto incontenible. De las niñas, de las que no tenían datos, tuvieron una prueba evidente tras identificar sus cuerpos sin vida.

«Mis hijas viajaron el año pasado en autobuses de esta empresa y me dijeron que no querían hacerlo nunca más. Salieron muy asustadas de la velocidad e imprudencia de los conductores». «Si esta desgracia sirve para que haya un poco más de prudencia...», comentó resignada.



- Todos los actos de las localidades en fiestas de la provincia en el Día a Día. (Página 22)
- La Cerca Santa Eugenia festeja a su patrona aprovechando la afluencia de vecinos. (Páginas 23, 24 y 25).
- Busto de Bureba organiza una gran cantidad de actos para el fin de semana. (Páginas 26, 27 y 28).



La juventud de Busto, el alcalde, las Amas de Casa, la A.R.C.D. «Amigos del Portillo», y el pueblo entero se preparan para festejar a su patrona, la Virgen de Mediavilla, que da nombre a la ermita. (Foto: Jesús Matías)

Durante el mes de agosto una gran cantidad de pueblos de la provincia celebran sus fiestas, aprovechando la afluencia de vecinos que acuden en verano. En estos acontecimientos nunca faltan certámenes deportivos, bailes y verbenas, siempre presididos por la reina y damas de la localidad.

Este fin de semana el punto de reunión será para muchos Busto de Bureba, lugar próximo a Briviesca y La Cerca Santa Eugenia, un complejo de casas situado en el municipio de Castrillo del Val.



En Castrillo del Val, en un complejo de casas prefabricadas, tienen su lugar de descanso 80 familias, que han aprovechado la afluencia de vecinos del verano para organizar unos festejos en honor a su patrona.

Busto de Bureba y La Cerca Santa Eugenia, en fiestas

DIA A DIA**HOY, DIA 21****ADRADA DE HAZA**

A las 21,30 horas, charla-coloquio sobre la historia del pop-rock a cargo de Jesús García Bueno.

ARAUZO DE MIEL

A las 12,00 horas, los romeros en la Ermita de Plumarejos.

A las 13,00 horas, misa solemne y procesión.

A las 14,30 horas, baile vermut.

A las 20,00 horas, grupo de danzas «Tierras del Cid».

A las 21,00 horas, baile. Gran verbena nocturna.

BARBADILLO DEL MERCADO

A las 11,00 horas, juegos infantiles.

A las 18,30 horas, volteo de campanas con chupinazo.

A las 21,00 horas, baile. Gran verbena nocturna.

CIADONCHA

A las 10,00 de la mañana, limpieza de los aledaños del paraje Las Bodegas. Almuerzo y cata de vinos.

CILLERUELO DE ABAJO

A las 12,30 horas, santa misa a cargo de los niños.

A las 13,30 horas, juegos infantiles y fútbolín.

A las 17,00 horas, campeonatos.

A las 19,30 horas, juegos de agua en las piscinas.

A las 21,30 horas, baile. Gran verbena nocturna.

LA GALLEGA

A las 12,00 horas, misa solemne.

A las 17,00 horas, campeonatos de clava, tuta y cartas.

A las 20,30 horas, baile. Verbena nocturna.

GAYAZOS

A las 20,45 horas, chupinazo.

A las 21,30 horas, bailes públicos. Gran verbena.

GREDILLA

A las 17,00 horas, semifinales del campeonatos.

A las 17,30 horas, campeonatos de bolos, tuta y rana.

A las 00,30 horas, verbena.

A las 05,00 horas, volteo de campanas.

MILAGROS

A las 22,30 horas, teatro.

LA NUEZ DE ABAJO

A las 11,00 horas, chupinazo. Gran verbena.

OÑA

A las 17,30 horas, juegos infantiles.

A las 21,00 horas, desfile de peñas.

A las 22,00 horas, Pregón de fiestas y proclamación de reina y damas. Chupinazo. Gran verbena.

PALAZUELOS DE LA SIERRA

A las 17,00 horas, juegos infantiles.

A las 20,30 horas, baile. Gran verbena.

A las 1,00 de la madrugada, pregón y proclamación de la reina.

PANCORBO

A las 12,30 horas, santa misa.

A las 13,30 horas, grupo de danzas «Antecuvia».

A las 17,30 horas, partido de pelota mano.

A las 21,00 horas, baile. Gran verbena nocturna.

PRADOLUENGO

A las 12,00 horas, campeonato de tuta y petanca.

A las 14,00 horas, en el Club Social, vini-vermut.

A las 18,00 horas, campeonatos de juegos de salón.

A las 21,00 horas, grupo folklórico «Aúpa Navarra». Gran verbena.

QUINTANAMANVIRGO

A las 18,30 horas, final de juegos de mesa.

A las 21,00 horas, pregón de fiestas.

A las 21,30 horas, pregón del alcalde y alcaldesa. Gran verbena.

REGUMIEL DE LA SIERRA

A las 12,30 horas, misa.

A las 13,00 horas, gran concierto de acordeones.

A las 17,30 horas, partidos de pelota.

De 21,00 a 23,00 horas, baile. Verbena nocturna.

LA REVILLA

A las 18,00 horas, juegos infantiles.

A las 23,00 horas, presentación de las reinas. Gran verbena.

SALAS DE LOS INFANTES

A partir de las 19,00 horas, día dedicado al homenaje a los mayores de la localidad.

TRESPADERNE

A las 11,00 horas, Concurso infantil de disfraces.

A las 12,00 horas, sesión de juegos infantiles.

A las 13,30 horas, fiesta en el río.

A las 15,00 horas, concurso gastronómico.

A las 19,00 horas, festival infantil en la plaza mayor.

A las 20,00 horas, Festival de la Canción de Nela.

A las 24,00 horas, fuegos artificiales. Gran verbena.

VILLAFRANCA

A las 17,00 horas, comienzo de las fiestas.

A las 17,30 horas, partido de futbito.

A las 19,00 horas, campenota de tuta.

De 21,00 a 23,00 horas, baile. Gran verbena.

VILLODRIGO

A las 20,30 horas, campeonato de mus.

A las 24,00 horas, gran chupinazo.

VILLOVELA

A las 18,00 horas, final de mus y frontemis.

A las 21,00 horas, volteo de campanas.

A las 22,00 horas, pregón. Inauguración de la bandera. Chupinazo y pasacalles.

MAÑANA, DIA 22**BARBADILLO DEL MERCADO**

A las 12,00 horas, santa misa.

A las 13,00 horas, sardinada popular.

A las 18,00 horas, acción de gracias en Villavieja.

Grupo de danzas «Sta. Lucia» de Hacinas.

A las 21,00 horas, baile en la plaza. Gran verbena.

CANICOSA DE LA SIERRA

A las 15,00 horas, caldereta en la Chorlita.

A las 20,30 horas, baile. Gran verbena.

CASTRILLO DEL VAL

A las 19,30 horas, fútbol.

A las 11,30 horas, verbena.

CIADONCHA

Primer concurso de cante.

CILLERUELO DE ABAJO

A las 12,30 horas, santa misa.

A las 13,30 horas, campeonatos de tuta, fútbolín.

A las 16,30 horas, campeonato de mus, tute y brisca.

A las 18,00 horas, procesión.

A las 19,30 horas, final de futbito.

A las 20,15 horas, actuación de la Tuna de Derecho.

A las 21,15 horas, merienda popular.

A las 21,30 horas, baile de tarde y disfraces. Gran verbena.

LA GALLEGA

A las 12,00 horas, misa solemne.

A las 13,30 horas, carrera de ciclo-cross.

A las 17,00 horas, finales de calva.

A las 18,00 horas, fútbol.

A las 18,30 horas, finales de juegos de cartas.

A las 21,00 horas, baile público. Gran verbena.

GAYANGOS

A las 13,00 horas, santa misa.

A las 14,00 horas, bici-cross.

A las 18,00 horas, campeonato de tuta.

A las 18,30 horas, juegos infantiles.

A las 21,00 horas, concurso de disfraces para adultos.

A las 21,00 horas, bailes públicos. Gran verbena.

GREDILLA

A las 18,00 horas, finales de los campeonatos.

A las 00,30 horas, verbena. Chocolatada.

IGLESIAS

A las 13,00 horas, misa cantada.

A las 14,00 horas, baile vermut.

A las 17,00 horas, finales de futbito y baloncesto.

A las 20,15 horas, concurso de postres y dulces.

A las 21,30 horas, baile. Gran verbena. Chocolatada.

ISAR

A las 16,00 horas, finales de juegos de naipes.

A las 18,00 horas, baloncesto.

A las 21,30 horas, baile de disfraces.

A las 2,30 horas, chocolatada.

MILAGROS

A las 18,00 horas, finales de los campeonatos.

A las 22,30 horas, concierto.

LA NUEZ DE ABAJO

A las 12,00 horas, santa misa.

A las 13,30 horas, campeonato de tuta.

A las 17,30 horas, campeonatos diversos.

A las 20,30 horas, baile. Verbena y chocolatada al final.

OÑA

A las 12,00 horas, apertura de la manga de Eolo.

A las 17,00 horas, cierre de la manga de Eolo.

A las 19,00 horas, Grupo «Familia castellana».

A las 20,30 horas, baile. Verbena.

PALAZUELOS DE LA SIERRA

A las 12,00 horas, misa de danzantes.

A las 17,00 horas, concurso de tortillas.

A las 20,30 horas, concurso de disfraces. Verbena.

PANCORBO

A las 7,00 horas, encierro.

A las 10,00 horas, pasacalles.

A las 12,30 horas, santa misa.

A las 13,30 horas, jotas navarras.

A las 17,30 horas, suelta de vaquillas.

A las 19,30 horas, degustación de té.

A las 21,00 horas, baile.

A las 23,00 horas, toro de fuego. Verbena.

PINEDA TRASMONTE

A las 17,00 horas, concursos y juegos infantiles.

A las 20,00 horas, merienda. Verbena.

PRADOLUENGO

A las 13,00 horas, concentración en la Cascada.

A las 14,00 horas, baile-vermut.

A las 15,00 horas, comida de hermandad.

A las 18,00 horas, concursos y juegos.

A las 20,00 horas, entrega de premios y recuerdos.

QUINTANAMANVIRGO

A las 12,30 horas, misa concelebrada y procesión.

A las 17,00 horas, concursos y juegos infantiles.

A las 17,30 horas, campeonato de Tarusa.

A las 18,30 horas, actuación de la Tuna de Magisterio.

A las 21,00 horas, baile público. Verbena.

REGUMIEL DE LA SIERRA

A las 12,30 horas, campeonato de tuta.

A las 15,00 horas, tradicional caldereta.

A las 19,00 horas, V concurso infantil de disfraces.

De 21,00 a 23,00 horas, baile. Gran verbena.

LA REVILLA

A las 13,00 horas, misa cantada.

A las 14,00 horas, inauguración de las piscinas.

A las 18,00 horas, fútbol.

A las 20,00 horas, concurso de disfraces.

A las 20,30 horas, bailes. Verbena.

TRESPADERNE

A las 10,00 horas, gran tirada al plato.

A las 11,00 horas, carrera de mountain bike.

A las 18,00 horas, concentración de peñas.

A las 18,30 horas, gran becerrada.

A las 20,30 horas, bailes públicos.

A las 24,00 horas, sesión de fuegos artificiales. Verbena-concierto.

VILLADIEGO

A las 12,00 horas, concurso de dibujos.

A las 17,00 horas, fiesta infantil.

A las 20,30 horas, disfraces infantiles. Gran verbena.

VILLAFRANCA

A las 12,00 horas, disparo de cohetes. Misa solemne.

A las 13,00 horas, recital de bailes castellanos.

A las 16,45 horas, tirada al plato.

A las 17,00 horas, campeonato de bolos.

A las 17,45 horas, partido de futbito y de pelota.

De 21,00 a 22,30 horas, baile. Gran verbena.

VILLODRIGO

A las 11,00 horas, juegos infantiles.

A las 16,00 horas, juegos infantiles.

A las 17,30 horas, fútbol.

A las 20,00 horas, equitación y carrera de caballos.

A las 21,00 horas, grandes bailes.

A las 22,00 horas, concurso mejor carroza. Verbena.

Gran chocolatada.

VILLOVELA

A las 12,00 horas, santa misa.

A las 18,00 horas, cabalgata de disfraces.

A las 20,30 horas, baile. Verbena.

ZARZOSA

A las 18,00 horas, misa.

A las 19,00 horas, gran actuación para niños.

A las 20,00 horas, baile.

A las 24,00 horas, verbena, baile, fuegos artificiales.

A las 3,00 horas, quemada y chocolate.



CERCA SANTA EUGENIA



En este rincón se oficiará, el domingo, la misa de campaña. (Foto: Jesús J. Matías).

El deporte y la diversión sobresalen en la colonia

ANA ISABEL CASTELLANOS
BURGOS

En ningún otro lugar de la provincia se conoce un caso paralelo. Cerca Santa Eugenia es hoy un complejo de casitas prefabricadas, de unas especiales características.

José Luis Elena, vicepresidente de la Junta Directiva, nos comenta: «ni los vecinos de Castrillo pensaban en la trascendencia que iba a tomar esta iniciativa».

En parcelas de 500 ó 1.000 metros se distribuyen 80 familias. Cada una conoce a casi todos sus vecinos y el ambiente que se respira es de total familiaridad.

FIESTAS DE SANTA EUGENIA

Esta santa filósofa, natural de La Rioja, tiene su día en el 25 de diciembre. Por ello el 11 de enero de cada año se celebra con una cena de hermandad. Sin embargo la conmemoración real a la Patrona se lleva

La convivencia entre los 80 vecinos del lugar se caracteriza por la familiaridad

a cabo en los meses de julio y agosto, al ser los de mayor afluencia de vecinos.

El domingo, 19 de julio, fueron elegidas la Reina y Damas de Honor, así como la Reina infantil.

El plato fuerte llegó el sábado, 25 de julio. La lectura del pregón con chupinazo incluido, a las 11 de la noche, y la proclamación de las Reinas y Damas fueron los primeros actos. A continuación y para la alegría de grandes y pequeños, la verbena alargó la noche hasta altas horas.

El sábado, 8 de agosto, hubo «buen yantar» para todos. En esta jornada, los vecinos de la Cerca se sentaron a la mesa

para comer un primer plato, cedido por la sociedad, patatas con chorizo y lo que cada uno aportara.

No podían faltar los juegos infantiles. De ellos se encarga Francisco Javier Fuentes, vecino de la Cerca. Comenzaron el viernes, 14 de agosto, con rotura de pucheros, globos... Al día siguiente, los jóvenes de la Cerca dibujaron lo que más le atrayese del lugar. El concurso de dibujo constó de tres categorías: hasta 8 años, de 9 a 13 años y de 14 a 17 años.

Los ganadores de cada una de ellas fueron: Héctor García, de la Cerca; Daniel Maté, vecino de Castrillo del Val y M^a Teresa Montaña, también de la Cerca, respectivamente.

A continuación, el equipo alevín de la Cerca se enfrentó con Castrillo, que ganó por 12 goles a 6.

El domingo, 16 de agosto, de nuevo hubo partido de fútbol. Esta vez jugaban, los equipos infantiles. Para nivelar la balanza, la Cerca ganó por 9 goles



A última hora de la tarde, el descanso. (Foto: J.J. Matías).

La Junta Directiva y la gestión de la Cerca

Cada cuatro años, la mitad de los integrantes de la Junta Directiva se someten a votación.

Sus actividades principales se concentran en la administración y gestión del presupuesto anual: ocho millones de pesetas.

Con este dinero, la Junta abona el alquiler de los terrenos al Ayuntamiento de Castrillo y realiza mejoras en el camping. El asfaltado de las calles, nuevos puntos de luz, los pagos a los dos vigilantes de invierno o gastos de jardinería son los gastos principales a los que hacer frente.

a 8. Hoy, tendrá lugar un nuevo partido, pero esta vez femenino y sin límites de edad. A las 11,30 de la noche dará comienzo la verbena, amenizada por el grupo «Scorpio».

Mañana se jugará el partido entre los equipos absolutos de cada lugar. Y la noche irá acompañada con la verbena, a cargo del grupo «Baldamar».

Uno de los actos que los vecinos resaltan por su vistosidad es la misa de campaña. Esta será celebrada el domingo tras la procesión en honor a Santa Eugenia.

A continuación se servirá un lunch, al que están invitadas las autoridades de Castrillo del Val.

Para alegrar la tarde, a las 18 horas habrá juegos para todos.

A las 20 horas se entregarán los trofeos correspondientes a los vencedores de las diferentes competiciones.

Ya como colofón de la jornada, se rifará un jamón entre todas las parcelas de la Cerca.



García Camarero, s.a.

Transporte Discrecional de Mercancías

☎ 29 80 37 (3 líneas)

Particular: 27 40 67 – Fax: 29 81 26

C/. Valle de Mena, Parcela 6
Polígono Villalonquéjar
09197 BURGOS

SUCURSAL:
MIRANDA DE EBRO.
Telf. (947) 31 09 14

CAMBIE SU TUBO DE ESCAPE en 30 MINUTOS Y SIN RESERVAR HORA



Plaza del Rey, 1
Esquina calle Vitoria
Telf. 27 66 07

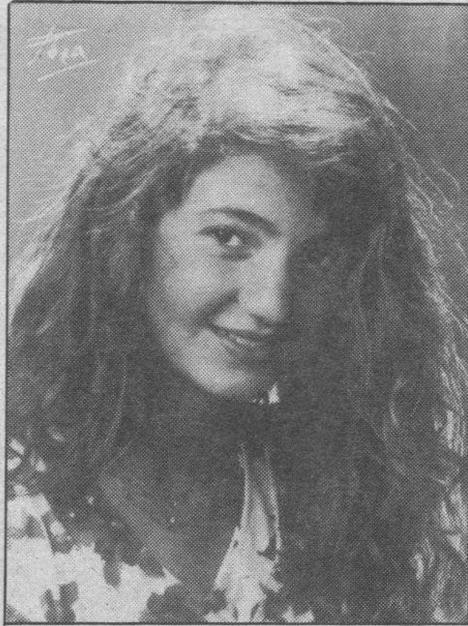
Venga a vernos, le haremos un presupuesto sin compromiso



CERCA SANTA EUGENIA



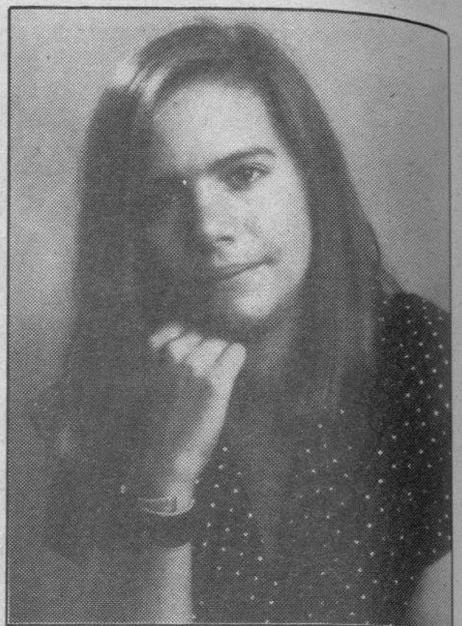
Enma de Miguel Pliego, reina infantil.



Africa Cámara Decimavilla, dama.



Nuria Martín Monreal, reina.



Cristina Martín Faundez, dama.

Las reinas y damas de honor desean felices fiestas a los residentes

ANA ISABEL CASTELLANOS

El pasado 19 de julio se llevó a cabo la elección de la reina infantil, reina y damas de honor de Cerca Santa Eugenia.

El sistema de elección fue muy democrático: todos los jóvenes de la Cerca tuvieron opción a un voto secreto para dar su veredicto.

Una semana después, el

sábado, 25 de julio, fueron oficialmente proclamadas. La lectura del pregón y el chupinazo acompañaron al acto.

Las damas de honor, Cristina y Africa, afirman que lo primero que sintieron fue «mucho ver-güenza».

Durante estos casi dos meses festivos en Cerca Santa Eugenia, su cometido será la entrega de trofeos y la asistencia a la

Misa de campaña, en honor a Santa Eugenia.

Cristina tiene tan sólo 15 años de edad. Para ella la Cerca es algo maravilloso, ya que es el lugar donde ha conocido a sus mejores amigas y amigos.

En un futuro espera que se forme un club para la juventud de la Cerca. De esta manera «podríamos estar más unidos».

Africa también tiene 15 años

y como a casi todas las chicas de su edad le gusta la música y bailar. Acercarse a la Cerca es una de sus primeras preferencias, pues allí se encuentra con su «peña».

Enma es la benjamina y probablemente una de las que más se diviertan en la Cerca. Con 6 años de edad, afirma que le gusta la lectura y, cómo no, pasarlo bien con sus amiguitos.

Un bello lugar de encuentro y amistad

Cerca Santa Eugenia posee la denominación de camping privado. Se trata de una amplia propiedad del Ayuntamiento de Castriello del Val, que desde 1980 está arrendada a sus vecinos.

Roberto García Camarero, hoy presidente de la Junta Directiva, junto con su hermano Ricardo y otros como Daniel Unzaga o Manolo Ruera fueron los promotores de la idea.

Los terrenos, que hoy componen la urbanización, fueron puestos a subasta y alquilados por estos por espacio de 25 años.

El siguiente paso fue dar a conocer la existencia de las parcelas a posibles socios. Un anuncio, publicado en el Diario de Burgos el día 8 de enero de 1981, provocó la masiva afluencia de interesados por parcelas de la Cerca.

La idea de estos hombres se basaba en crear un lugar de descanso fuera de la ciudad, en contacto con la Naturaleza.

Además de esto, pretendían crear un ambiente de convivencia y amistad, en el que todos se sintieran a gusto.

En unos cuatro años vieron hecho realidad su proyecto.

Cada fin de semana o por temporadas más largas, estas familias, todas procedentes de Burgos ciudad, se desplazan a su pequeño espacio de descanso. Durante este tiempo, los arreglos del jardín, las partidas de cartas o un baño en el Arlanzón son las principales formas de diversión.

La tranquilidad, la evasión de los problemas diarios y de vez en cuando acercarse a las localidades aledañas forman parte de la vida cotidiana en la Cerca.

Suministros industriales GOMEZ GIL, S.A. OS DESEA FELICES FIESTAS

Avda. del Cid, 87 (Parque de las Avenidas)

Teléfono 22 97 50

BURGOS

Bar - Restaurante LOS CLAVELES

Teléfono 42 10 73

IBEAS DE JUARROS (Burgos)

FELICES FIESTAS

Hnos. Ibeas

Panadería

Teléfono 42 10 87

IBEAS DE JUARROS (Burgos)



LUBRICANTES Y ACCESORIOS

AUTO TRUCKS

Accesorios y Repuestos en general

Portabicicletas • Filtros

Barras portantes • Autorradios

Alarmas antirrobo • Deflectores de aire

Baterías • Esterillas, etc.

Santa Bárbara, 24
Teléfono 24 08 45

09007 Burgos



LES DESEA FELICES FIESTAS

Y LES RECUERDA QUE DISPONE DE TODAS LAS HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA SU HUERTA Y CESPED

ATENCION ESPECIAL A TODOS LOS SOCIOS
Vitoria, n.º 188 - Teléfono 22 98 69 - BURGOS



CERCA SANTA EUGENIA

Victorino Miguel Antón lleva 14 años dando la cara por Castrillo del Val. Allí nos contó su presente, pasado y futuro en la Casa Consistorial.

«Luchamos por cosas bien hechas»

ANA ISABEL CASTELLANOS

□ A orillas del Arlanzón se encuentra Castrillo del Val, una pequeña localidad, situada a 11 kilómetros de Burgos. Paradójicamente posee 199 habitantes de derecho, pero unos 1.600 de hecho. La explicación está en las personas que tienen en la localidad su lugar de descanso, como por ejemplo los vecinos de la Cerca Santa Eugenia.

Esta población de aspecto tranquilo y sobrio ha sido uno de los puntos principales de preocupación para su alcalde. Prueba de ello fue el tono y características de nuestro encuentro.

Una segunda anécdota fue que el edil estuviera cobrando los recibos del agua en su tiempo de vacaciones.

Victorino Miguel Antón, alcalde de Castrillo del Val, recuerda, cómo gracias a los ingresos que le proporcionó el primer año de arrendamiento de la Cerca, comenzó a funcio-

Muchos avatares y satisfacciones han llenado este largo período de la vida del alcalde

nar la gestión de la Casa Consistorial. Este hombre con su grupo independiente lleva guiando el Ayuntamiento de la localidad desde el comienzo de la democracia.

Muchos avatares y satisfacciones han llenado este largo período de la vida de Victorino.

Uno de los puntos sobre los que está trabajando es el arreglo de la travesía que une Castrillo del Val con el Arlanzón, lugar de paso habitual para los burgaleses durante los fines de semana.

Asimismo se está proyectando la posibilidad de un acceso directo desde la localidad hasta el Monasterio de San Pedro de



Victorino Miguel Antón es un hombre afable y amante de su localidad. (Foto: Lorenzo Matías)

Cardeña. Ahora las personas que se quieran desplazar al monasterio han de bajar hasta la localidad de Cardeña y subir después al mismo.

La realización de nuevas

urbanizaciones similares a la Cerca Santa Eugenia, es decir, de casas prefabricadas se han intentado tramitar con Urbanismo. Sin embargo, este último organismo las ha desestimado

por considerarlas «ciudades volantes».

Por último, el arreglo de la plaza de Castrillo es otra de las cosas que Victorino desearía ver realizadas.

Pero no todo han sido sinsabores, los cuales son casi siempre lo primero que uno recuerda.

El Ayuntamiento de Castrillo ha llevado a cabo proyectos como la urbanización de «Los Tomillares», un bonito complejo residencial. Victorino Miguel recuerda las largas tramitaciones que esta realidad ha supuesto. Conseguir que los vecinos vendieran sus terrenos llevó su tiempo, así como las negociaciones con el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

En el plano de las comunicaciones, la mejora del trayecto que une Castrillo con la N.120 y la creación de un puente nuevo son los avances principales.

No podemos olvidar la construcción de la Casa Consistorial de la localidad, así como la traída de aguas. Estas han sido mejoras también importantes.

RELACIONES CON LA «CERCA SANTA EUGENIA»

Sin duda, tanto para los habitantes y Ayuntamiento de Castrillo del Val, como para los vecinos de la «Cerca Santa Eugenia», existe un recíproco sentimiento de amistad. Roberto García Camarero, presidente de la Junta Directiva de la Cerca, afirma: «sin la ayuda de Castrillo del Val nunca se hubiera llevado a cabo el proyecto de Santa Eugenia».

Cada año, los vecinos de Castrillo del Val participan en las fiestas de la Cerca. De igual manera, los jóvenes de la Cerca no dejan de acercarse a Castrillo en sus fiestas patronales. Estas se celebran el 24 de junio, en honor a San Juan Bautista.

En la Cerca Santa Eugenia una afirmación resumía las relaciones con Castrillo: «nos sentimos recíprocamente orgullosos y contentos».

Aceitunas HNOS. GONZALEZ

Tienda: C/. Santiago, 56. Telf. 21 76 90
Almacén: Pentasa, 2. Nave, 26. Telf. 48 17 64
BURGOS

Pollería-charcutería BEGO

Plaza de Santiago, 2
Teléfono 22 47 15
GAMONAL (Burgos)

Transportes Gran Tonelaje



Ctra. Madrid-Irún, Km. 245,5
Teléfono 23 03 11 - Telex 39548 SEAB-E
09192 - BURGOS

Carnicería MARIA

Especialidad en carnes frescas del país.
Mercado de Abastos: Zona Norte, Puesto n.º 70
Teléfono 20 62 51 - BURGOS

Auto-Repuestos

JOSE

Héroes de la División Azul, 5

RECAMBIOS Y ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL

RECAMBIOS AGRICOLAS MATERIAL INDUSTRIAL

Concesionario «S K F», mucho más que rodamientos

OS DESEA FELICES FIESTAS



Decoración del Hogar
Tejidos de Novedad

Visillos, Cortinajes, Edredones, Alfombras, Faldas, Mesas camillas, Barras de madera o metálicas para cortinas, etc., ect.

Calle Vitoria, 190
Teléfono 23 54 00

BURGOS

Calle Vitoria, 168
Teléfono 22 02 04



BUSTO DE BUREBA

ENTREVISTA CON EL ALCALDE DE LA LOCALIDAD

Aurelio Escudero en los quince meses que lleva de legislatura ha conseguido subsanar los problemas de años anteriores y ha logrado que se respire una atmósfera de colaboración en el pueblo.

AURELIO ESCUDERO

«Formamos todo el pueblo una piña»

CHELIS

AURELIO Escudero, en sus quince meses que lleva como alcalde de Busto de Bureba, ha sorprendido a la villa con sus realizaciones y proyectos.

Eso es porque el Ayuntamiento está trabajando bien y contamos con la colaboración de los vecinos.

—Quizás conseguir la unión entre los habitantes del pueblo, haya sido uno de sus mayores logros...

—Humildemente, pienso que sí, se han logrado subsanar los problemas que hubo en la anterior legislatura y pienso que hoy se respira una atmósfera de colaboración y formamos todo el pueblo una piña.

—Las duchas que se colocaron en la zona deportiva, en su día resultaron polémicas y hoy, todo el mundo está encantado.

—El problema de las duchas que pagó Nuclenor fue que no hubo una información adecuada. Hay que tener en cuenta, que con duchas o sin ellas, el riesgo que tiene el pueblo, es el mismo, lo que ocurre, es que a la gente, cuando le hablas de centrales nucleares, le entra miedo. En estos momentos tenemos un contencioso, ya que el Ayuntamiento de Busto ha pagado catorce millones de pesetas por llevar el agua a las duchas y no hemos recibido ni un duro.

—Las llaves de los vestuarios

En las fiestas habrá conferencias, verbenas y gran variedad de concursos

están en poder de ustedes...

—Y también tiene un juego Protección Civil.

—Ya que me habla de Protección Civil, hay que mencionar que ustedes tienen un vehículo del organismo mencionado.

—Así es y por cierto que nos viene magníficamente, por cierto que quiero dejar bien claro, que a nosotros nadie nos avisó para acudir a las reuniones, donde se decidió devolver los vehículos, no sabemos si fue por olvido o porque no conocían nuestra existencia.

—¿A cuánto asciende el presupuesto municipal?

—A cerca de quince millones, siete de ellos, recibimos de Garoña.

—Nos cuentan que están cumpliendo con el programa electoral...

—Pienso que sí, el asunto del agua ya lo tenemos solucionado, nos faltan unas calles por asfaltar y el motivo de que se encuentren en malas condiciones es que estamos desde hace dos años esperando las máquinas de la Diputación. Por otra parte,

hemos plantado siete mil árboles con el dinero que hemos sacado del coto, asimismo, hemos recogido manantiales y se han hechos varios estanques de agua.

—En el saludo que envía a sus paisanos en el programa de fiestas, dice que Busto será un oasis de sombra en la creciente desertización de la Bureba...

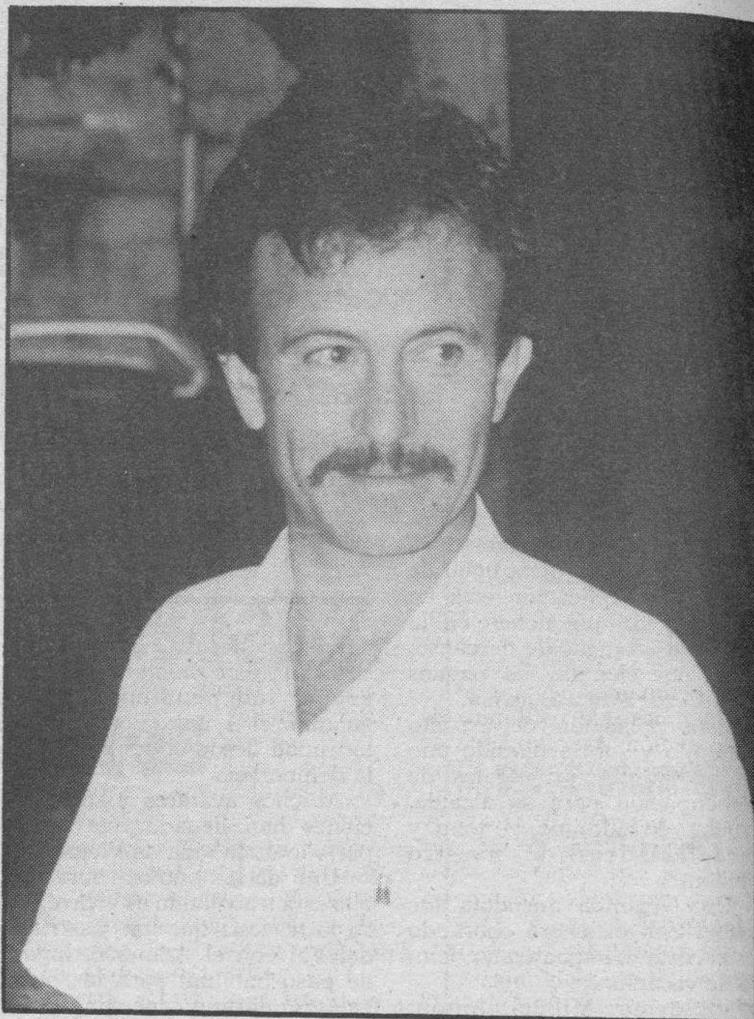
—Hemos arreglado todos los riachuelos y ahora contamos con magníficas choperas, tenemos los miles de árboles que le he mencionado, vamos a construir una piscina que inauguraremos el próximo verano y existen estudios muy avanzados para construir un polideportivo cubierto.

—Con todo lo que usted me dice, no me extraña que Busto sea una villa veraniega...

—La mayoría son gente del pueblo, también se han comprado casas, principalmente por personas que viven en el País Vasco, y se han arreglado. Hay que tener en cuenta, que los trescientos habitantes que tiene Busto, en julio y agosto, se convierten en casi dos mil, por eso tenemos que conseguir las máximas comodidades para que se encuentren a gusto.

—¿Qué destacaría de las fiestas?

—Como es natural, muchas cosas, comenzaría por el pregonero José Antonio González, la conferencia del grupo Edelweiss, las verbenas, el tiro al plato, los actos religiosos, los



Aurelio Escudero, alcalde de Busto de Bureba. (Foto: Chelis).

concursos de los niños y el homenaje a las personas mayores.

—Nos dicen que casi el sesenta por ciento de la población son personas mayores...

—Por desgracia esto pasa en la mayoría de los pueblos y nosotros, siempre les tenemos presentes en los festejos. Este año, después del pregón, rendiremos homenaje a los mayores de setenta y cinco años, a los que se les ofrecerán obsequios y una cena.

—El saludo a los vecinos, finaliza diciendo que se olviden de las penas, pero cuando lleguen, que nos quiten lo bailao.

—Es que el oficio de labrador y ganadero, es muy duro y a

veces, cuesta olvidarse de los problemas gordísimos que padecemos, por eso les digo que los olviden, durante unos días.

—¿Su gran anhelo como regidor?

—Dejar a Busto en el lugar que por su historia y por su gente se merece, lograr esa unión entre toda la Bureba que ahora no existe y en invitar a todos los burgaleses, a través de las páginas de Diario de Burgos, a que vengan a pasar unas horas con nosotros. Que tengan la seguridad de que van a encontrarse como en su propia casa. Y a mis paisanos me gustaría desearles que pasen unas felices fiestas.

SUPERMERCADO MOTIL

FELICES FIESTAS

ESPECIALIDAD EN MATANZAS

BUSTO DE BUREBA

EL AYUNTAMIENTO DE BUSTO DE BUREBA

LES DESEA FELICES FIESTAS





BUSTO DE BUREBA

Las Amas de Casa plantean con ilusión su futuro

CHELIS

PILAR García es la presidenta de la Asociación de Amas de Casa de Busto de Bureba, con ella forman la junta, Conchita Armenteros, Adela Calleja y Amanda y a ellas nos hemos dirigido, con el fin de que nos cuenten sus inquietudes y sus proyectos.

Pilar comenta que «la Asociación nació hace diez años y en estos momentos, contamos con setenta asociadas, que pagamos quinientas pesetas al año, comprenderá que con esta cifra, pocas cosas podemos hacer, así que funcionamos gracias a las subvenciones que recibimos de la Diputación, Ayuntamiento de Busto, Cajas del Círculo y Municipal y también de la Rural.

«La Asociación de Amas de Casa y la del Portillo, están muy unidas, ya que todas las amas de casa, pertenecen también a la del Portillo.

«Efectivamente, por eso hay festejos que los preparamos conjuntamente, como puede ser el baile de fin de año.

«Nos gustaría nos hablasen del resto de actividades...»

«En la festividad de Reyes, organizamos una gran fiesta infantil y obsequiamos a todos los niños. Días más tarde, concretamente el día de Santa Agueda, las amas de casa celebramos varios actos y tenemos

Nació hace diez años y en estos momentos cuenta con setenta asociadas

una gran merienda.

Llevamos varios años organizando los Carnavales, nos disfrazamos y también involucramos a la juventud, finalizando las jornadas con otra merienda comunitaria.

«Nos hablan ustedes de muchas meriendas y las veo a todas con buena figura, ¿cómo lo consiguen?»

«Ya sabe que en los pueblos tenemos que trabajar mucho y eso, siempre ayuda a mantenernos en línea. Lo de las meriendas y comidas, nos sirve para mantenernos unidas y tener contentos a los hombres, así como para que exista buena armonía en la villa.

«La Asociación cuenta con un local que se ha quedado pequeño y sueña con una Casa de Cultura.»

«Sería ideal poder tener una Casa de Cultura y esperamos que el alcalde, la consiga. Hay que tener en cuenta que el local que ocupamos está dentro de lo que es la Asociación del Portillo y aquí juegan también a las cartas, las mujeres y las

jóvenes.

Por otra parte, nos encontramos que a lo largo del invierno, efectuamos diversos cursos de trabajos manuales, a la vez que los exponemos, por lo que el salón que ocupamos se ha quedado pequeño.

«Diversas conferencias, manteles, pintura, gimnasia, excursiones..., ¿se puede considerar que la mujer busteña es muy activa?»

«Nosotras diríamos que muchísimo, si a nuestro trabajo de casa y en muchas ocasiones también tenemos que ayudar a nuestros maridos, añadimos todas las actividades que realizamos..., pensamos que es patente la actividad de nuestras asociadas.

Los cursos que hemos realizado este año, efectivamente han sido de mantelería y de pintura, por otra parte, realizamos gimnasia para mantenernos guapas. Respecto a las excursiones, hemos de decir que todas ellas son de carácter cultural, este año hemos estado en Vitoria, visitando una gran exposición de vajillas y también fuimos a Burgos, concretamente a la fábrica Matutano, en ambos sitios nos trataron maravillosamente. Teníamos programado un viaje a Santiago de Compostela, pero al final nos surgieron unos problemas y hemos preferido dejarlo para el año que viene.



Pilar García, presidenta de las Amas de Casa. (Foto: Chelis).

«¿Existen contactos con otras Asociaciones?»

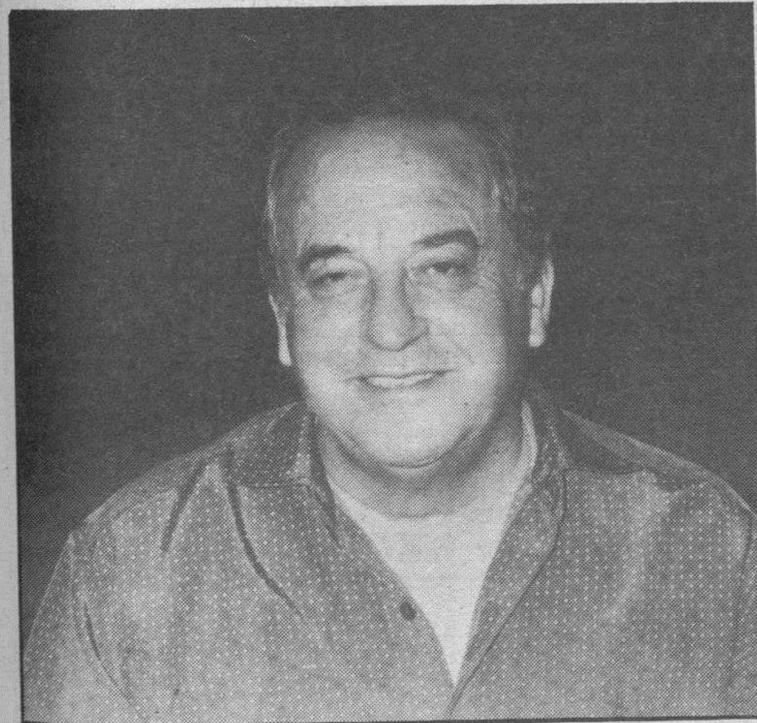
«Sí, incluso hemos participado en varios programas de Radio Briviesca, «La Voz de la Bureba», el gran problema que nos impide realizar cosas en conjunto, es lo atadas que estamos las Amas de Casa de los pueblos, pues son múltiples los trabajos que tenemos que realizar, pese a estas trabas, podemos decir que mantenemos con-

tactos continuos con Briviesca, Poza y Pancorbo.

«¿El deseo final?»

«Invitar a todas las Asociaciones de Amas de Casa a que nos visiten en nuestras Fiestas, así podrán conocernos y entre todas, lograr que el nivel de vida de los pueblos, en todos los aspectos, suba y se haga más llevadera la vida en los mismos. Un abrazo para las mujeres y un saludo para los hombres.

Busto: «Quiero que nuestro equipo de fútbol ascienda a Regional»



Jose María Busto puja por su equipo para que ascienda a Regional.

CHELIS

□ José María Busto, más conocido por «Motil», además de ser presidente del Busto y uno de los socios más antiguos del Burgos, es una de las personas más famosas y queridas de la Bureba y de Burgos.

«Eso es mucho decir, soy amigo de mis amigos y los tengo a miles.

«Su gran sueño es llegar a ser presidente del Burgos y que el Busto, suba a regional.

«Me conformo con que el Burgos siga como este año y que el Busto, gane el Trofeo de la Diputación, cosa que no

hemos conseguido hasta el momento, por los arbitrajes que hemos tenido. Somos un equipo de aficionados, que nos nutrimos con jugadores del pueblo, de Briviesca y de la Bureba.

«Todos los equipos que pasan por la localidad, se marchan encantados...»

«Aquí nos portamos bien con todos, tenemos un buen campo y unos vestuarios que son la envidia de todo el mundo. Al final del partido, les damos siempre de merendar, porque para nosotros, lo más importante es la amistad y pienso que somos amigos de todos los equipos con los que nos hemos

enfrentado.

«Para un hombre que como usted, es superconocido en El Plantío, supongo que su gran sueño, será ver algún burebano jugando en el Burgos...»

«Soy socio del Burgos de toda la vida, así que es lógico que me conozcan, dado mi carácter. Referente a lo del jugador, sería extraordinario.

«Este año se celebra el VI Trofeo Ciudad de Busto. Nos enfrentamos al equipo San Esteban de Burgos, pienso que el trofeo se quedará en Busto y que los burgaleses, se marcharán encantados de nuestra amistad.

Carmelo y Fco. Martínez Sáez

CARPINTERIA Y MUEBLES DE COCINA

C/. Las Huertas, 5 - Teléfono 59 18 92

09240 BRIVIESCA (Burgos)

Teléfono 59 50 56 - 09244 BUSTO DE BUREBA (Burgos)

CERAMICA LLANOS, S.A.

Huecos, cara vista y tejas

Polig. Ind. La Vega. C/. Soria, 1

Teléfono 59 20 15 - BRIVIESCA

FELICES FIESTAS



CONSTRUCCIONES

BUREBA, S. A.

PLAZA MAYOR, s/n - TELEFONO 59 40 33

09244 BUSTO DE BUREBA (Burgos)



BUSTO DE BUREBA

La juventud local y los veraneantes se preparan para las fiestas patronales

CHELIS

□ Elena Oñate, Mónica Torre, Fátima Martín, Rhut Bárcena y Cristina Vega, son algunas de las muchas jóvenes que acuden los fines de semana y las vacaciones a Busto de Bureba. A ellas, nos hemos acercado con el fin de conocer cómo se encuentra la juventud en un pueblo pequeño.

«Antes de nada, queremos decir que no ha podido venir ningún representante masculino, porque están todos presenciando la final olímpica de fútbol, pero creemos que ellos seguramente estarán de acuerdo con lo que vamos a decir, ya que nuestras vivencias son más o menos las mismas», explican.

«Hecho este inciso -continúan-, tenemos que decir que durante la semana, apenas queda nadie en Busto, porque todos estamos estudiando o trabajando fuera y sólo podemos venir los fines de semana, en Navidades, Semana Santa y en vera-

«Vamos a solicitar al Ayuntamiento un local para organizar reuniones y actos culturales»

no», explican.

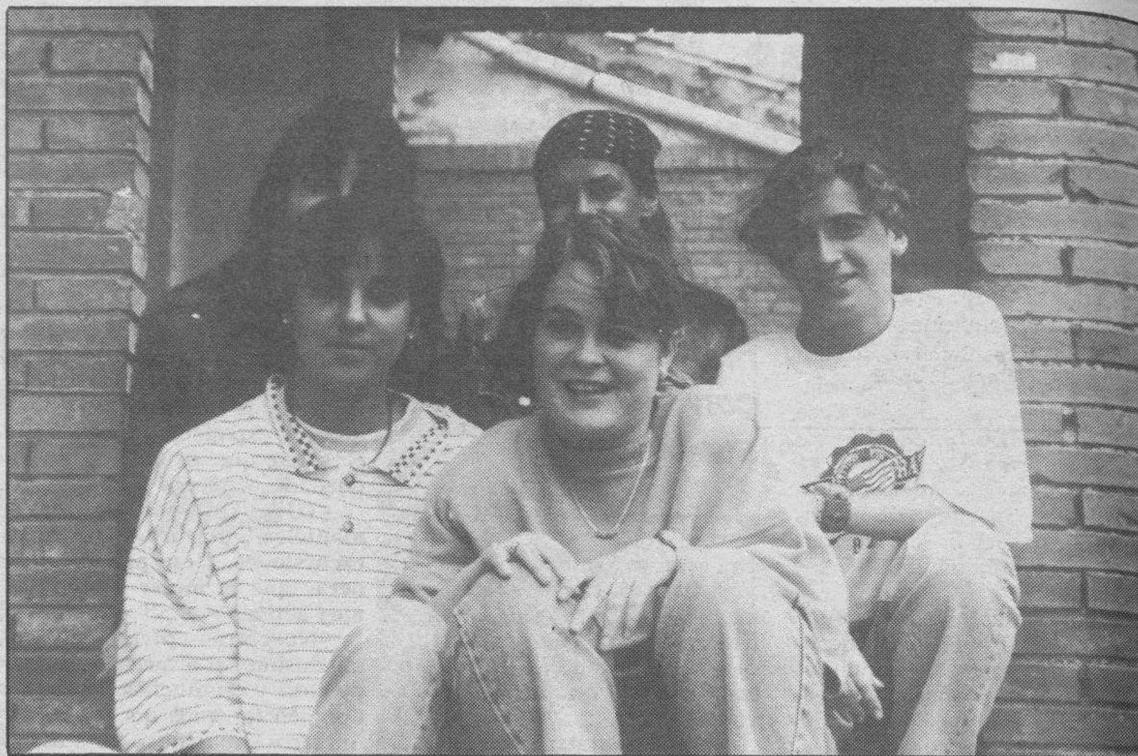
—Supongo que en invierno, encontraréis menos alicientes...

—«Efectivamente, debido al frío que hace, nos pasamos el día en la Asociación y por la noche, nos reunimos todos los jóvenes de los alrededores en la discoteca de Briviesca, que es la localidad más grande.

El problema que tenemos es que los locales se nos han hecho pequeños y vamos a solicitar al Ayuntamiento que nos habilite otro y así podremos estar más cómodos e incluso realizar diversas actividades culturales».

—En verano veo que la movida es mucho mayor...

—«En verano, aquí lo pasa-



Las jóvenes explican que en invierno hay poca gente en Busto.

mos de maravilla. Además, el próximo año, con la piscina y el polideportivo que nos ha prometido el alcalde, vamos a ser la envidia de todos los pueblos de los alrededores.

Ahora nos pasamos el día con la bicicleta y ya ves que la juventud está muy unida.

Por la tarde celebramos

meriendas y luego nos vamos a todas las fiestas que se celebran en los pueblos».

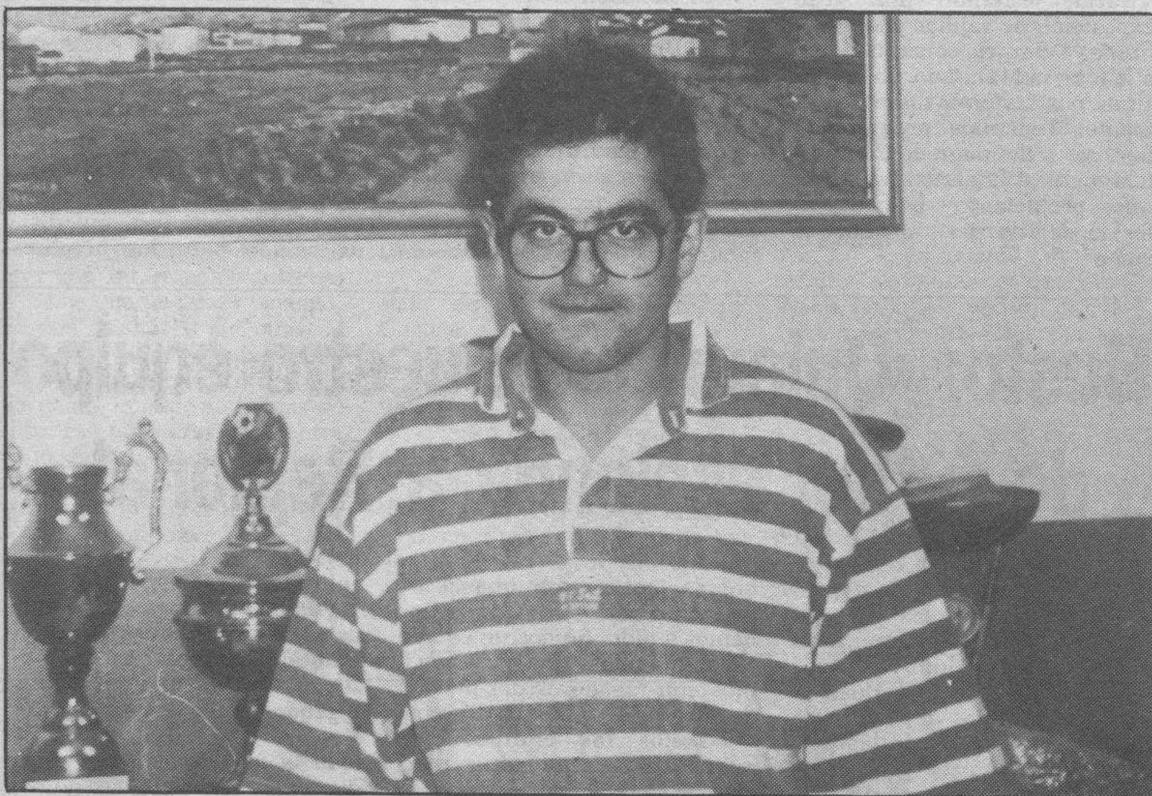
—¿Qué habéis preparado para estas fiestas?

—«Todos los años montamos un chiringuito y lo pasamos en grande. Este año vamos a tratar de que todos los jóvenes que vengan a nuestras fiestas, se lo

pasen extraordinariamente.

Somos una juventud muy sana y vamos a demostrar que nuestras fiestas son de las mejores.

Nos gustaría aprovechar para animar a los jóvenes de Burgos a que nos visiten y queremos mandar un abrazo para todos.»



César Gubía es el presidente de la Asociación Cultural. (Foto: DB)

La Asociación supera en número a los vecinos de la localidad

CHELIS
BUSTO DE BUREBA

□ La Asociación Recreativa Cultural Deportiva, «Amigos del Portillo», siempre ha tenido fama de ser la que más guerra daba, comenta su presidente, César Gubía.

«Es verdad, aunque quizás ahora tengamos menos voz. En estos momentos, pasamos de los cuatrocientos socios y si contamos a los familiares, pasamos de los mil cien».

—Nos gustaría conocer las actividades que desarrollan a lo largo del año.

—«Muchas de nuestras acti-

vidades se desarrollan conjuntamente con la Asociación de Amas de Casa, como sucedió con la fiesta de la Asociación.

—En las fiestas de otros años, había gente que se quejaba de que la Asociación hacía sus propias fiestas

—Ese problema lo hemos estudiado. La realidad es que los jóvenes montaban su propio bar y quizá por los problemas con la anterior corporación.

—Juegos de gran raigambre, como el de las chapas, se han perdido...

—Sí, llevamos dos años sin celebrarlo, pero es que tres días de fiestas no dan para mucho.

Almacén de bebidas
Luis Ruiz-Capillas Cornejo
Teléfonos 59 40 83-59 40 96
09244 BUSTO DE BUREBA
(Burgos)

— Construcción y Reparación Maquinaria Agrícola.
— Puertas - Ventanas - Verjas.
— Repuestos - Accesorios Hidráulicos.
— Neumáticos: Servicio.

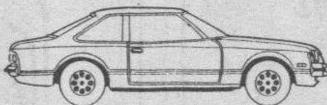
TALLERES CUESTA

Progreso, s/n. Telf. 59 40 81
09244 BUSTO DE BUREBA
(Burgos)

EL ZAMORANO
LUCIANO RODRIGUEZ LOSADA
Tejidos - Comestibles.
Teléfono 59 40 55
BUSTO DE BUREBA

CONSTRUCCIONES BARCENA, S.L.

C/. Rca. Argentina, 75
Miranda de Ebro. Telf. 31 21 01
BUSTO DE BUREBA



• **Carrocerías OLARIZU** •

José M.^a Iparraguirre, s/n.
Teléfono 13 73 93
VITORIA - Gasteiz

INSTALACIONES ELECTRICAS

CONTRERAS

Montajes y Mantenimientos

Las Huertas, 3-4.º B.

Teléfono (947) 59 17 58

BRIVIESCA (Burgos)

COMERCIAL LLANOS B., S.A.

Azulejos, pavimentos, sanitarios y materiales de construcción
San Roque, 65. Of. Central.
Telf. 59 01 66. Fax: 590180 - BRIVIESCA
FELICES FIESTAS



Cafetería IRIS

Todos los días del año espectáculo

Permanecerá cerrado hasta el día 27 de Agosto, por vacaciones.

Avda. Reyes Católicos, n.º 26
Teléfono 23 35 03



LA REBOTICA

CAFE

La Puebla Burgos



Eragaluz

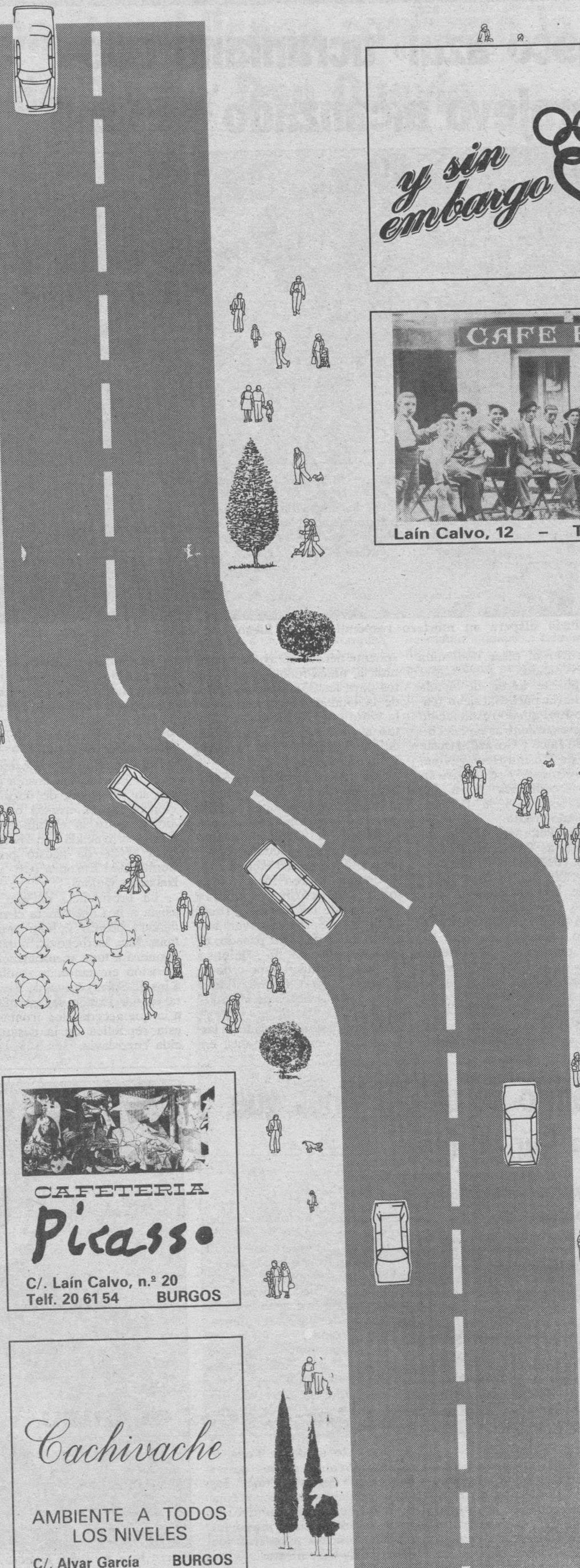
CALZADAS, 5 - BURGOS



RANCHO BILL

- CAFETERIA
- SALA DE FIESTAS
- HOTEL

Ctra. Burgos - Soria, Km. 5
Telf. 40 68 71
09620 REVILLARRUZ (Burgos)



y sin embargo te quiero

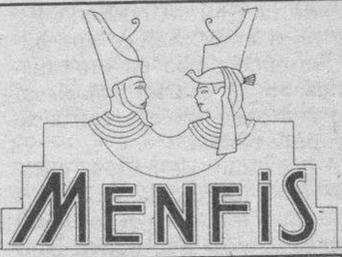


Bernardas - BURGOS



CAFE ESPAÑA

Lain Calvo, 12 - Telf. 20 53 37 - BURGOS



MENFIS

cafetería

PLATOS COMBINADOS

General Yagüe, n.º 10 - Telf. 27 76 01

HOY - 8 TARDE

MISS CAMISETA MOJADA



ARMSTRONG

DISCOTECA

1.º PREMIO: 50.000 PTS.



CAFETERIA Picasso

C/. Lain Calvo, n.º 20
Telf. 20 61 54 BURGOS

CERVECERIA



bayren

RESTAURANTE

C/. Alvar García, s/nº
(Las Bernardas)
09004 - BURGOS



OH BRASIL

PUB

BURGOS

Cachivache

AMBIENTE A TODOS LOS NIVELES

C/. Alvar García BURGOS

DON PEPE

ESPECTACULOS

LADY

Super VEDETTE

Con la colaboración de:
Fernando Dorado y la cantante Jelu

Segundo «casco azul» ucraniano que muere en Sarajevo alcanzado de bala

Los francotiradores disparan día y noche y cobran 500 dólares por periodista muerto

□ **BELGRADO/EFE.** Un «casco azul» ucraniano, el segundo este mes, perdió ayer, jueves, la vida en Sarajevo al ser alcanzado por una bala de francotirador, informó el portavoz de las Tropas de Paz de la ONU en Bosnia, Yusuf Jalis.

En una declaración transmitida ayer tarde por medios yugoslavos, Jalis explicó que el soldado ucraniano murió de forma instantánea hacia las 10.00 GMT al ser alcanzado por una bala en el corazón.

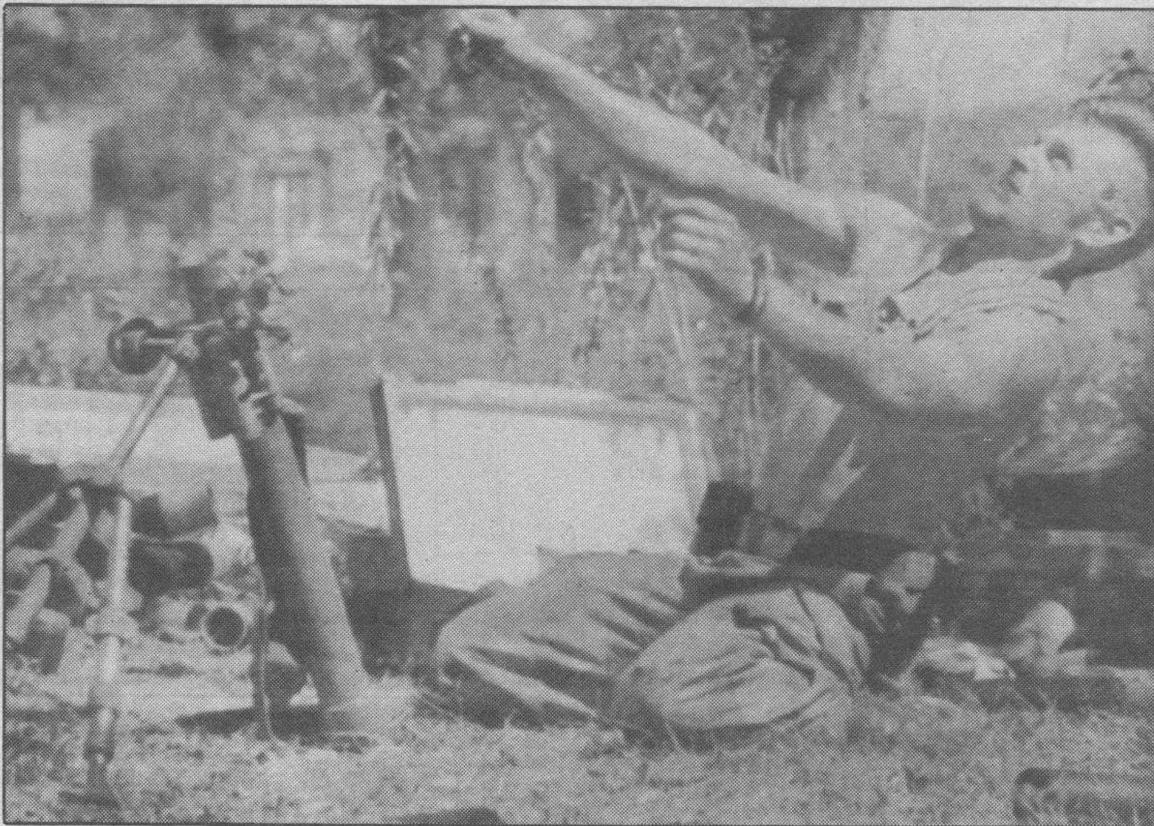
El soldado de las Tropas de Paz de la ONU (UNPROFOR), que no llevaba chaleco anti-balas, se encontraba en esos instantes en el cuartel «Mariscal Tito», situado en el centro de la capital bosnia.

A principios de mes, al pisar una mina, perdió la vida otro ucraniano, miembro de los 1.500 «cascos azules» que tienen bajo su control el aeropuerto de Sarajevo para el suministro de ayuda humanitaria.

Los francotiradores en Sarajevo disparan día y noche dando muerte casi a diario a civiles bosnios y, según había declarado el ex comandante de los «cascos azules» en esta ciudad, general Lewis Mackenzie, «llegan a cobrar 500 dólares por cada periodista al que dan muerte».

REAPERTURA DEL PUENTE AEREO

En la vecina Croacia, en la que los «cascos azules» controlan una tercera parte del territorio, ayer se ofició una misa en honor del soldado canadiense que falleció hace tres días



El soldado dispara su mortero respondiendo al fuego que recibe del enemigo. (Foto: Efe).

en Daruvar al pisar una mina con su vehículo.

El puente aéreo de ayuda humanitaria para Sarajevo (capital bosnia) quedó restablecido ayer jueves, mientras en las ciudades de Jajce y Gorazde (Oeste y Este de Bosnia-Herzegovina, respectivamente) se registran intensos combates entre las milicias serbias y la Defensa musulmano-croata.

Jennie Peterson, oficial de enlace de las Tropas de Paz de la ONU (UNPROFOR), explicó en Belgrado que la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) autorizó para ayer 26 vuelos a Sarajevo, después de que el martes pasado el aeropuerto local fuera clausurado, tras el ataque sufrido por un avión de transporte británico cuando despegaba de la terminal.

En Belgrado (capital serbia y yugoslava), la reapertura del

«puente aéreo» de ayuda humanitaria, única fuente de alimentos para los 350.000 habitantes de la ciudad, se relaciona con la visita que, el miércoles, efectuó a Sarajevo el comandante de las UNPROFOR, general indio Satish Nambiar.

Ayer se registraron en Sarajevo más detonaciones que en días anteriores y, según «Radio Bosnia», tres granadas cayeron en la sede del Gobierno bosnio y causaron un incendio en los pisos superiores del edificio.

Cuando crecen los rumores sobre una próxima «ruptura» del cerco de las fuerzas serbias en torno a Sarajevo, levantado a principios de abril pasado, el comandante de la Defensa Territorial musulmano-croata, el serbio Jovan Divjak, llamó ayer a los miembros de las milicias a la deserción.

Según medios bosnios, las fuerzas musulmano-croatas, en

las que también participan algunos serbios de Bosnia, están penetrando en las líneas de las milicias serbias en Ilidza y Vogosca, suburbios occidental y septentrional del valle de Sarajevo, respectivamente.

«Radio Bosnia» informó de que la Presidencia bosnia decidió su programa de participación en la Conferencia Internacional sobre la extinta Yugoslavia, convocada en Londres para el 26 de agosto por la Comunidad Europea (CE) y las Naciones Unidas.

La Presidencia decidió que asista a la Conferencia el mandatario bosnio y líder musulmán, Alia Izetbegovic, quien se opondrá a toda «cantonización» (división en cantones similares a los de Suiza) étnica de Bosnia, tal como exigen los serbios y a la que acceden los croatas de esta república de la desaparecida Yugoslavia.

El Vaticano establece relaciones con Bosnia

□ **CIUDAD DEL VATICANO/EFE.** La Santa Sede anunció ayer, jueves, el reconocimiento de Bosnia-Herzegovina, la tercera república de la antigua Yugoslavia con la que el Vaticano establece relaciones diplomáticas, tras Croacia y Eslovenia.

La Santa Sede y Bosnia-Herzegovina, «deseosas de desarrollar sus mutuas relaciones de amistad», decidieron la apertura de una nunciatura apostólica en la república de la antigua Yugoslavia y de una embajada ante el Vaticano.

El establecimiento de relaciones diplomáticas se produce en un «difícil momento», aunque la Santa Sede mostró su esperanza de que «la presencia del representante del Papa» en Bosnia-Herzegovina contribuya a poner fin a «la actual tragedia» que vive aquel país y al logro de «una paz duradera».

El reconocimiento anunciado ayer se produce dos semanas después de que el Vaticano solicitara la intervención de la comunidad internacional en Bosnia-Herzegovina para «detener las agresiones contra la población indefensa».

La Santa Sede, que desde el comienzo de la crisis yugoslava ha expresado su apoyo a las «legítimas aspiraciones» de los pueblos de aquella zona, reconoció el pasado 13 de enero a las repúblicas de Croacia y Eslovenia, dos días antes de que lo hiciera la Comunidad Europea (CE).

La preocupación del Papa por Bosnia-Herzegovina fue reiterada ayer por el portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls, en un encuentro con los periodistas en la localidad alpina italiana de Lorenzago Di Cadore, en donde se encuentra el Papa.

Francia prepara el envío de diez aviones que sobrevolarán la zona Sur de Irak

□ **PARIS/EFE.** Francia está lista para enviar una decena de aviones que sobrevolarán el Sur de Irak, anunció ayer el ministro galo de Defensa, Pierre Joxe, en rueda de Prensa.

«Estamos en las mismas condiciones que los británicos y hacemos los mismos tipos de preparativos», agregó el ministro, quien precisó que «los aparatos contribuirán a garantizar una zona de exclusión en el Sur de ese país».

Los aviones que enviará Francia son del tipo Mirage 2000, los mismos que operaron en la guerra del Golfo, según fuentes del Ministerio de Defensa.

Por su parte, el primer ministro británico, John Major, reforzó ayer, jueves, su compromiso para la creación de una zona

Los países árabes se oponen a una zona de seguridad que supondría la división iraquí

de seguridad en Irak, con el fin de preservar a la comunidad chií de ese país de la persecución impulsada por el presidente iraquí, Sadam Husein.

LOS ARABES SE OPONEN

La pretensión de Estados Unidos y sus aliados de establecer una zona de seguridad en el Sur de Irak, que acarrearía su división territorial, ha sido tajantemente rechazada por los

países árabes, incluidos los del Golfo Pérsico.

Fuentes diplomáticas en El Cairo señalaron que los países del Golfo se oponen a toda medida que cause la división de Irak, pese a que desean la desaparición de su presidente, Sadam Husein, y apoyan los esfuerzos norteamericanos para defender a las comunidades chiíes del sur iraquí.

En opinión de observadores políticos, la creación de un «miniestado» chií en el Sur de Irak causaría una mayor influencia de estas comunidades integristas musulmanas en los países del Golfo Pérsico, donde los chiíes son minoritarios, y contaría con el apoyo político de Irán, donde son mayoría. Durante muchos años Irak fue defensor de los emiratos.



Pierre Joxe, ministro francés de Defensa. (Foto: Efe).

La Convención Republicana confirmó la candidatura de Bush y Dan Quayle

En la reunión destacó el ambiente festivo y patriótico

□ **HOUSTON/UPI.** Con el apoyo de la Convención Republicana asegurado, el presidente George Bush y el vicepresidente Dan Quayle, expusieron en la noche de ayer, jueves, las razones por las que el electorado norteamericano debe darles un nueva oportunidad en la Casa Blanca.

El «ticket» Bush y Quayle fue confirmado unánimemente por los delegados a la Convención a primeras horas de ayer, jueves, tras un proceso electoral poco usual, en el que se elegía con el mismo voto a los dos candidatos.

Bush, que hizo una breve aparición sorpresa en la Convención el miércoles por la noche, con su esposa Bárbara, sus hijos y sus nietos, se despidió de los delegados que le vitoreaban con un «Hasta mañana a todos».

En su discurso de aceptación de la candidatura, Bush definió sus planes para los próximos cuatro años y también las diferencias que le separan de su rival, el candidato demócrata, Bill Clinton, gobernador de Arkansas.

El presidente llegó a la Convención con una segunda posición en las encuestas, entre 15 y 20 puntos por detrás de Clinton y por el momento, no ha conseguido remontar la distancia. Una última encuesta, del Washington Post-ABC News, mostraba que incluso



Bush durante su intervención en la Convención Republicana celebrada en Houston. (Foto: Efe).

ha perdido terreno y se encuentra 25 puntos por debajo de su rival demócrata.

Bush necesita que la Convención Republicana dé un empujón decisivo a su candidatura y la mayoría piensa que su discurso de aceptación le ofrece precisamente esa posibilidad.

Hace cuatro años, la intervención que en similar ocasión hizo Bush ante la Convención de su partido le permitió ganar un impulso que ya no perdería en toda la campaña electoral, que culminó con su victoria en noviembre de 1988.

Sin embargo, esta vez, Bush es el presidente y se presenta más difícil la tarea de

convencer a unos votantes que, en su mayoría, tienen ya una determinada imagen de él.

Pese a los problemas que se perfilan en el horizonte, el miércoles por la noche la Convención se olvidó de ellos y confirmó las candidaturas de Bush y Quayle en un ambiente festivo, desbordante de rojo, azul y blanco, los colores de la bandera estadounidense.

«De todo corazón os digo, y yo le conozco mejor que nadie, que habeis hecho una elección espléndida», afirmó la primera dama, Barbara Bush, ante los delegados, poco antes de la nominación.

La señora Bush intervino en la Convención a la hora

de mayor audiencia televisiva de la noche y puso el broche a una velada pródiga en discursos sobre los «valores familiares». Al proponer a Bush para un segundo mandato, la secretaria de Trabajo, Lynn Martin, parafraseó la pregunta que Ronald Reagan hizo sobre Jimmy Carter hace 12 años y que los demócratas, en su reciente Convención, consideraron que debía hacerse sobre Bush: «¿Está hoy mejor América que hace cuatro años?».

Su respuesta fue «por supuesto, que lo estamos» y dijo que la razón era George Bush. Los asistentes a la Convención aplaudieron con calor.

Ofensiva del Gobierno de Afganistán contra los rebeldes

□ **ISLAMABAD/UPI.** Tropas afganas apoyadas por tanques y aviones de combate intensificaron ayer, jueves, su ofensiva contra un grupo rebelde muyaidín que trata de hacerse con el control de Kabul.

Fuerzas leales al presidente afgano, Burhanuddin Rabbani, lanzaron una ofensiva a última hora del miércoles «y todavía están avanzando por territorio enemigo», según informó radio Kabul.

El ministro de Defensa, Ahmad Shah Masoud, miembro del partido de Rabbani, dirigía el ataque, según se informó.

Pakistán, que respaldó a los guerrilleros afganos durante la guerra contra los comunistas, cerró ayer, jueves, su frontera con Afganistán para impedir el paso de armas.

Rabbani ha denunciado que las fuerzas de Hekmatyar estaban consiguiendo sus suministros de armas de Pakistán. Las acusaciones resultaron embarazosas para este país, que apoya al gobierno de transición.

«El gobierno ha decidido restringir los movimientos a lo largo de sus fronteras con Afganistán para impedir el paso de armas, si hay alguno», afirmó Akram Zaki, secretario general de Asuntos Exteriores de Pakistán. «Pakistán está intentado asegurar su absoluta no implicación en el actual conflicto».

Las tropas del Gobierno afgano combatieron contra los efectivos del grupo integrista Hizbe Islami, liderado por Gulbuddin Hekmatyar, una de las principales guerrillas musulmanas que lucharon durante 14 años por el derrocamiento del régimen comunista en Kabul.

Hekmatyar ha estado descontento con el reparto del poder que se hizo tras la caída del gobierno comunista en abril.

Fuerzas de Georgia consolidan su control de Abjasia y endurecen el toque de queda

□ **MOSCU/EFE.** Las fuerzas militares de Georgia han consolidado su control de Abjasia y endurecido el régimen de excepción y el toque de queda, mientras que la amenaza de ampliación del conflicto parece disiparse.

A pesar de que la Guardia Nacional georgiana se ha retirado de la capital abjasia, Sujumi, las fuerzas del Ministerio de Interior que la relevaron endurecen las medidas contra cualquier violación del toque de queda y hasta amenazan con fusilar en el lugar del crimen a los merodeadores que sean sorprendidos.

Según informó la agencia rusa ITAR-TASS, «habitantes locales, aprovechando la desestabilización en la zona, saquean los comercios, instituciones y viviendas abandonadas».

El nivel de saqueos llegó hasta tal punto que anoche fue «atracado» el criadero de monos de Sujumi.

En la ciudad se oyen tiroteos esporádicos, en los que ha habido varios heridos.

Las fuerzas abjasias siguen concentradas en la zona de Gudauti, donde se encuentra el presidente del Parlamento abjasio, Vladislav Ardzinba, y gran parte de los diputados.

Fuentes abjasias aseguran que en las carreteras y zonas rurales combaten ya varios grupos guerrilleros, aunque fuentes georgianas no han confirmado el hecho.

Mientras, las unidades militares rusas, destacadas en esa zona, han recibido la orden de disparar contra cualquier atacante, «independientemente de a qué bando pertenezca», por temor a que los abjasios intenten armarse.

Por el momento, el único resultado de las negociaciones mantenidas por las partes es la constatación recíproca de la «apremiante necesidad de cesar el fuego en Abjasia».



BUCKINGHAM DESAPRUEBA. El Palacio de Buckingham desaprueba de forma enérgica la publicación de las fotografías de la duquesa de York, Sarah Ferguson, en «topless», publicadas ayer, jueves, en la prensa sensacionalista londinense. En un comunicado difundido por un portavoz del Palacio, con la autorización de la Reina Isabel II y de su hijo, el Príncipe Andrés, Duque de York, se afirma: «nosotros desaprobamos de forma enérgica la publicación de fotografías tomadas en esas circunstancias», en las que «Fergie» aparece en «topless» junto al millonario estadounidense Johnny Bryan, en unas instantáneas publicadas por el periódico sensacionalista «Daily Mirror», tomadas en Saint Tropez. En la imagen, la Reina abandona Balmoral pilotando un «Land Rover».

CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

EN BELORADO LLAVE EN MANO

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, 1 baño incorporado a dormitorio, salón-comedor, cocina, terrazas y trastero en tejado, acabados primera calidad, puerta entrada blindada y restó decorados, suelo parquet de roble, gotelé en paredes, ventanas de aluminio dobles, cocina horno y mueble fregadero, calefacción de gas-oil individual. Mínima entrada, resto pequeñas mensualidades y préstamo. Lonjas comerciales de 70 a 1.200 m².

Teléfonos (947) 59 08 65
Construcciones Rojas Vesga.
Briviesca, 58 05 68 Belorado.

CHALETs en SOTOPALACIOS

Para vivir todo el año

- Salón comedor.
- Cuatro habitaciones.
- Dos baños.
- Garage, amplio jardín.

Próxima entrega, 2ª Fase. Visite chalet piloto.
GRANDES FACILIDADES DE PAGO
CONSTRUCCIONES TETRA-5, S. A.
Avda. Reyes Católicos, 40, ofc. 4.
☎ 21 44 75 o en obra, ☎ 44 11 57.

SE ALQUILA CAFE-BAR

En funcionamiento. Buena zona, rentable. T-23 76 39. Llamar 3 a 4.

SE ALQUILA NAVE

900 m² de planta, 450 m² doblados, 500 m² de patio vallados, en C/ Páramo (junto a Matutano). Consta de oficina principal, despacho, varios servicios, vestuarios hombres, y mujeres, luz industrial y doméstica, etc., primera línea calle. Teléfonos: 26 75 10-27 09 37.

Laboral

SE NECESITAN APRENDICES/AS

De 16-17 años, para pastelería. Tel: 20 38 69.

SE NECESITA SEÑORA LIMPIEZA

Sólo mañanas. Cafetería Pato de Oro. Llamar de 2 a 4 al T-20 23 69.

SE PRECISA OBRERO

Para trabajar en granja de gallinas. Dirigirse a cooperativa Avicampo, Cubillo del Campo (Burgos).

ADMINISTRATIVO

Preferible con experiencia, precisamos. Diríjase por escrito con curriculum a ARTIFEX HERICA, S.A. PENTASA 111, nave 103. 09007 BURGOS.

SE NECESITA

AYUDANTE DE COCINA

Presentarse en «Don Jamón» Parrilla Reyes Católicos, n.º 8.

SE NECESITA

CHICO-A O SEÑORA

Para ayuda en cocina. Jornada completa, se valorará experiencia. Llamar al 26 81 35 o pasar por C/ San Juan, 37.

SE NECESITA PERSONA

Para Burgos y provincia, capacitada para trabajar en esa zona, con ganas, seriedad y deseos de superación. Este puesto de trabajo lo ofrece:
Empresa ya introducida en esa zona, con amplia cartera de clientes, y artículos de gran consumo, de primera necesidad. Ingresos, super importantes, según valía. Abstenerse los que no se adapten a este anuncio. Interesados escribir a (Pongan, n.º de teléfono de contacto). E.L., Aptdo. Correos 1.045. Logroño.

SE NECESITA DEPENDIENTE

Tejidos Hogar. Tejidos Carrá. C/ Vitoria, 168. Experiencia.

Confíe sus anuncios a
Diario de Burgos
Periódico de mayor
difusión en Burgos y Provincia

Motor

TALLERES DIMA

Vende vehículos de ocasión:

- BMW. 700.
- BMW. 318.
- Peugeot 205 diesel.
- Opel Corsa 1.2.
- Ford Fiesta 84.
- Renault-14.
- Seat Ibiza diesel.

Carretera Madrid-Irún, Km. 234.
Teléfono: 20 85 08.

Servicios

RESTAURANTE CASA AVELINO

Comunica a sus clientes y amigos que permanecerá cerrado por vacaciones hasta el 17 de Septiembre.

EXPO'92, SEVILLA ALOJAMIENTOS

Económicos, sobre 3.000 P/P. De lujo, aire acondicionado y garaje sobre 5.000 P/P. En pisos y casas, adecuado familias y grupos.
Teléfono (95) 4693403.
Director: José A. Manjón.

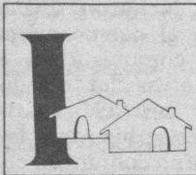
Este anuncio vale

2.300 Ptas.

(Incluido IVA)

Sábados, festivos y domingos

POR PALABRAS



INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



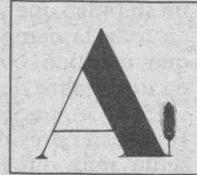
MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



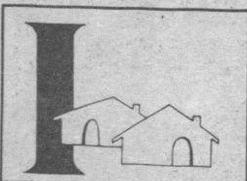
AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



INMOBILIARIA

VENTAS 1

MELON. San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

CHALET en construcción. Vendo junto auto-vía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

CHALET aislado, nuevo, barato, Ibeas de Juarros. Parcela 300 m². ☎ 274000.

EXPANDEX: Más de 100 pisos, todos precios. San Pablo 24-1º. ☎ 272359.

APARTAMENTO. En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

VENDO dúplex, centro. ☎ 209415.

VENDO apartamento céntrico nuevo. ☎ 209415.

VENDO piso Calle Zamora 5-3º-B. Tres, salón, baño, terraza cubierta, todo al sol, calefacción gas ciudad. ☎ 208094.

HERRERIA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

HERRERIA. San Lesmes. Apartamentos y dúplex, materiales primera calidad.

HERRERIA. Francisco Salinas. Dos, salón, calefacción individual. 8.300.000.-

HERRERIA. San Pedro Cardeña. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

HERRERIA. Paseo Isla. Cuatro, salón, baño, servicio, servicercentales.

HERRERIA. Calleja y Zurita. Tres, salón, ascensor, servicercentales, exterior.

HERRERIA. G-3. Chalet, tres plantas, garaje, trastero, 300 m² terreno.

HERRERIA. G-3. Cuatro, salón, dos baños, garaje, cochera, 800 m² terreno.

HERRERIA. 15 Km. Burgos. Casa planta, piso, ático, cochera, 800 m² terreno. 3.700.000.-

HERRERIA. Lado Lerma, chalet unifamiliar, dos plantas, materiales primera calidad, 1.000 m² jardín, 1.500 m² terreno anexo con árboles, buen precio.

HERRERIA. General Mola. Vendo local, 220 m² planta, 300 sótano, mucho escape-rate, susceptible dividir.

BELORADO. Se vende piso céntrico, 106 m², tres habitaciones, salón-comedor, hall, cocina amueblada, ofc, baño y aseo, calefacción individual. ☎ 94-4337909.

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos nº 7. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Constitución, cuatro, salón, cocina, baño, soleado. 8.300.000.-

ORTEGA-DELGADO. G-3. Estrenar, dos, salón, cocina, baño, garaje, trastero, desde 11.100.000.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Julio Sáez Hoya. Cuatro, salón, cocina, baño, estrenar. 16.000.000.-

ORTEGA-DELGADO. Estupendo piso, cinco, salón, cocina, dos baños, dos garajes, centrales, exterior. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Construcción. Una, salón, cocina, baño, trastero. 6.700.000.-

ORTEGA-DELGADO. Madrid. Tres, salón, cocina, baño, reformado, soleadísimo, buen precio. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Gamonal. Construcción, cuatro, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero. 15.000.000.-

PARTICULAR. Tres, salita, cocina, trastero, baño. 8 millones. ☎ 277376.

VENTA chalet, Vivar del Cid. Directamente constructor. ☎ 262356, solo mañanas.

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria nº 23-4º. ☎ 262426. Calle Vitoria nº 155-Bajo. ☎ 219809.

ORTEGA. Melchor Prieto. 5º, ascensor, soleado, tres, salón, gas natural.

ORTEGA. Calle Santiago. 3º, tres, salón, contraventanas, calefacción central. 219809.

ORTEGA. Condesa Mencia. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

ORTEGA. Venerables. Apartamento, una, salón, individual gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Piso céntrico, 2º, exterior, 140 m², cuatro, salón, dos baños, trastero, reformar.

ORTEGA. Barrio Gimeno. 3º, apartamento nuevo, 75 m², exterior, soleado, garaje, trastero.

ORTEGA. Buhardilla. Calle San Pablo, dos, salón, para reformar. 3.900.000.-

ORTEGA. Castrojeriz. 2º, 60 m², dos, salón, gas. 8.700.000.-

ORTEGA. Calle Vitoria. 5º, cerca hacienda, cuatro, salón, gas natural.

ORTEGA. Carretera Poza. Reformado, tres, salón, calefacción gas, terraza.

ORTEGA. Barriada San Cristóbal. Dos, salón, cocina, baño, reformado. 6.800.000.-

ORTEGA. Vendo-Alquilo oficina, céntrica, 60 m², tres despachos. 262426.

SE VENDE nave de 150 m², doble, con patio de 300 m², en Villagonzalo Pedernales, al lado del bloque de viviendas de la iglesia. ☎ 205336.

VENTA chalet en Burgos, nuevo, entrar a vivir. Cuatro, salón, tres plazas garaje, terreno, dos terrazas. 263243.

DELAFUENTE. ¡Oportunidad! Magnífico piso 90 metros, servicercentales, soleado, económico, próximo Residencia. 265142.

DELAFUENTE. Villapilar. Cinco, salón, dos baños, aseo, central, exterior, garaje, trastero.

DELAFUENTE. Pisos dos-tres, salón, exteriores, gas, económicos, San Cristóbal. 265142.

DELAFUENTE. Piso Martínez del Campo, dos, salón, reformado, San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Dúplex, tres, salón, dos baños, individual, mejoras, garaje, trastero, Plaza Cádiz.

DELAFUENTE. Piso Constitución, tres, salón, gas ventana, buena altura. 265142.

DELAFUENTE. Apartamento frente Residencia, dos, salón, servicercentales, alto, cocina amplia.

VENTAS
1

DELAFUENTE. Nave 820 metros, antipolvo, doble aislamiento, próxima Alcalde Martín Cobos.

DELAFUENTE. Bar-Restaurante. 85 metros planta, 65 entreplanta, Zona Fátima.

DELAFUENTE. Vendo local Fernán González, 120 metros divisible. Ideal Pub.

MUÑOZ. Plaza Vega. Extraordinario local, 120 metros, estrenar. 274724 - 274382.

MUÑOZ. Plaza Cádiz. Cuatro, salón, garaje, trastero, exterior. 274382 - 274724.

MUÑOZ. Regino Sáiz Maza. Cinco, salón, garaje, trastero. 274724 - 274382.

MUÑOZ. San Pedro San Felices. Tres, salón, soleado, económico. 274382.

MUÑOZ. San Francisco. Tres, salón, calefacción gas, soleado, exterior. 274382.

MUÑOZ. Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual, soleado, económico. 274382.

MUÑOZ. Fernán González. Tres, exterior, económico. 274382 - 2744724.

URBEL del Castillo. A 32 Kms. de Burgos, se venden 5 únicos apartamentos. Planta baja: Salón con chimenea, cocina y baño. Planta Alta: Tres habitaciones.- Desde 4.500.000.- Ptas. con opción a terreno para huerta. ☎948-122285.

PICÓN. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. FAX: 202061.

PICÓN. Parque Europa. Estrenar, cuarto, 120 metros, soleado, centralizado, garaje.

PICÓN. Parque Isla. Apartamento estrenar, cuarto, dos, salón, garaje, trastero.

PICÓN. Virgen Manzano. Segundo, tres, salón, centralizado, totalmente exterior, soleado.

PICÓN. San Pedro Cardeña. Casa unifamiliar, totalmente reformada, con terreno.

PICÓN. Francisco Grandmontagne, cuarto, tres, salón, calefacción individual gas. 11.500.000.-

PICÓN. Quintanilla Vivar. Oportunidad, casa unifamiliar estrenar, ático, gran terraza.

PICÓN. Maestro Ricardo. Cuarto, seminuevo, exterior, tres, salón, garaje, trastero.

PICÓN. Castro Urdiales. Magníficos apartamentos y pisos en primera línea playa, desde 8.000.000.-

PICÓN. Eladio Perlado. 80 metros, tres, salón, ascensor, soleado. 9.500.000.-

PICÓN. Zona Residencia Sanitaria. Excelentes vistas, tres, salón, ascensor, exterior.

CRISTOBAL Serrano. Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎263779.

SERRANO. Vena. Soleado, terraza exterior, servientrales, un dormitorio, salón, parquet.

SERRANO. Barriada Ilera. Estrenar, todo exterior, garaje, trastero, tres, salón.

SERRANO. Plaza San Pablo. Cocina con electrodomésticos, baño amueblado, exterior.

SERRANO. Construcción, Gamonal, tres, salón, dos baños, gas, garaje, trastero, facilidades.

SERRANO. Calatravas. Tres, salón, cocina, baño, calefacción, soleado, exterior. 11.500.000.-

SERRANO. Apartamentos construcción, entrada 500.000, resto facilidades, dos, salón, opción garaje.

SERRANO. Santo Toribio. Séptimo, tres, salón, cocina, baño, calefacción gas.

SERRANO. Condesa Mencia. Apartamento, una, salón, trastero, cocina amueblada, gas.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina Centro. Calle Julio Sáez Hoya 8. ☎275142.

SANTOS. Reyes Católicos 11. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, soleadísimo.

SANTOS. General Yagüe. Precioso ático, dos, salón, dos amplias terrazas, garaje.

SANTOS. General Mola, 4º, tres, salón, exterior, servientrales. Buen precio.

SANTOS. Fray Justo Pérez Urbel. Vendo-Alquilo local 70 m², acondicionado.

SANTOS. Bar zona Catedral, 85 m², completamente instalado, buen precio.

SANTOS. Máximo Nebreda, vendo casa dos plantas, ático, cinco, salón, patio.

SANTOS. Santa Cruz. 85 m², tres, salón, exterior, terraza.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎240413.

SANTOS. Eladio Perlado. Vendo local, 260 m², acondicionado, amplia fachada.

SANTOS. Las Escuelas, 4º, tres, salón, terraza, cocina amueblada. 240413.

SANTOS. Casa La Vega. Tres, salón 15 m², exterior, cocina amueblada.

SANTOS. Esteban Sáez Alvarado. Tres, salón, cocina 15 m², gas. 240413.

PRIGO. Pérez Platero. Referencia 13.573. Tres, salón, vistas Plaza Santiago, galería cubierta, calefacción.

PRIGO. Vitoria. Referencia 13.615. Tres, salón, amueblado, parquet, contraventanas, baño completo, calefacción.

PRIGO. Luis Alberdi. Referencia 13.615. Zona inmejorable, piso orientación sur, parquet, gas-natural, terraza.

PRIGO. Rivalamora. Tres, salón, baño, cocina, calefacción individual, exterior. 8.500.000.- 13.600.-

PRIGO. Burgense. Tres, salón 22 m², baño, aseo, armario empotrado, exterior. 13.595.

GARCIFUENTES. Buhardilla San Juan, 45 metros, para reformar. 4.750.000.- 275998.

GARCIFUENTES. Estudio nuevo, completamente amueblado, dormitorio, salón, exterior. 275998.

GARCIFUENTES. Calle Santiago, magnífico piso, tres, salón, servientrales, mejoradísimo. 275998.

GARCIFUENTES. Pozanos. Cuatro, salón, cocina amueblada, dos baños, exterior. 275998.

GARCIFUENTES. Las Quintanillas. Vendo piso nuevo, jardín, garaje. 9.000.000.- 275998.

SE VENDE local, zona nueva construcción, Fuentecillas, Parque Isla, frente fábrica Moneda. ☎272812.

JESUS Melón. Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474.

MELÓN. Juan XXIII. Sexto, soleadísimo, gas-ciudad, terrazas, totalmente exterior.

MELÓN. Carretera Poza. Altura ideal, exterior, tres, salón, calefacción, terraza.

MELÓN. Santa Cruz. Céntrico, parquet, tres, salón, baño, aseo, blindada.

MELÓN. Romanceros. Altura ideal, calefacción, terraza, ascensor, exterior. Oportunidad 12.100.000.- Ptas.

PRIGO. Moneda. Segovia. Cuatro y amplio salón, exterior, mínimos gastos de comunidad.

PRIGO. Moneda. Virgen del Manzano. Precioso apartamento. Plaza de garaje. Todo exterior. Calefacción central.

INMOBILIARIA Gamonal. Barriada Juan XXIII. Tres, salón, cocina amueblada, baño, terrazas. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Trujillo. En construcción, tres, salón, dos baños, trastero.

INMOBILIARIA Gamonal. Lavaderos. En construcción, cuatro, salón, dos baños, trastero.

INMOBILIARIA Gamonal. Pablo Ruiz Picasso. Cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

MAGDA González. Agentes de la Propiedad Inmobiliaria. Calle Santander 6-Bajo. ☎263954.

MAGDA González. Avda. del Vena. Referencia 3677. Buena altura, cuatro, salón, cocina amueblada, baño y aseo, servicios centrales. Visítelo.

MAGDA González. Calleja y Zurita. Referencia 3674. Tres habitaciones, salón, cocina y dos baños. Exterior, Infórmese.

MAGDA González. Barrio del Pilar. Referencia 3672. 65 m², dos habitaciones, salón, cocina y baño. Amueblado. Exterior, buenas condiciones.

MAGDA González. Avda. Reyes Católicos. Referencia 3628. Tres habitaciones, salón, cocina, baño y trastero. Servicios centrales. Ascensor.

MAGDA González. Avda. del Cid. Referencia 3668. 80 m². Tres, salón, cocina, baño, armario empotrado. Parquet, para entrar a vivir.

MAGDA González. Esteban Sáez Alvarado. Referencia 3689. Reformado. Tres habitaciones, salón, cocina, baño, soleado, escayola, gotelé.

MAGDA González. Martínez del Campo. Referencia 3646. Local en alquiler. 180 m², instalaciones de agua y luz. No deje pasar la oportunidad.

GIL-MERINO. Oportunidad. Apartamento, Calle Santiago, dos, salón, 10.300.000.- Calle Santander 3-4º-Izda.

GIL-MERINO. Luis Alberdi. Tres, salón, calefacción individual, soleado. 8.600.000.-

GIL-MERINO. Pozanos. Tres, salón, cocina equipada, gas natural, 11.300.000.- ☎274865.

GIL-MERINO. Urbanización G-9. Tres, salón, estrenar, garaje, trastero, central. 16.000.000.-

GIL-MERINO. Gamonal. Dos, salón, cocina, carbón. 5.250.000.- Informes Calle Santander 3-4º-Izda.

PARTICULAR. Vende apartamento céntrico. Totalmente reformado. 8.500.000.- Abstenerse agencias. 218353.

VENDO casa amueblada, garaje. Cañizar de Argaño. ☎450112.

PARTICULAR. Vende chalet a estrenar en Villafría, 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎273404 y 203778.

SASAMON. Casa nueva, de piedra, calefacción, semi-amueblada. Negociable. ☎370130.

VENDO chalet a estrenar en Tomillares. ☎421323.

VENDO cantera de zahorra en Carretera Soria, 14 Km. Burgos. ☎91-6185280.

VENDO piso exterior. Avda. Cid, buen estado 90 m². 201771.

VENDO piso Calle Madrid, tres y salón, exterior, soleado. ☎207804.

OPORTUNIDAD. Calle Salas. Tres, salón, despensa, galería cubierta, exterior, económico. Luis. 264945.

PARTICULAR. Vende apartamento céntrico. Totalmente reformado. 8.500.000.- Abstenerse agencias. 218575.

VENTA 125 m² y doblado. Zona Legión Española. Ahorra taller. ☎208768.

PISO nuevo frente Colegio Saldaña. Soleado, grande, garaje. Buen precio. 278215.

VENDO céntrico, todo exterior, Calle Vitoria. Tres, salón, cocina completa amueblada, baño, garaje opcional. ☎270838. Solo particulares.

VENDO casa Barriada Yagüe. 300 m² terreno. ☎217934. Abstenerse Agencias.

VENDO piso céntrico, buen estado, altura ideal, sin gastos. ☎270359.

ALQUILERES
3

APARTAMENTOS Torreveja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12.- 201771.

PEÑÍSCOLA. Benicarló. Alquillamos apartamentos primera línea playa. 964-489192 - 489252.

EXPANDEX: Locales alquiler-venta, todas zonas. San Pablo 24-1º. ☎272359.

EXPANDEX: Pisos desde 50.000.- Ptas, San Pablo 24-1º. ☎272359.

ALQUILO apartamentos Torreveja, zona Deportiva. ☎209415.

SALOU. Alquiler apartamentos todo confort, con piscina y zona infantil. Limpieza diaria, y precios inmejorables para Septiembre. Información Fincas Indasol. ☎977-382214.

PLAYA Gandía. Particular alquila apartamento, 2ª quincena de Agosto y mes de Septiembre. 96-2843922.

RESTAURANTE. Céntrico y conocido, en funcionamiento, 250 m², de barra y omeedor. Instalaciones completas. Solo profesionales. Abstenerse curiosos. ☎223493 de 4,30 a 6 y 10,30 a 11.

ORTEGA-DELGADO. Chalet Villatoro, tres, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero, terreno. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Avda. Cid. Tres, salón, cocina, baño, soleadísimo.

ORTEGA-DELGADO. Cubos. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Extraordinaria oficina, General Yagüe, seis despachos, servicios centrales, buen precio.

ORTEGA. Calle Vitoria. Alquiler local, muy comercial, 180 m², acondicionado.

ORTEGA. Parque Europa. 2º, cuatro, salón, dos baños, cocina, dos habitaciones amuebladas.

ORTEGA. Islas Baleares. Sin muebles, tres, salón, garaje, trastero. 262426.

ORTEGA. García Lorca. Amueblado, tres, salón, dos baños, garaje. 219809.

ORTEGA. Taglosa. Nave acondicionada, carretera general, junto a burpiel, 425 m², 320 metros doblados. 219809.

ORTEGA. Vitoria-Gamonal. Tres, salón, calefacción, agua caliente central. 219809.

DELAFUENTE. Arriendo naves, 300, 500, 600, 1.660 metros. Martín Cobos-Pentasa.

DELAFUENTE. Arriendo dos pisos primeros, muchas habitaciones, ideal oficina, profesionales, San Juan.

DELAFUENTE. Arriendo local 54 metros, Vitoria frente Barriada Militar. 265142.

DELAFUENTE. Local acondicionado 50 metros planta, 50 entreplanta, Concepción, junto Calle Madrid.

MUÑOZ. San Julian. Tres, salón, exterior, gas ciudad. 274382 - 274724.

MUÑOZ. Locales, naves, entreplantas, Centro-Gamonal. 274382 - 274724.

PICÓN. Zona Parque Artillería. Estrenar, cuarto, salón, exterior, garaje opcional.

PICÓN. Santa Agueda. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, exterior, soleado. 274382 - 274724.

SANTOS. Francisco Sarmiento. Alquiler local 40 m², planta, sótano, acondicionado. 275142.

SANTOS. Calle Vitoria (principio), alquiler oficinas 210 m², exteriores, servientrales. 275142.

SE ALQUILA piso amueblado, para estudiantes. Calle Francisco Grandmontagne. ☎945-243870.

SE ALQUILA piso, cocina amueblada, Calle Zamora. Zona Fuentecillas. ☎225438.

HERRERIA. Alquiler pisos con-sin muebles, distintas zonas. 201460.

HERRERIA. Amueblado. Ideal estudiantes, tres, salón, calefacción central, buen precio.

HERRERIA. Alquiler-Vendo locales y naves distintas superficies y zonas.

GIL-MERINO. Pisos-Apartamentos, amueblados-vacios, desde 55.000.- ☎274865.

SE ALQUILA piso amueblado, zona estudiantes. ☎212931.

ALQUILO piso, servientrales. ☎238965.

SE ALQUILA piso, G-3, Marqués Berlangas nº 7-2º-F. Ver 17-20 horas.

PARTICULAR alquila piso lujo, 145 m², sin amueblar, garaje. ☎ 200153.

ALQUILO Cuatro habitaciones, comedor, cocina, dos cuartos de baño, dos terrazas, exterior, amueblado (electrodomésticos a estrenar), teléfono, televisión, servientrales, garaje, trastero. Legión Española, esquina Carretera Madrid. Semi-nuevo. ☎209286.

ALQUILO piso nuevo, muebles estrenar. ☎230969.

SE ALQUILA piso amueblado. ☎203282.

TORREVIEJA. Alquiler apartamento, primerísima línea playa, piscina. Quincenas septiembre. 39.000.- ☎205867.

ALQUILO piso y apartamento. Amueblados, céntricos. 214441 de 2 a 4.

SALOU alquiler piso, cerca playa, económico. ☎229165.

TRASPASOS
4

TRASPASO boutique, céntrica, Calle San Juan. ☎201179.

DELAFUENTE. Local esquina Calzadas-Yagüe, cualquier actividad, tres plantas, indefinido. ¡Estudiamos ofertas!. 265142.

SE TRASPASA Pub, 140 m². Calle San Francisco 19. Totalmente instalado. ☎229538 de 15-17,30 horas.

SANTOS. Catedral. Traspaso local 58 m², funcionamiento, contrato indefinido. 275142.

SANTOS. Alfonso X El Sabio. Traspaso local 30 m², acondicionado, cualquier negocio.

TRASPASO Cafetería. Calle Miranda. ☎262563.

HERRERIA. Traspaso locales céntricos, preparados, muy comerciales. 201460.

TRASPASO Pub. Plaza Bernabás. Llamar al ☎240977 de 10 a 5 tarde.

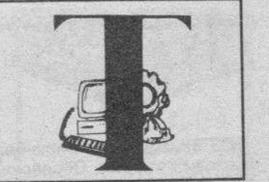
RUSTICAS
5

¡EXTRAORDINARIO! No pierda esta oportunidad. Casa unifamiliar. Planta: Salón 40 m², cocina, aseo.- Piso: Tres habitaciones amplias y baño.- Atico 70 m² útiles. 300 m² de parcela. A 15 Kms. de Burgos. ☎262985 ó 266681 a partir 8 tarde.

SE VENDE casa y terreno, con garaje en La Horra. Razón: ☎269021.

VILLANUEVA. Bedega, merendero nuevo, chimenea francesa, agua, 50 metros terreno. 1.900.000.- Ptas. ☎204883.

COGOLLOS. Casa para rehacer, con terreno. 4.000.000.Ptas. ☎204883.



TRABAJO
OFERTAS
6

SE PRECISA cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. ☎ 201640.

SE NECESITA señora o chica para limpieza. ☎201640.

250.000.- Mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de panadería. ☎451001.

SE NECESITA aprendiz peluquería. ☎265176.

SE PRECISA señora o chica para casa, con dos niños, sueldo a convenir. ☎229748 y 201778.

PEONES jardineros con carnet de conducir, se precisan. Llamar de 10 a 13 horas. ☎205239.

SE OFRECE trabajo a chico, llamar de 2,30-3,30 y de 9 a 10. ☎278206.

SE NECESITA chica, mañanas, labores casa y niño. G-3. ☎480025.

SE NECESITA señora interna, para matrimonio. ☎205079 - 202791.

SE NECESITA pastor con experiencia, para finca en Navarra. Se ofrece vivienda. ☎948-730087 y 908-179581.

NECESITO chica interna o externa, a convenir. ☎224821, mañanas. 266149.

NECESITO chica o señora por horas (mañanas). 266149.

SE NECESITA camarero, ayudante camarero, señora limpieza y ayudante de cocina. Para Informes: Mesón Juan XXIII de 19 a 21 horas.

SE NECESITAN oficiales de 1º, albañiles y cara-visteros. ☎277726, 11 a 4.

CAMARERO-A. Para Pub, joven, buena presencia.

OFERTAS

6

POSIBILIDAD Contratación. Curso Formación Ocupacional INEM. "Artesanía - Relojería". Información e inscripción: Oficinas empleo. Centro Formación Ocupacional INEM.

FAMILIA española destinada en Bruselas (C.E.E.). Precisa chica sabiendo cocina. Curso 92-93. ☎ 926528018. Sra. de Montero.

SE NECESITA aprendiz de 16 años, para tienda de recambios "Guilarte Hermanos". Calle Santiago nº 2.

SE NECESITA oficial fontanero. ☎267516.

DEMANDAS

7

SE OFRECE camión 16 TN, para trabajar. ☎276959 - 380924.

SE OFRECE chica 24 años, trabajar dependienta, media jordana o completa. Experiencia. Buena presencia. 231000.



MOTOR

VENTAS

8

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎ 223814.

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

V. LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

VENDO Pegaso 340, tarjeta local. Basculante, caja fija, extras. 5.000.000. ☎360147 - 908-635597.

PARTICULAR. Vende coche en muy buenas condiciones, así como de precio. ☎263384.

SE VENDE camión basculante, 20 Tm. con tarjeta. ☎592177.

SUZUKI Samurai 413, perfecto, descapotable, con extras, metalizado. ☎203072.

UN ESCARABAJO 1302, impecable, extras. ☎203072.

VENDO R-11 GTC. ☎216401.

VENDO R-7, Buen estado. 55.000.- Ptas. 480100.

VENDO Suzuki Vitara, como nuevo, 20.000 Kms. 274862 - 236421 - 260879.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎227767.

ALQUILERES

10

ALQUILER coches sin conductor. Nuevos. "Servi-Auto". Avda. General Sanjurjo, 9. ☎274715.



ENSEÑANZA

ACADEMIAS

12

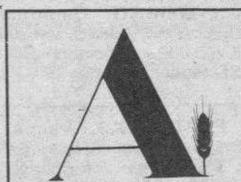
INSTITUTO DONT. Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎225556.

CURSOS Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎ 275077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22. Tercero. ☎275077. Excelentes resultados.

RECUPERACIONES veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎275077.

INSTITUTO DONT. Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎225556.



AGRO

MAQUINARIA

15

SE VENDE tractor Landini 145 CV. y cosechadora lasa 4420. ☎941-341064.

VENDO empacadora. ☎441292.

VENDO remolque basculante y sinfín. ☎557023.

GANADERIA

16

SE VENDE por jubilación, 290 ovejas Churras jóvenes. ☎947-580267. Preguntar por Luciano.

VENDO 5 sementales Churras en Castrojeriz. ☎377125.

SE VENDEN 100 ovejas Churras de alta montaña, adaptables a cualquier terreno. 947-307469.

VENDO 160 ovejas y 6 cabras. Villasandido. Esteban Vicario.

VENDO 120 ovejas. ☎941-327176. Treviana de Rioja.

AGRICULTURA

17

VENDO paja en fardos, desde la tierra. Llamar al 173424.

OTROS

18

¡ATENCIÓN Cazadores! El Término Municipal de Valdorros, sigue estando coto privado de caza con el Nº 10.377.

COTO de caza en zona Norte de Burgos. Admite socios. ☎292138.

¡ATENCIÓN Cazadores! El Término Municipal de Villaverde Peñaorada, sigue estando coto privado de caza con el nº 10.362.



VARIOS

COMPRAS

19

COMPRAMOS monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎204167.

ANTIGÜEDADES El Molinar. Compra-venta. A 20 Km. de Burgos, 12 Km. de Briviesca (entre Quintanavides y Santaolalla), en carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto todos los días, incluso domingos y festivos. ☎591003.

VENTAS

20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente! ☎ 260022.
VENDO perros de caza, de raza. Se admite prueba. ☎227247.

VENDO perro de caza, raza Braco, a prueba. Llamar al 225474.

VENDO perros Perdigueros de Burgos, adultos. ☎987-236002.

FINANCIERAS

21

EL COBRADOR del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

HUESPEDES

22

SE NECESITA persona compartir piso, servicentales. Zona Gamonal. 23.000.- Ptas., todo incluido. 223969, tardes.

OCASION. Casa particular, cede habitaciones, servicios, económicas, Zona Residencial. 273804.

NECESITO chica compartir piso céntrico. ☎231068, de 3 a 5.

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

SERVICIOS

23

AGENCIA Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎ 238265 y 231642. Gracias.
TRABAJOS tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Damos garantía. 212415.

DESATASCOS, equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎900-405050, llamada gratuita.

FONTANERIA reparación, instalación, localización de fugas, ☎900-405050.

IMPERMEABILIZACION de tejados y terrazas. Productos y trabajos garantizados. ☎900-405050.

TEJADOS, canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

LIMPIEZA chimeneas, reparación de tejados y canalones. ☎480249.

¡ATENCIÓN! Reparación tejados, tela asfáltica, onduline, canalones, limatones. Servicio rápido. 234758.

FONTANEROS- Albañiles, canalones cinz, plástico, tejados, tela. ☎239714. Burgos-Provincia.

EXPECIALISTAS: Canalones general de cinz, P.V.C., y cobre. Canalón cuadrado, limas, bajantes. ☎ movil 908-684289.

INSTALACIONES de canalones, limas y bajantes. Retejados de todo tipo. ☎506569 - 508115 - 509230.

SE ARREGLAN persianas, ventanas aluminio, cierres, etc. ☎591015.

OTROS

26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C, 3º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎983-299471.

ROSA AZUL. Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

HOMBRE soltero, busca soltera de 35 a 45 años, fines serios. El Curro. C/ La cuesta. Covarrubias (Burgos). ☎406336.

IMPRESION GRAFICA



TRABAJOS DE TODO TIPO EN OFFSET Y TIPOGRAFIA

EDICIONES DE LIBROS
MEMORIAS
CATALOGOS
PROGRAMAS

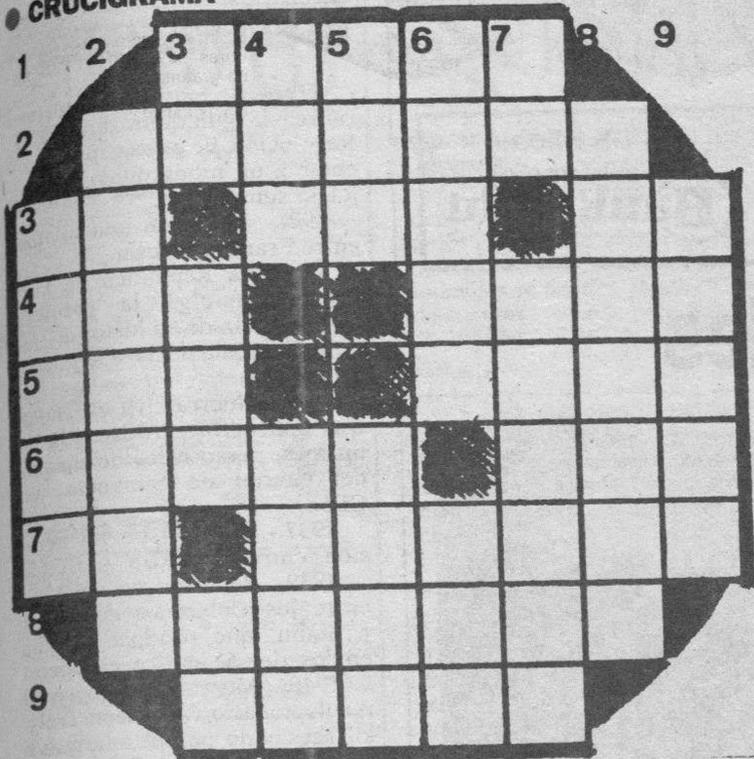
REVISTAS
CARTELES
FACTURAS
CARTAS

TALONARIOS
SOBRES
TARJETAS
FICHAS

PROPAGANDA DE BUZONEO
IMPRESIONES A TODO COLOR

SAN PEDRO DE CARDEÑA, N.º 34 - TF. 26 67 68 Y 26 83 75 - BURGOS

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.-1: Departamento de las mujeres entre los musulmanes. 2: Mediano. 3: Creencia. Amarre. (al rev.) Nombre de consonante. 4: Una voz al teléfono. Intenso. 5: Gobernador o jefe de tribu, en Abisinia. Nombre de varón. 6: Letra griega. Doncella hindú que se enamoró de Buda. 7: Dativo del pronombre. Morar. 8: (al rev.) Librar de una hipoteca. 9: (al rev.) Bollo hecho de harina y agua, sin cocer, para cebar las aves.

VERTICALES.-1: Caja transparente en que se pone luz. 2: Lamerse los labios. 3: Adverbio demostrativo. Me atreví. Prefijo. 4: Oficial del ejército turco. Rumiante de pelo rojizo oscuro y cuernos en forma de pala. 5: Nombre de mujer. Licor. 6: Levanta en alto. Chiflada. 7: Símbolo de sodio. Adverbio latino muy usado, que significa allí mismo. 8: Manifestar un secreto. 9: Moneda americana.

● SOPA DE LETRAS

S A L A G A L A M U A
 A R G E L E T O R I C
 I S M A D I N A M A N
 R B A R C E L O N A A
 D E R L O R A R V A L
 N U S V I T R A D A B
 A P E N T C E N S I A
 J E L A C R A M O N S
 E T L V A L E N C I A
 L A A N A V I C T E C
 A N T E C A R T R E R

Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Nombre de puertos del Mediterráneo.

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

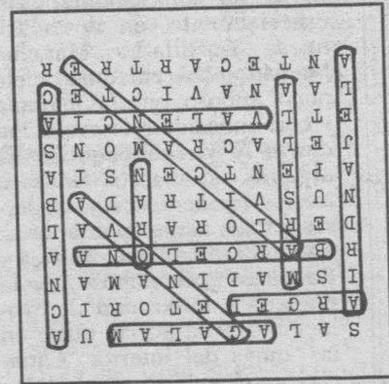
	CETACEO DELFINIDO	MENSAJE VERBAL	FLOTAR EN EL AGUA	POSO DE UN LIQUIDO
	SERIES DE ESLABONES	CONTRAC- CION	NEGACION	
	REVUELTA DE UN CAMINO			
	2 ROMANO			
FUERTE, ROBUSTO	MANZANA DE CASAS VENIRSE ABAJO		SIMBOLO DEL ALUMINIO JUNTAR	
		SOLIDA, COMPACTA UN PUNTO CARDINAL		
DIOS EGIPCIO DEL SOL	PIEZA DEL AJEDREZ			ESPECIE DE DIVAN CON RESPALDO
CASI NO	BARCOS ANTIGUOS		AIRE POPULAR CANARIO VERBAL	
				UNA DE CAL Y OTRA DE
PASION DE ENOJO	HUSMEAR ASPERO AL GUSTO Y AL OLFATO	ANIMAL DE LIDIA LA ARROJA EL VOLCAN		NOTA MUSICAL CACAHUETE
BEBIDA DE INFUSION			ADORAR CENTRO DE ROTACION	
				LENGUA PROVENZAL
RED EN FORMA DE MANGA		CIRIO O BUJIA		
ETCETERA		REAL ORDEN		
			NO DIVISIBLE POR DOS	
CISCO DE HUESO DE ACEITUNA				
LIMPIEZA		FILOSOFIA DE LA MORAL		

● JEROGLIFICO

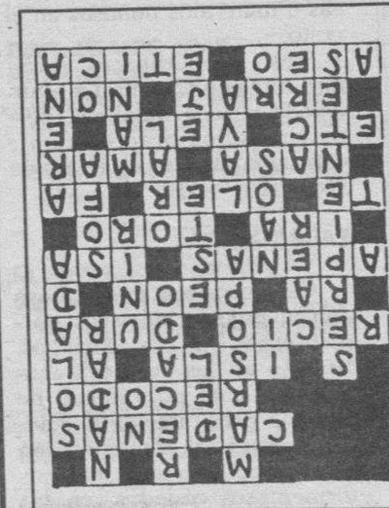


-Yo no canto, porque ya...

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

JEROGLIFICO
 -Cante antes.

SOPA DE LETRAS
 1: Flor. 2: Flor. 3: Hoja. 4: Hoja. 5: Moneda. 6: Dibujo del vestido. 7: Pelo.

SIETE ERRORES
 Haren. 2: Regular. 3: Fe. Arc. ed. 4: Aló. Vivo. 5: Ras. Abel. 6: Omega. Ila. 7: Le. Ant. dar. 8: rimider. 9: nosam.

VERTICALES.- 1: Farol. 2: Relamer. 3: He. Ose. In. 4: Aya. Gano. 5: Rut. Ant. 6: Eleva. Ida. 7: Na. Ibi. dem. 8: Revelar. 9: Dolar.

HORIZONTALES.- 1: Haren. 2: Regular. 3: Fe. Arc. ed. 4: Aló. Vivo. 5: Ras. Abel. 6: Omega. Ila. 7: Le. Ant. dar. 8: rimider. 9: nosam.

● FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Hija de Marcos, San Pablo, 17; Requejo, Avda. Reyes Católicos, 20.

SERVICIO DE URGENCIA.- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Hija de Marcos, San Pablo, 17.

FUNERARIA SAN JOSE
SERVICIO PERMANENTE
CAPILLAS VELATORIAS
Avda. del Cid, 83.
Tfnos. 209452 222907

● REGISTRO CIVIL

Nacimientos.- Alejandro Ballesteros e Infante, Sergio Martín y Marquina, Miriam Saiz y Rodríguez.

Defunciones.- Eva Palacios y Arregui, de Santander, 46 años; Micaela Gómez y Saiz, de Ahedo de Linares, 92 años; Jesús Calleja y Escribano, de Villaveta, 68 años; José Tubilleja y Bárcena, de Rucandio de Bureba, 72 años; María del Pilar Villarreal y Calleja, de Burgos, 56 años.

CUPON PRO-CIEGOS
96.601
Nº PREMIADO
MUEBLES evelio

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafra.

Barómetro. - Presión atmosférica, 687 milímetros de mercurio. Temperatura ambiente: Máxima de 23 grados a las 18,15 horas de la tarde. Mínima, 13 grados a las 7,20 de la mañana. Viento: Sur-Oes. Precipitación: 8,9 Li/m.². Humedad: 70 %.

Salas de arte

□ **SIENA.**- Villa Pilar, 2- Feito. Pinturas y grabados.

Salas de fiesta

- **ABRAXAS.**- Calera, 10. Teléfono 268625.
- **COTTON.**- C/. Vitoria, 56. Teléfono 207484
- **DUETTO.**- Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.
- **ARMSTRONG.**- C/ Clunia, 13. Teléfono 227266.
- **LA FINCA.**- Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.
- **PENTAGONO.**- Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.
- **IRIS.**- Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

Varios

□ **BIG BOLERA AMERICANA.**- Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

ABUTAXI
Calzadas, 55 - BURGOS
RADIO TAXI
27 77 77

● EL TIEMPO

ELECTRODOMESTICOS, RADIO-TV, COCHES Y SILLAS DE NIÑO
auto-bazar ANAMAR Distribuidor oficial de:
Bauknecht
C/Madrid, 11. Tel. 264017
para quien desea lo mas perfecto

Chubascos ocasionales

MEDINA CASADO

□ Las altas presiones, como ven en el mapa del grabado adjunto, ya empiezan a extenderse por buena parte de nuestras regiones, si bien el centro anticiclónico queda lejos de España, al Noreste de las Azores. Por otro lado, en altos niveles de la atmósfera, todavía se acusa la presencia de aire relativamente frío, especialmente sobre la mitad septentrional de la Península. Ello hará que todavía surjan algunos núcleos o amagos tormentosos, especialmente sobre las zonas montañosas de la mitad Norte peninsular. En el resto de España la mejoría -lentamente- deberá hacerse ya claramente ostensible.

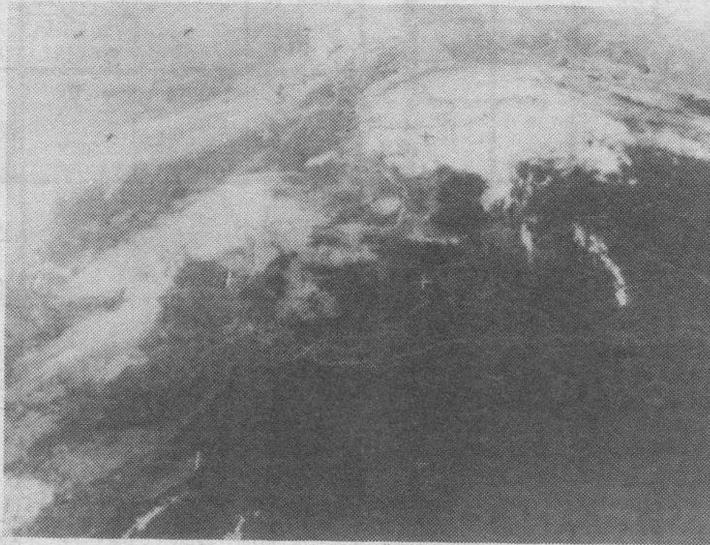
PARA HOY

Galicia: brumas o bancos de niebla matinales e intervalos nubosos después, más frecuentes en las costas septentrionales.- Asturias, Cantabria y País Vasco: intervalos nubosos, más abundantes por la tarde, con algunos chubascos ocasionales.- La Rioja, Navarra y Castilla-León: intervalos nubosos con algunos chaparrones por la tarde, a veces de origen tormentoso, sobre todo en puntos de Castilla-León.- Aragón y Cataluña: nubosidad de evolución diurna, más abundante y con algunos chubascos tormentosos en las zonas montañosas, especialmente en los Pirineos.- Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: cielo poco nuboso por la mañana y con nubosidad de evolución diurna y riesgo pequeño de algunos chubascos más o menos tormentosos y dispersos en sus zonas montañosas. Andalucía, Valencia, Murcia y Baleares: poco nuboso por la mañana y nubosidad de evolución diurna por la tarde en las zonas del interior. Canarias: muy nuboso en el Norte de las Islas con algunas precipitaciones débiles y dispersas e intervalos nubosos en el resto.

Las temperaturas serán más altas en Castilla-La Mancha, Madrid y Andalucía, permaneciendo prácticamente estacionarias en el resto de España.

PARA MAÑANA

Cielo nuboso a muy nuboso con algunos chubascos tormentosos en los Pirineos. Nuboso en las regiones cantábricas con posibilidad de algunas precipitaciones débiles. nubosidad de evolución diurna, con algunos núcleos tormentosos aislados, en las zonas montañosas del interior peninsular de la mitad septentrional de la Península, de Valencia y de las Baleares. Poco nuboso, en general, en el resto de España. Las temperaturas ligeramente más



☀ Despejado ☁ Algo nuboso ☁ Nuboso ☁ Lluvia ⚡ Tormeta ❄ Nieve

altas en Aragón y Baleares, ligeramente más bajas en las Canarias y prácticamente estacionarias en el resto de España.

TEMPERATURAS

Bilbao 24, Santander 23, Oviedo 22, San Sebastián 22, Vitoria 20, Pamplona 20, Logroño 21, León 18, La Coruña 21, Valladolid 22, Salamanca 21, Zaragoza 22, Barcelona 24, Tarragona 25, Valencia 27, Alicante 27, Murcia 28,

Madrid 22, Albacete 24, Badajoz 26, Sevilla 29, Granada 29, Málaga 26, Cádiz 25, Mallorca 29, Las Palmas 26 y Tenerife 27.

EUROPA

Amsterdam 25, Atenas 31, Berlín 25, Berna 24, Bonn 25, Bruselas 24, Copenhague 20, Dublín 17, Estocolmo 19, Frankfurt 25, Ginebra 26, Hamburgo 25, Lisboa 28, Londres 21, Milán 30, Niza 27, Oslo 20, París 26 y Roma 30.

● EFEMERIDES

1792.- Se emplea por primera vez la guillotina durante la Revolución Francesa, para ejecutar a un monárquico tras un juicio sumarísimo.

1901.- Firma de una alianza entre Francia y Rusia.

1911.- La República de Portugal promulga la primera Constitución de su historia.

1915.- Italia declara la guerra a Hungría.

1936.- Guerra civil española: tras una heroica resistencia de un mes, perecen los defensores del cuartel de Simancas, en Gijón.

1937.- Acuerdo de no agresión entre la URSS y China.

1939.- Pacto de no agresión entre los Gobiernos de Hitler y Stalin, que produce alarma en los demás países europeos.

1940.- Muere en México el revolucionario ruso Leon Trotsky, asesinado por el anarquista catalán Ramón Mercader.

1960.- Sangrientos enfrentamientos entre Etiopía y Somalia.

1965.- Se inaugura el velódromo de Anoeta, en San Sebastián.

1966.- Primera manifestación masiva en China de los jóvenes miembros de la llamada «guardia roja».

1967.- Alto el fuego en la guerra civil del Congo.

1969.- Un incendio, al parecer provocado, destruye casi totalmente la mezquita «El Aqsa» en Jerusalén.

1970.- El tifón «Anita» devastó el Sur y el Oeste del Japón y destruye 50.000 casas.

1983.- Hallada en Orce (Granada) una supuesta mandíbula del hombre de Neanderthal, la más perfecta de las encontradas hasta entonces.

1982.- Más de 6.000 soldados de la OLP son evacuados del Líbano bajo la vigilancia de las fuerzas de la ONU.

1984.- En Filipinas, 900.000 manifestantes hostiles al presidente Marcos conmemoran el asesinato del opositor Benigno Aquino.

1988.- Brutales enfrentamientos tribales en Burundi, que causan numerosas víctimas.

1989.- La organización antipartheid surafricana, African National Congress, presenta un plan, adoptado por la OUA, para poner fin al conflicto racial en el país.

- El Papa Juan Pablo II recibe al Príncipe de Asturias en Covadonga.

1991.- Fracasa el golpe de Estado en la URSS ante la oposición popular a un retroceso político, se disuelve la junta golpista y Gorbachov recupera el poder.

- El Parlamento de Letonia proclama su independencia de la URSS.

NACIMIENTOS

1567.- Francisco de Sales, santo italiano.

1789.- Agustín Luis, barón de Cauchi, sabio francés creador del análisis matemático.

1790.- Joaquín Vizcaino Martínez, marqués de Pontejos, fundador del Monte de Piedad y de la Caja de Ahorros de Madrid.

1820.- John Tyndall, científico irlandés.

1888.- Andrés González Blanco, escritor español.

1915.- Joshua Hassan, político gibraltareño.

1930.- Margarita de Inglaterra, hermana de Isabel II.

1963.- Sidi Mohamed, príncipe heredero de Marruecos.

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz

06:00: Primera hora. 08:30: Cada día. Ferrari. 12:10: Cada día... en Burgos. 14:00: Informativo Cope. 14:15: Informativo regional. 15:00: Informativo Cope. 15:10: Cada día... en Burgos. 16:00: Directamente Encarna. 19:00: Encuentros 92. 20:00: Informativo Cope. 20:15: Informativo regional. 20:25: Tertulia castellano leonesa. 20:48: Burgos noticia. 21:00: Popular deportivo. 22:00: Populares. 23:00: La linterna. 00:32: Nocturno. 03:03: Juntos en la noche. Boletines informativos: 10:00; 11:00; 12:00; 16:00; 17:00; 18:00; 19:00; 21:00 y 22:00.

Cadena 100

95,5 M.c

La selección musical más atractiva de la radio-fórmula española. Vía satélite y sonido CD.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6:00: El primero de la mañana. 8:30: El primero de la mañana. (Informativo local). 9:00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11:05: De tú a tú. Nieves Herrero. 12:05: «Viva la gente de Burgos». 14:05: Segunda edición. Informativo local. 14:33: Viva la gente del deporte. 15:00: Crónica 3. Edición nacional. 15:30: Crónica 3. Edición regional. 16:05: Viva la gente de la tarde. 18:33: Viva la gente del Cole. 19:05: Viva la gente de Burgos. 20:05: Viva la gente de la música. 20:30: El Campanario. Informativo. 21:30: La salud es lo que importa. 22:30: Hora Cero. 23:40: Antena de la Bolsa. 24:00: Supergarcía en la hora cero. 1:00: Polvo de estrellas. 4:05: Tiempo para la música. 5:05: Repetición Supergarcía en la hora cero. Noticias a las horas en punto y a las medias.

Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

RNE Castilla y León

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional. RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos. RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad. RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00:00: Veinticuatro horas. 01:00: Boletín informativo. 01:05: Buenas noches. 01:07: Noches de amor. 02:00: Boletín informativo. 02:05: Silvia de noche. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 03:00 y 04:00: Boletín. 05:00: Boletín informativo. 05:05: A la luna de Valencia. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 05:55: Buenos días nos de Dios. 06:00: España a las seis. 07:00: España a las siete. 07:55: Informativo regional. 08:00: España a las ocho. 08:55: Informativo regional. 09:00: Boletín informativo. 09:05: Para que veas (I). (10:00 y 11:00: Boletín). 11:05: Informativo regional. 12:00: Boletín informativo. 12:05: Para que veas (II). 13:00: Boletín informativo. 13:05: Informativo territorial. 14:00: Diario de las dos. 15:00: Boletín informativo. 15:05: Modernos populares. 16:00: Boletín informativo. 16:05: Clásicos populares. 17:00: Boletín informativo. 17:05: Informativo regional. 17:10: De tarde en tarde. (18:00 y 19:00: Boletín). 20:00: Diario de la tarde. 20:30: Radiogaceta de los deportes. (21:00: Boletín). 22:00: Boletín informativo. 22:05: El ojo crítico. 23:00: Veinticuatro horas: Avance. 23:10: Las cosas como son en la música.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6:00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7:50 y 8:30). 9:00: «Hoy por hoy», con Iñaki Gabilondo. 12:30: Burgos Hoy por Hoy. 14:00: Informativo hora 14 (local). 14:30: Informativo hora 14 (nacional). 15:10: Deportes. 16:00: Club de la tarde. 19:00: Hora 25. (informativos locales 7:20 y 8:20). 00:00: El larguero. 1:00: Club de la noche. 5:00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5

06:00: Esto es lo que hay. 09:00: Protagonistas. 13:00: Protagonistas Burgos. 14:00: Noticias Burgos. 14:30: Onda Cero noticias. 15:00: Deportes Burgos. 15:30: Protagonistas Burgos. 16:00: Dos horas de nada. 18:00: Gomaespuma. 19:00: Informativo Regional. 19:30: El callejero Burgos. 20:00: El primer tiempo. 20:45: Primer tiempo Regional. 21:00: Radio cupón. 21:30: A tu salud. 22:00: Onda Cero Noticias. 22:15: El penalty. 23:00: La radio de Julia. 01:00: Turno de noche.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la billabaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina

vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquéjar.

ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña, cordero, cochinillo y cabrito. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

RESTAURANTE RINCON DE BURGOS

Plaza Santa María, n.º 4. Cocina Castellana y Creativa. Salón para reuniones y comuniones. Reserva mesa al ☎ 206438.

RESTAURANTE MANDUCA

Especialidad en cocina nacional e internacional. Carnes, pescados y mariscos de encargo. Menú diario 950 Ptas. Postres caseros. Salón para comuniones, reuniones y banquetes. Reservar mesa. Cerrado los martes. Alfonso X El Sabio, 46. Telf. 240863.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca,

comidas de empresa, banquetes, comuniones. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. Tel. 947-24 09 50. Abierto desde las 7 de la mañana.

RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/. Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquéjar.

RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservar mesas: Teléfono 225011. Burgos.

CARTELEDA

CORDON

(Cine de estreno).- 5,15, 8 y 10,45. Estrenamos ¡La película que triunfó en el Festival de Berlín: Oso de oro-1992! «Grand Canyon» (El alma de la ciudad). Asombrosa realización con Danny Glover, Kevin Kline, Steve Martin, etc., dirigidos por Lawrence Kaslan. En una ciudad marginal, seis personas están a punto de descubrir algo extraordinario... a sí mismos. «Gran Canyon: el alma de la ciudad»... una buena película. (Mayores 13 años).

GRAN TEATRO

Hoy, 5,30, 8 y 10,45. Un interesantísimo estreno y el más importante éxito de la temporada, «Jaque al asesino», con un gran reparto: Christopher Lambert, Diane Lane y Tom Skerritt, «Jaque al asesino». Todo encaja sobre el tablero. Sólo hay que esperar un movimiento falso, para dar... «Jaque al asesino». Un escalofriante drama de acción y la desesperada búsqueda de un asesino. Dirigida por un maestro del «suspense»: Carl Schenkel. (13 años). Muy pronto, XI Ciclo de Cine «Fantástico y de Terror». Esté atento y sólo a 250 Ptas. butaca.

TIVOLI

(Cine de estreno).-5,30, 8 y 10,45. Estreno de... ¡Toda una película! Título: «Un lugar llamado paraíso». Actores: Melanie Griffith, Don Johnson y el niño de 10 años Elijah Wood, base importante de un formidable guión. Hay un lugar en nuestro corazón, un momento en nuestra vida que nunca podremos olvidar... «Un lugar llamado paraíso». (Autorizada para todos los públicos).

VAN GOGHE

SALA 1: Hoy, 5,15, 7,45 y 10,30. Te descuajaringarás, estallarás... con el estreno de «Wayne's World. ¡¡Qué desparrame!!» de Penelope Spheeris. Con Mike Myers, Dana Carvey y Rob Lowe. (Mayores 13 años).

SALA 2: Hoy, 5,15, 7,45 y 10,30. Festival de Cannes 1991. Premio del jurado y premio a la mejor contribución artística. Les invitamos a un recorrido en tren. La estación es el cine, pero queremos llevarles a muchos sitios diferentes. «Europa» de Lars Von Trier. Con Jean-Marc Barr y Barbara Sukowa. Versión original Inglés-Alemán, subtitulada en Castellano. (Mayores 18 años).

SALA 3: Hoy, 5,15, 7,45 y 10,30. Para ellos el crimen es algo familiar. «El can de los irlandeses», de Phil Joanou, con Sean Penn, Ed Harris y Gary Oldman. (Mayores 18 años).

SALA 4: Hoy, 5,30, 8 y 10,45. Oscar 1992. Mejor película extranjera. Una comedia sobre la guerra. «Mediterráneo», de Gabriele Salvatores, con Diego Abatantuono y Claudio Bigagli. (Mayores 13 años).

SALA 5: Hoy, 5,30, 8 y 10,45. Un clásico de Walt Disney. «Peter Pan», con el cortometraje «Pluto y su tortuga». Dibujos animados de Walt Disney. (Todos los públicos).

SALA 6: Hoy, 5,30, 8 y 10,45. Cuando tu padre es funcionario, tu madre está en el cielo y tu abuela perdió un tornillo... Es bueno tener un amigo que te comprenda. Aunque sea un niño. «Mi chica», de Howard Zieff, con Dan Aykroyd, Jamie Lee Curtis, Macaulay Culkin y Anna Chlumsky.

La Biblia, sí; pero de acuerdo con la Iglesia

VIGARSE

Y entiendo, claro está, de acuerdo con la Iglesia Católica de Roma. Digo esto, porque han proliferado mucho en España en los últimos tiempos las parejas de jóvenes -ellas o ellos- que se reparten los sectores diversos de ciudades y pueblos, y con un celo digno de mejor causa tratan de hacer prosélitos de una secta o religión. Y aturden a las sencillas amas de casa con el slogan de que hay que conocer la Biblia, lo que Dios nos ha revelado por las Sagradas Escrituras.

También en el pueblo católico se ha fomentado mucho la importancia de la Biblia. Y todo hogar medianamente instruido posee dignamente la Sagrada Escritura en su texto completo. La leerán o no la leerán; la entenderán o no la entenderán; disfrutará recorriendo los hechos de Israel por el Mar Rojo o se aburrirán tratando de llegar hasta el final del Libro del Levítico o de Los Números. Pero ahí está la Biblia tratada con respeto y veneración. Es la palabra de Dios. Les será más comprensible a los fieles sencillos, si manejan principalmente el Nuevo Testamento.

Pero las parejas a que antes aludíamos, cuando alguna católica avispada les dice que, según la Iglesia Católica, las cosas son así o así, responden: «pero eso no lo dice la Biblia, vea Vd...». Y comienzan a leerla...

Y aquí es donde pretendía yo llegar: «La Biblia, sí; pero de acuerdo con la Iglesia». Téngase presente que para los católicos dice el Derecho Canónico: «Los libros de la Sagrada Escritura sólo pueden publicarse si han sido aprobados por la Sede Apostólica o por la Conferencia Episcopal; asimismo, para que se puedan editar las traducciones al lenguaje de cada país, se requiere que hayan sido aprobadas por la misma autoridad y que vayan acompañadas de las notas aclaratorias necesarias y suficientes». (c. 825, I). Son disposiciones de 1983.

La razón de las mismas es muy sencilla. Se pretende evitar el que se difundan interpretaciones erróneas de textos difíciles, como sucedió en tiempos antiguos con Lutero o Voltaire. Se trata de evitar el Libre Examen, la interpretación caprichosa de la Palabra de Dios.

Muchas sectas separadas leen, veneran, programan la Sagrada Biblia, pero tratando de interpretar sus textos con un sentido literal imposible, injusto que se contradice con las normas más elementales quizás de la justicia, quizás del sentido común.

Los católicos leen, veneran, propagan también la Sagrada Biblia; pero bajo el control de la autoridad eclesiástica. Se la lee en las funciones o escritos de temas religiosos. Pero

siempre con el sentido que razonable y justamente admite la suprema autoridad de la Iglesia.

Los estudiosos especialistas de temas bíblicos se ven precisados a dominar los géneros literarios en las diversas épocas, los modos de hablar del pueblo a quien iban dirigidos los textos, las circunstancias que rodeaban el momento de las enseñanzas.

No todos los textos admiten una interpretación rigurosamente literal de las frases tal como suenan. Tienen que someterse a la interpretación razonable de personas prudentes, o al inspirado sentido del representante de Dios.

Veamos algunos casos prácticos.

Dice Jesús que si tu ojo, o tu pie, o tu brazo te sirven de instrumento o incitamiento al pecado, has de arrancártelos -tu pie, tu ojo, tu brazo-, para poder entrar en el Reino de los Cielos. tal como suena el texto sagrado, parece dar a entender que Jesús favorece y fomenta la automutilación corporal o el suicidio. Lo cual nadie medianamente razonable lo acepta de nin-

guna manera.

Se cita la frase de Jesús de que como Jonás estuvo tres días con sus tres noches en el vientre de la ballena, así El habría de estar tres días y tres noches en la sepultura del huerto antes de la resurrección. La realidad es que estuvo sólo dos noches, un día entero y parte de los otros dos.

Al Padre le pide Jesús que sus discípulos vivan en la unidad, como el Padre y el mismo Jesús son uno. Y sabemos que esa unidad de naturaleza del Padre y del Hijo no puede darse en dos personas humanas.

Nos pide Jesús que nos amemos como El nos ha amado. Lo cual también es imposible en cuanto a la intensidad del amor.

Nos invita a que seamos perfectos y santos como nuestro Padre celestial es perfecto y santo. Todo el mundo razonable entiende que esto nos lo presenta como aspiración o tendencia, no como una exigencia imposible de alcanzar.

Se habla en los evangelios de los hermanos de Jesús, cuando sabemos que es una manera de señalar a los parientes próximos del Señor.

Así pudiéramos seguir espigando en el Antiguo y en el Nuevo Testamento problemas y asuntos que requieren una interpretación razonable y autorizada. Y para ello el mismo Jesús instituyó el Primado de Pedro como autoridad suprema de la Iglesia.

Pero aquí está lo que precisamente los cristianos separados no quieren admitir. Y, al no admitirlo, tropiezan con problemas insolubles, por más que quieran ofrecer frases sacadas del texto bíblico.

No todos los textos admiten una interpretación rigurosamente literal

«Con Franco, la Iglesia siempre luchó por defender su independencia» (Verdera)

□ PAMPLONA/EUROPA PRESS.- «La Iglesia en general y el régimen de Franco tenían un punto de coincidencia: construir el Estado confesional católico. Sin embargo, la Iglesia Católica durante el franquismo siempre luchó por defender su independencia y su libertad frente al Estado.

Esta es una de las conclusiones del profesor Francisco Verdura, en su tesis doctoral sobre «La historia de la revista Ecclesia entre 1941 y 1954», defendida en la Universidad de Navarra.

El nuevo doctor, profesor de Historia en la Facultad de Ciencias de la Información, asegura que «en multitud de ocasiones de tipo secundario había discrepancias y, a veces, fuertes tensiones, como por ejemplo con el tema de la enseñanza y la libertad de prensa».

LIBERTADES Y CENSURA

En cuanto a la enseñanza, «la Iglesia defendía su libertad

para crear universidades, mientras que el Estado consideraba que la propiedad de los centros docentes debía ser estatal. Este tipo de conflictos se extendía a cuestiones de censura, de libertad sindical y de beneficencia, donde las principales discrepancias se producían entre autoridades subalternas (gobernadores civiles, jefes locales del Movimiento, etc.) y los obispos o sacerdotes».

Estos problemas entre el régimen franquista y la Iglesia nunca trascendían a la opinión pública, «pero existían, y leyendo la revista Ecclesia uno se da cuenta de que había muchas discrepancias y tensiones, sobre todo, en cuestiones secundarias.

Tras su investigación, señala que, «aunque estaban de acuerdo en el objetivo global, la Iglesia siempre fue muy celosa de su independencia y de su libertad, y siempre discrepó, no por la vía pública, sino por la privada, defendiendo siempre los puntos fundamentales del Magisterio de la Iglesia».

Agradecimiento

La familia de DON JESUS PEREDA LOPEZ, que falleció el día 6 de Agosto (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

Y les comunica que el novenario de misas dará comienzo hoy, sábado, día 22, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo.



LA SEÑORA

Doña María del Pilar Villarreal Calleja

Falleció en el día de ayer, a los 56 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus hermanos, Gregorio Villarreal y María Jesús Sopena; sobrinos, María Jesús, María del Pilar, Gonzalo-Javier, Marta María y Leopoldo

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las horas fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, día 21, a las 11.30, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Reyes Católicos, 16.

Burgos, 21 de Agosto de 1992.

LAS ESQUELAS

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardeña, 34

Diario de Burgos



EL SEÑOR

Don Manuel Ibisate Armentia

Falleció el día 19 de Agosto, a los 75 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su esposa, Felisa García; hijos, Esther y Javier; hijos políticos, Isacio y Olga; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las horas fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, día 21, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de Atapuerca, acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Luis Alberdi, 10.

Burgos, 21 de Agosto de 1992.



PRIMER ANIVERSARIO DE EL SEÑOR

Don Antonio Tarrago de la Peña

Falleció el día 21 de Agosto de 1991

Q. E. P. D.

El funeral se celebrará hoy, día 21, a las 8,10 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián. La familia agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

LAS ESQUELAS

Se reciben
hasta las doce
de la noche
en calle
San Pedro
de Cardena, 34

**Diario
de Burgos**



LA SEÑORA

Doña Candelas Martínez Alonso

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don José Varona; hijas, Esther y María Candelas; hijos políticos, Teófilo Olalla y José Luis Rodríguez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, viernes, a las 4, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Soria, N.º 4.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 21 de Agosto de 1992.



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

Don Manuel Ruiz Pérez

Ingeniero Industrial

Que falleció en Madrid, en el día de ayer, a los 41 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Tus amigos

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro, que se celebrarán hoy, viernes, día 21, a las cinco de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, de Lerma, acto seguido la conducción de los restos al cementerio de dicha localidad.

Lerma, 21 de Agosto de 1992.



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

Don Manuel Ruiz Pérez

Ingeniero Industrial

Que falleció en Madrid, en el día de ayer, a los 41 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su apenada esposa, Aurora Cuesta Rodríguez; hijos, Luis y Miguel; padres, Melchor Ruiz y María Asunción Pérez; padres políticos, Luis Cuesta y Aurora Rodríguez; hermanos, Pablo, Melchor, María Asunción, María Teresa y Enrique; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro, que se celebrarán hoy, viernes, día 21, a las cinco de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, de Lerma, acto seguido la conducción de los restos al cementerio de dicha localidad.

Lerma, 21 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don José Tubilleja Bárcena

Secretario de Administración Local

Falleció en el día de ayer, a los 72 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Angeles Infante López; hijos, José, Pedro, Luis y Cristina; hijos políticos, Montserrat Santamaría, Albina Alonso, Rosa Cubillo y Benito Núñez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, viernes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pablo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. San Juan de Ortega, N.º 14.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 21 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

Doña María del Pilar Villarreal Calleja

Falleció en el día de ayer, a los 56 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Francisco Guzmán Sotillos; hijos, Francisco Javier, Ignacio, Rafael y María Cruz; hija política, Olga Espinosa; hermano, Gregorio; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.

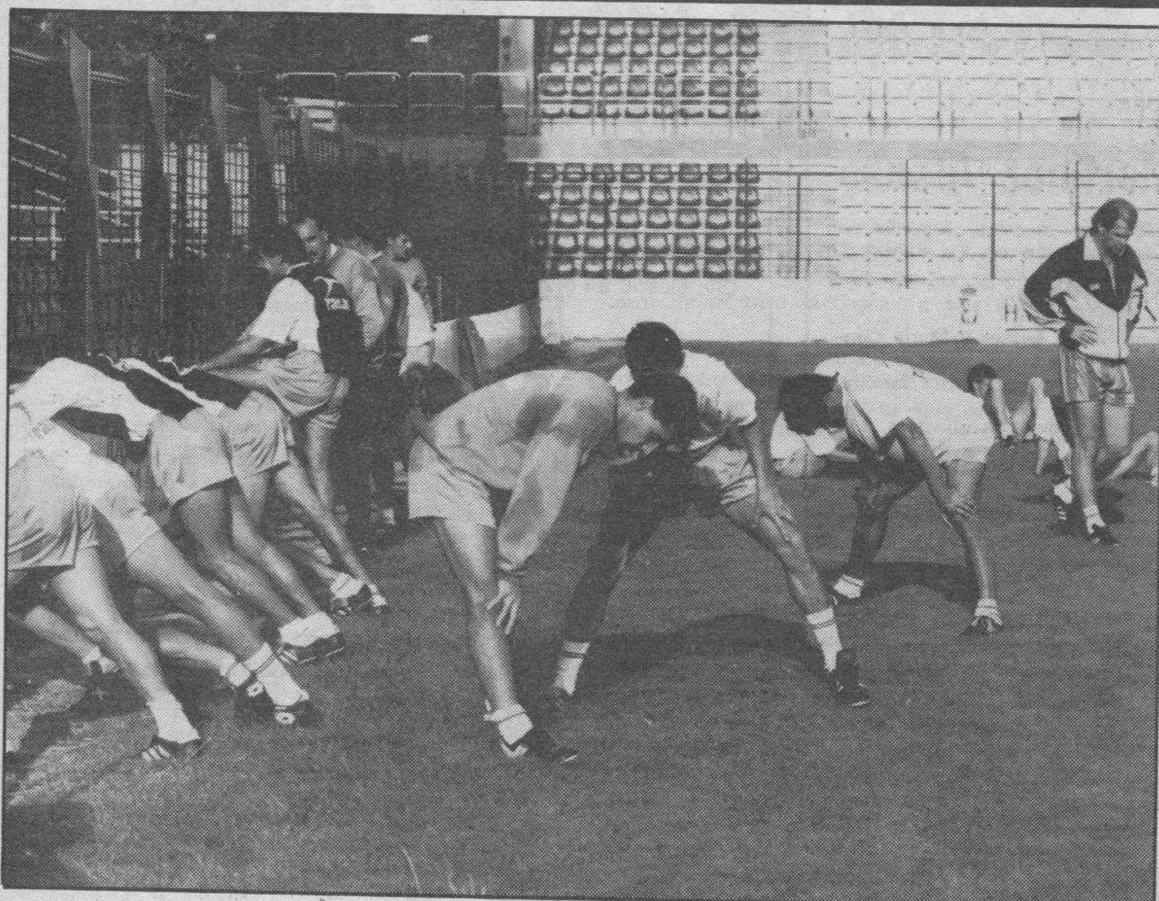
Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, viernes, a las 11,30, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Avenida Reyes Católicos, N.º 16.

Casa Doliente: Avenida Reyes Católicos, N.º 16.

Burgos, 21 de Agosto de 1992.

(Funeraria «San José»).



Vonk consigue que todos sus hombres suden al máximo en los entrenamientos. (Foto: Jesús Matfías).

El Burgos, ante el Athletic, el test más importante de pretemporada

XABIER GARMENDIA
BURGOS

□ El Real Burgos afrontará hoy, a partir de las siete de la tarde contra el Athletic, el test más importante de la pretemporada.

Aun cuando la conjunción de los jugadores, por parte de Theo Vonk, deberá ir mejorando conforme pasan los días y nos acerquemos al 6 de septiembre -comienzo de la Liga-; el encuentro amistoso que disputarán en Lasasarre, con motivo del 75 aniversario del Baracaldo, debe servir para conocer el estado actual del equipo. En los siguientes compromisos, los rivales que encontrará el Real Burgos son de un nivel sensiblemente inferior, aunque no por ello los castellanos lo van a tener más sencillo. Sestao, selección de las Merindades, Lermoño y Briviesca se van a vaciar por derrotar al grande.

Por ello, el partido de esta tarde cuenta con unos alicientes, deportivamente hablando, más interesantes. Pese a que el resultado no es lo que prima en estas fechas, sí es importante comprobar el momento que atraviesa el cuadro burgalés. A ello va a ayudar en gran medida el rival. El Athletic de Bilbao se deshizo el pasado martes del Bayern de Munich. Pero, aparte de la victoria, el once rojiblanco evidenció buenas maneras y agradó a su afición. La llegada de Heynckes a la «Catedral» ha dado otra personalidad al equipo, más en consonancia con la historia del club de Ibaigane que con la que paseó las últimas temporadas.

Ante el Real Burgos, el técnico germano va a presentar una formación inicial diferente a la que derrotó a su ex equipo. Aunque Heynckes no la confirmará hasta una hora antes del inicio del partido, los once cuentan con más posibilidades de saltar al césped son: Kike, Galdames, Asier, Tabuena,

F.C. Barcelona y Real Burgos no han firmado la cesión de Herrera

Crespí, Gelo y Paco, en las agendas de varios clubes de Segunda División

Lakabeg, De la Fuente, Estibarriz, Carlos García, Mendiguren, Luke y Urizarrena. En el transcurso de los minutos podría

tener su oportunidad hombres como David Billabona, pero no los Eskurza, Garitano, Larrazabal y Ayarza, todos ellos lesionados o en proceso de recuperación.

Por lo que respecta al cuadro rojipardillo, Theo Vonk viajará a Baracaldo con todos los jugadores disponibles, aunque por lo presenciado en el último entrenamiento, la alineación inicial podría ser la formada por Bastón, Alejandro, Bengoechea, Limperger, Lito, Joseba Aguirre, Boerenbach, Luis Fernando, Balint, Fenoll y Loren.

Sea el «once» anteriormente citado u otro con leves modificaciones, la cuestión es que Vonk continúa insistiendo en los pases rápidos y numerosos, pero siempre controlando perfecta-



Lito y Edu, en pugna por un balón. (Foto: Jesús Matfías).

mente a quién va dirigido el esférico. En la sesión vespertina de ayer, el holandés se mostraba preocupado por los relevos. La subida de un jugador debe estar correspondida, inmediatamente, por la ocupación de su sitio por parte de otro compañero. Igualmente, el técnico trata de inculcar a sus pupilos la celebridad en la mente. «Pensar rápido» es una de las consignas que más repite Theo; junto con «hablar», siempre refiriéndose a que los pases del cuero no sean un sorteo de la lotería.

HERRERA NO HA FIRMADO, PERO DICE QUE VIENE

La cesión de Herrera por parte del Barcelona al Burgos puede convertirse, salvando las

distancias, en un caso «Toni-Maradona». Mientras el defensa dice que vendrá a Burgos a comienzos de la próxima semana, el club burgalés aclaró ayer la situación: «Oficialmente no hay nada firmado». O lo que es lo mismo, todo depende de las negociaciones que deben mantener las directivas de ambos clubes, que se podrían producir con brevedad y culminar en la cesión. Es obvio que Cruyff, en boca de Rexach, ha dado el visto bueno para que Herrera pase al Plantío. La cuestión es cuándo.

CRESPI, GELO Y PACO

Si finalmente cristaliza la cesión del jugador catalán, su venida podría coincidir con la marcha de alguno de los tres jugadores burgaleses por los que otros equipos se muestran interesados. Crespí, Gelo y Paco están en el punto de mira de varios clubes. Casualmente, los tres hombres son, extraoficialmente, los primeros descartes de Theo Vonk. El mister ya avisó que quería reducir el número de efectivos de la plantilla. Ayer, mientras la mayoría de jugadores trabajaba a las órdenes del técnico, tratando de asimilar sus ideas; Gelo y Crespí entrenaban bajo la supervisión de Monchu. Paco, por su parte, ya no entrena con el primer equipo. A las oficinas de El Plantío ha llegado una oferta del Córdoba, equipo de Segunda B, interesándose por el guardameta.

En cuanto a Gelo, éste podría recalcar en el Lugo o en el Compostela, que son los dos clubes que han preguntado por el zaguero.

Finalmente, Crespí está en la agenda de un equipo puntero de Segunda División.

Durante las próximas jornadas, el futuro de dicho trío puede cambiar, o por el contrario, seguir siendo el Real Burgos. En este caso, la grada es, de momento, su destino.

¿Por qué no entran?

XABIER GARMENDIA

PORQUE no les dejan. La negación, normalmente, no siempre, atesora un razonamiento; y cuando la respuesta -que siempre será a una pregunta-, es no, esto significa sencilla y llanamente que no se tienen argumentos, y si éstos existen se reducen a un «viene de arriba».

Ayer, el entrenamiento vespertino del Real Burgos se desarrolló en el «Luis Pérez Arribas». Varios compañeros de los medios de comunicación y un centenar de aficionados nos acercamos a Pallafría. Hete aquí, que mientras el equipo se encontraba calentando, los demás debíamos aguantar la canícula al otro de lado de la valla y la negativa a facilitarnos el acceso al recinto, público por cierto.

El desencanto entre las personas que bajaron era enorme. En bicicleta, en coche o a pie, todos tuvieron que darse media vuelta. El deseo de ver a «sus» jugadores se convirtió en decepción por el capricho del «dueño de las llaves». Alguien -por supuesto ninguno de

los que fue a Pallafría y sí de la Delegación Provincial-, todavía debe estar pensando «¿por qué no se dieron un chapuzón en la piscina o se tumbaron a la sombra de un árbol?».

Yo, que respondo por mí, ni siquiera me cuestiono algo así cuando tengo que trabajar. Y, lo lógico, es que cada cual cumpla con su papel. Los que estamos en esta profesión, maltratada muchas veces -aunque por desgracia no es la única-, tratamos de cumplir con nuestro cometido. Nos dejen o no. Ayer, alguien tuvo la feliz idea de prohibir la entrada. Ese responsable no fue Theo Vonk, quien, de momento, no parece que sea de los partidarios de realizar los entrenamientos a puerta cerrada. Los secretismos no existen para el mister holandés. Este da el callo, hace sudar la gota gorda a sus muchachos y es claro en sus manifestaciones. Aun cuando su castellano no es perfecto se hace entender. Extrañado por la cantidad de público que se agolpó en el exterior de Pallafría, se dirigió simpáticamente a un espectador de «lujo» y le preguntó «¿por qué no entran?». El interlocutor todavía se sigue dando contra los rimbombos de la valla. Y, de momento, para rimbombos los que forman los jugadores del Burgos, que sólo serán prohibitivos, o tratarán de serlo, para los rivales de turno, y para más inri, deportivamente. Ganarán, empatarán o perderán; pero los informadores intentaremos explicárselo y los aficionados lo verán in situ, entrenamientos incluidos. Si nos dejan o les dejan,

ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE DE LA DELEGACION BURGALESA DE FUTBOL

No ve con malos ojos el futuro de este deporte. Simplemente cree que se está abandonando, que los que deberían potenciarlo, no lo hacen. La única salida pasa por conseguir una cantera fuerte. De momento, la provincia de Burgos cuenta con uno de los complejos deportivos mejores de España. Sólo resta que los jóvenes se entreguen al deporte rey y que las instituciones cooperen

FERNANDO MARTIN

«La única solución pasa por crear fútbol»

«Con tantos problemas, es muy difícil conseguir directivos para los clubes»

MAITE NUÑEZ
BURGOS

«SIEMPRE soy optimista en cuanto a lo deportivo, no lo soy, en cambio, en cuanto a lo económico». Así se explicaba Fernando Martín, presidente de la Delegación Burgalesa de Fútbol.

De nuevo el eterno problema. La falta de ayudas y subvenciones es el caballo de batalla de los clubes deportivos, es el escollo insalvable en su camino hacia la consolidación profesional, y es, en definitiva, el motivo último por el que la creación de una cantera competitiva no acaba de cuajar.

Todo ello redundando en la necesidad de recurrir a jugadores foráneos por los que hay que pagar un dinero que muy bien podría invertirse en formar a los futbolistas del futuro.

«¿Cómo ha visto el fútbol burgalés durante la pasada temporada?»

«El balance que se puede hacer es relativamente positivo, a excepción de un problemilla que hubo con el equipo de Pradoluengo, que, afortunadamente, quedó totalmente subsanado y seguimos contando con su valiosa colaboración, y, por supuesto, ellos siguen contando con nosotros.»

«¿Cómo puede ser positivo el balance si de equipos como el Atlético Burgalés, la Arandina o el Briviesca, se esperaba un ascenso de categoría y no ha sido así?»

«Realmente es una pena que equipos como el Briviesca hayan descendido de categoría. Asimismo, es una pena también la penuria económica que han pasado otros equipos, así como los problemas que ha sufrido la Arandina en lo que se refiere a su junta directiva.»

Pero acerca de la provincia en su conjunto, y me refiero no sólo a los equipos mencionados, sino también a los de preferente e incluso a los equipos juveniles regional, y también a equipos de aficionados juvenil y provincial tanto infantil como cadete y alevín e incluso fútbol-9, el balance ha sido relativamente

positivo, si tenemos en cuenta todo esto.

«¿Y qué espera de cara a la próxima temporada?»

«Pienso que este año los equipos van a afrontar la temporada con más interés, se están reforzando bastante. En lo que se refiere a la Arandina, me consta que van a hacer un planteamiento diferente, y conociendo como conozco a Manuel Arranz, que va a llevar las riendas del equipo, pienso que se va a consolidar la Arandina.»

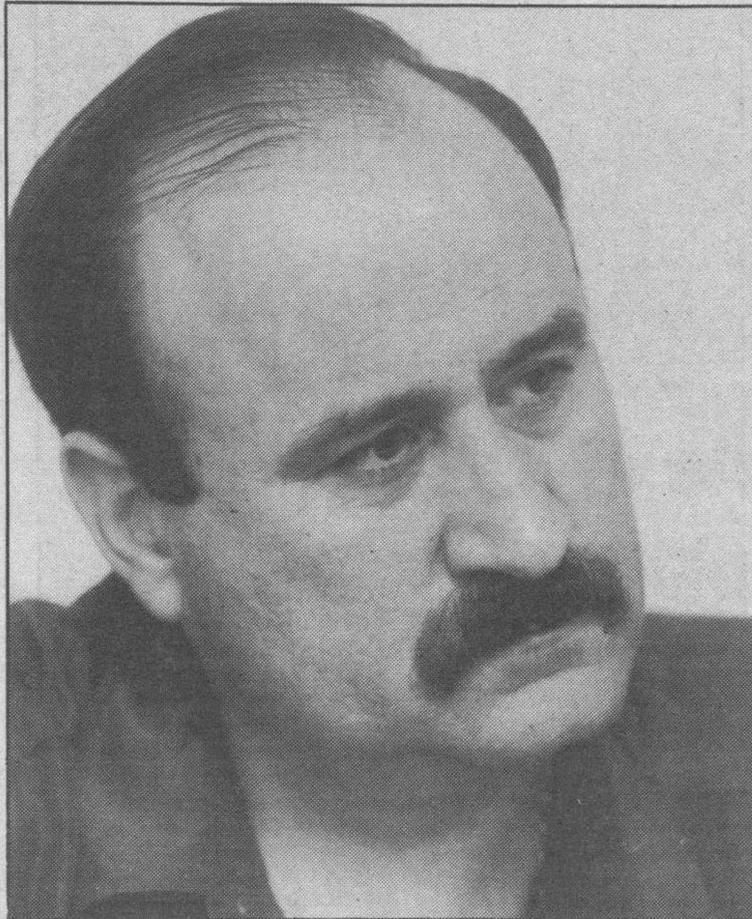
«Económicamente, ¿es igual de optimista?»

«Soy optimista en cuanto a lo deportivo, no así en cuanto a lo económico. Al retirar la Junta de Castilla y León sus ayudas para pagar los arbitrajes de alevines y benjamines, y cumplida la mutualidad, pues ahora esto lo tienen que afrontar los propios equipos.»

Eso, para una institución, es un gasto verdaderamente pequeño, pero, al mismo tiempo, una gran ayuda para los equipos. Es un hecho que van a desaparecer equipos, puesto que los clubes ya no aguantan más. Ya no tienen ese poder adquisitivo necesario para soportar los gastos.

«HAY QUE CREAR FUTBOL»

Los problemas son siempre económicos. Un amigo le dijo en una ocasión a Fernando Martín, que el equipo que no pudiera autoabastecerse en lo que se refiere a sus gastos, lo tenía que dejar. El presidente de la Delegación burgalesa discrepa con ese parecer: «Estoy totalmente en contra. Para mí, el primer artículo de la Federación es que hay que crear fútbol. Pero hay que tener en cuenta que la Federación no se encarga de generar dinero, sino de prestar servicios.»



Burgos cuenta con buenas instalaciones. (Foto: L. L. Araico).

«¿Y cómo puede crear fútbol?»

«Tal y como está la vida, cuando a los jóvenes les da por otras actividades que no son el fútbol, creo que las instituciones son las que tienen que ayudar para crearlo. Desde luego los colegios no son los que tienen en sus manos la posibilidad de hacerlo. Ellos tienen una serie de profesores de Educación Física que imparten un determinado número de actividades, pero que no pueden llevarse a un campo para jugar.»

«¿Hay instalaciones adecuadas en la provincia?»

«La provincia tiene buenas instalaciones privadas, y en la capital existe uno de los complejos deportivos más importantes de España.»

Prueba de ello son las alabanzas de los equipos que han venido a jugar aquí, así como las de la selección nacional

cuando estuvo en Burgos entrenando. Además, otra prueba más es el hecho de que algunos equipos a su paso por Burgos, nos han pedido las instalaciones para poder entrenar.»

En suma, son instalaciones muy buenas, las de Pallafria, que, evidentemente no son perfectas, pero son mejores de lo que se pueda esperar para esta ciudad.

UNA ESPINA CLAVADA

«¿Qué ocurre con los equipos de Espinosa de los Monteros y de Villasana de Mena, que entrenan en Bilbao, en lugar de hacerlo aquí?»

«Esa es una espina que tengo clavada yo como burgalés, pero la decisión no la tienen que tomar más que ellos. Se fueron por problemas económicos, de distancia. Según ellos era mucho más barato trasladarse

a Bilbao para entrenar que a Burgos, aunque la verdad es que yo discrepo un poco.»

En su día nos pidieron un informe de la Federación a la cual pertenecen ahora, y nosotros les dimos el visto bueno. Es un pesar para mí, pero espero que algún día vuelvan a su seno, y su seno es Burgos.

La solución sólo depende de ellos. También el Mirandés se prepara en Miranda. Si deciden volver algún día, serán bienvenidos.

«¿Que considera más importante, invertir en equipos ya consolidados o en los que están empezando?»

«La Diputación y el Ayuntamiento han dado un dinero en un caso extremo, porque si no veíamos que el Burgos descendía de categoría.»

Espero que entiendan que nos sólo hay fútbol de Primera División en Burgos, que hay mucha gente luchando por el fútbol base en Burgos y que siempre se trabaja por un campeonato que debería estar dirigido por la Delegación Provincial, y que, en cambio lo han de dirigir ellos mismos, y espero que entiendan, en definitiva, que el dinero que los organismos podrían donar es muy poco para ellos y sería de mucha ayuda para los clubes provinciales.

Así sólo se va a conseguir que cada vez haya menos equipos, que la juventud se vaya por otros derroteros y que nosotros nos empecemos a cansar.

Porque lo que es cierto es que cada vez es más difícil conseguir directivos para los clubes de fútbol, porque la gente ya no quiere. Ven que hay problemas, que nos abandonan a nuestra suerte y se niegan a tomar parte en esto.

«¿Es optimista ante el futuro del Burgos como SAD?»

«En cuanto a los gastos que pueda tener ahora en un jugador, con lo que cuestan, tendrán que pensar un poco en formar ellos mismos a los jugadores. Soy optimista en cuanto a los gastos, puesto que tendrán que controlar muy mucho el dinero ya que detrás de ellos hay una masa social que reclama resultados.»

Su abono al Real Burgos ¡GRATIS!

al matricular un SUZUKI

Turismo o Todo Terreno

Infórmese en:

DACAL-AUTO, S. L.

C/ VITORIA-ESQUINA SANTIAGO. (24 08 86.



Solamente hasta el 31 de Agosto

¡Hágase socio!

La Arandina se refuerza ante las bajas de Alberto y Renedo

El objetivo es adquirir a un delantero, dos centrocampistas y un marcador

□ **ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.**— Los jugadores Alberto y J.C. Renedo, con los que parecía contar el técnico, Manuel Arranz, para formar parte de la plantilla, se han marchado. Han dejado tirado al club sin más explicaciones.

Cuando se cumplen tres semanas desde el inicio de la pretemporada, y tras afrontar su primer partido amistoso y derrotar al Ayllóon por 0-6, las cosas parecen torcerse para la Arandina. Los burgaleses Alberto y J.C. Renedo, que solicitaron poder ingresar una temporada más en la Arandina y entrenar bajo las órdenes de «Manolín» han dado marcha atrás y se han ido después de tener apalabrado prácticamente su contrato.

Alberto, como informó Diario de Burgos hace unas fechas, se ha comprometido con el Mirandés. La noticia se conoció en Aranda precisamente a través de una llamada del presidente del conjunto de Miranda de Ebro, confirmada por este periódico.

En cuanto a J.C. Renedo, entrenó el primer día y, después, nada ha vuelto a saberse de él hasta la fecha. Según fuentes de la directiva ribereña, todo hace indicar que en los próximos días fichará por algún otro equipo, barajándose la posibilidad de que sea el Lermeyo.

Con este panorama, el club de la capital de la Ribera no tiene más remedio que buscar jugadores para poder paliar la falta de efectivos en la plantilla de Arranz.

El objetivo es adquirir los servicios de un delantero, dos jugadores de centro de campo y un marcador polivalente. Jugadores que Manolín quiere



Alberto se ha comprometido con el C.D. Mirandés.

que sean, a ser posible, con experiencia y calidad suficiente que aporten al conjunto.

Finalmente, destacar que Sebastián Miranda, tras dos años de ausencia de los terrenos de juego, ha vuelto a entrenar con la camiseta blanca.

EL LERMEÑO DERROTO AL BURGOS JUVENIL

Por otra parte, en el partido disputado en el campo municipal Sedano, entre los juveniles del Real Burgos de Liga Nacional y el Racing Lermeyo, estos se impusieron por cinco goles a uno. Las alineaciones fueron las siguientes:

Real Burgos: Alberto, Manzano, Goyo, Oscar, Peña, Ricardo, Deivi, Diego, Chusma, Santos y Villa. Después

del descanso sólo se mantuvieron en el campo Diego, Goyo y Peña, y salieron el portero Lucas, Koldo, Rubén, Raúl, Fandi, Santillana, Jorge y Ferrer.

Racing Lermeyo: Sujus (Boni, m. 45), Julito, Antonio (Julián, m. 45), Isaac, Ramiro, Roberto, Félix (Requejo, m. 45), Renedo, Madruga (Isaac Marquina, m. 45), Toño y Ramón.

Goles: 0-1: Renedo, m. 7; 0-2: Madruga, m. 30; 0-3: Roberto, m. 48; 1-3: Jorge, m. 56; 1-4: Isaac Marquina, m. 69; 1-5: Requejo, m. 84.

La experiencia del Racing bastó para derrotar a los pupilos de Lucas, que sólo consiguieron jugar el balón con fluidez en algunas fases de la segunda mitad, cuando los de Carmelo aflojaron su presión.

segundos, a una velocidad media de 37,724 km/h.

Tras el corredor de Seguros Amaya se clasificaron el colombiano Julio César Cadena, Julián Gorospe y Arsenio González; mientras que Peio Ruiz Cabestany era quinto a 2,51 y dando tiempo al pelotón.

La carrera resultó bastante movida en sus primeros kilómetros ya que desde el banderazo de salida el equipo Seguros Amaya dejó claro que tenía especial interés en lograr la victoria y por ello movió perfectamente sus peones, primero con Juan Carlos Martín, después con Cubino y compañía

para rematar con el corredor de la comarca Antonio Martín, sin duda el más activo y por consiguiente justo ganador.

DECEPCION

No ocurrió lo mismo con los grandes favoritos, casos especiales de los líderes de Banesto Pedro Delgado y Miguel Indurain, ya que a las primeras de cambio quedaban descolgados y por consiguiente no quisieron o no pudieron seguir el ritmo impuesto por una treintena de corredores que se marcharon en la subida al alto de Galapagar hacia el kilómetro 40.

POLIDEPORTIVO

DB presenta a los equipos de Primera División

□ **BURGOS.**—Diario de Burgos presenta, desde hoy mismo, todas y cada una de las plantillas que componen los veinte equipos de Primera División. En cada una de las fichas se analiza tanto la situación actual como las aspiraciones de cada uno de los conjuntos.

No obstante, y dado que todavía está abierta la posibilidad de nuevos fichajes, las presentaciones podrán incurrir en algún error ajeno a este medio.

ESQUI ACUÁTICO

Asesinada una campeona soviética

□ **MOSCU.**—Natalia Ivanova, campeona de la URSS y vencedora de múltiples torneos internacionales de esquí acuático, ha sido asesinada a puñaladas y ante miles de espectadores durante el campeonato nacional de Rusia en la ciudad de Dubna, a 40 kilómetros de Moscú.

Inmediatamente después de su actuación, Ivanova entregó los esquís a su hermano y se acercó a conversar con un conocido suyo. En medio de la conversación, que, por lo visto, degeneró en una riña, el joven sacó un cuchillo y apuñaló a la muchacha.

«Varias puñaladas resultaron mortales», informó la agencia rusa ITAR-TASS. El asesino fue detenido inmediatamente.

Natalia, que la víspera había cumplido 21 años, debía participar en el campeonato de Europa que se disputará a partir del 27 de agosto en Milán, la ciudad italiana donde hace tres años comenzó su carrera deportiva internacional con la conquista del cuarto lugar en el Europeo de 1989.

EL año pasado Ivanova consiguió la medalla de bronce en el Campeonato Mundial y la de plata en el de Europa.

Por decisión del jurado, el Torneo de Dubna quedó suspendido.

TENIS

Arantxa pasó a la tercera ronda del Abierto de Canadá

□ **MONTREAL.**—Arantxa Sánchez Vicario, segunda cabeza de serie, se clasificó ayer para la tercera ronda del Abierto de Canadá al derrotar con toda facilidad a la estadounidense Caroline Kuhlman por 6-1 y 6-1. La estadounidense Mary Joe Fernández y la suiza Manuela Maleeva, tercera y cuarta favoritas, también pasaron a la tercera ronda tras vencer a sus respectivas rivales.

Mientras tanto, en el Torneo de Indianápolis, de categoría masculina, la jornada de ayer fue desastrosa para todos los representantes españoles, excepto para Francisco «Pato» Clavet, que fue el único que consiguió clasificarse para la tercera ronda, al vencer al francés Thierry Champion por 6-4 y 6-1. Carlos Costa, Emilio y Javier Sánchez Vicario y Francisco Roig cayeron en sus partidos de segunda ronda.

En el Abierto de Canadá, Arantxa Sánchez debutó con una cómoda victoria y mantiene todas sus posibilidades de adjudicarse el título, al igual que Mary Joe Fernández.

FUTBOL

El Club Deportivo San Esteban «necesita» cantera

□ **BURGOS.**—Todos aquellos jóvenes nacidos entre 1977 y 1983 que deseen representar al Club Deportivo San Esteban deberán personarse en el domicilio social de dicho club, sito en la calle Tahonas número 2, de 6 a 8 de la tarde.

CROSS

El deporte, protagonista de las fiestas de Ocón de Villafranca

□ **BURGOS.**— Los días 14, 15 y 16 de este mes se celebraron diversas actividades deportivas en Ocón de Villafranca con motivo de las fiestas patronales.

En el cross de categoría adulta se impuso Miguel Ángel Mínguez, de Ocón, seguido por Eduardo Rodrigo Mata, de Burgos, y Federico de las Heras, también de Ocón.

En el cross juvenil la victoria fue para el local Alberto Solórzano, con el segundo puesto para Ángel González, del Valle de Ocón, y el tercero para Javi Brezo, también del pueblo donde se disputaron las pruebas.

David Cámara, de Villafranca, seguido por Alberto Solórzano, de Ocón, y Raúl Cámara, de Villafranca, dominaron el ciclocross.

Por último, los resultados de los partidos de fútbol disputados fueron, en seniors, Villafranca Montes de Oca 5, Cueva Cardiel 1. También se disputó un encuentro infantil en el que los representantes de Ocón derrotaron a los de Villambistia por 3 goles a 1.

HÍPICA

Resultados de las dos primeras pruebas del Concurso de Saltos

□ **VILLARCAYO.**—Ayer tuvieron lugar la primera y segunda pruebas del concurso Nacional de Saltos celebrado en Villarcayo. La primera de ellas, patrocinada por Comercial Villarcayo, dio como caballo ganador a Calgary, montado por Iván Serrano.

Por otro lado, en la segunda de las pruebas, patrocinada por la Diputación Provincial, venció Gil-Fournier montando a Qikranc de la Loge.

En lo que se refiere a las apuestas, la sencilla se pagó a 825 pesetas, la gemela a 16.125 y la triple gemela quedó desierto.

Hoy continuarán celebrándose pruebas, que se sucederán hasta el próximo domingo, día 23.

CICLISMO

La Hucha de Oro fue para Martín, Delgado abandonó e Indurain llegó fuera de control

□ **MADRID/EFE.**— El corredor madrileño Antonio Martín, del equipo Seguros Amaya, fue el vencedor de la octava edición de la clásica ciclista Hucha de Oro, disputada sobre 184 kilómetros y en la que los dos principales favoritos para el triunfo, Pedro Delgado y Miguel Indurain, pasaron algo inadvertidos al abandonar el primero y llegar fuera de control el segundo.

El ciclista de la localidad madrileña de Torrelaguna recorrió los 184 kilómetros de la prueba, que se inició en la plaza de Las Descalzas en Madrid y terminó en Villalba, en 4 horas 52 minutos y 39

VEHICULOS OCASION

- Iveco 49.10 BU-5195-L Furgón alto
- Nissan Trade 2.8 BU-4400-J Furgón alto
- Pegaso 12.34T AL-5679-I
- Renault DG 290.26 BU-4274-K. Basculante
- Iveco 60.10 Cabina 9 plaz. BU-5911-I. Caja

BURGAUTO
CONCESIONARIO
IVECO

Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. ☎ 48 16 10.



TALLERES FAUSTO

VEHICULOS DE OCASION
DE TODAS LAS MARCAS.
GARANTIZADOS.

Avda. Constitución, 5. Tlf. 223544

Hasta 1 año de garantía en toda la Red Renault.



Financiados hasta 48 meses.

Con garantía de recompra.



AUTOVICAN, S.A.

C/. A. Martín Cobos, s/n - Teléfono 224116
Fax 239190 - Apdo. 2053 - 09007 BURGOS

OCASIONES DEL LEON



SEAT IBIZA 1.2

BU - 3... - K
15.000 Pts. mes sin entrada

TALBOT SOLARA Escorial 1.9 D a/a

BU - 3... - I
12.000 Pts. mes sin entrada

Talleres Pedro, S.L.

Ctra. Madrid - Irún, km. 247.
Tlf. 217011

Avda. de la Constitución, 16. su concesionario PEUGEOT TALBOT
Tlf. 230709



LAS MEJORES OPORTUNIDADES PARA COMPRAR UN VEHICULO.

Pagando únicamente el 25% de entrada y cuotas mensuales a su medida.

Vehículos de ocasión totalmente revisados en todos sus puntos vitales. Con 6, 12 y hasta 18 meses de garantía total y servicio permanente (24 horas) de asistencia gratuita en carretera. Venga a probarlos y conozca nuestro servicio de financiación personalizada. Le esperamos. Otra ocasión para confiar en Opel.



CONSULTENOS

AUTOMOVILES PEDROSA

Ctra. Madrid- Irún, km. 244
Tlf. 22 77 67 - BURGOS

CONCESIONARIOS OFICIALES
OPEL
MEJORES POR EXPERIENCIA.



BOLSA

del VEHICULO de OCA\$ION

LAZARO MOTOR

SERVICIO OFICIAL **SEAT**

	Pts. mes
■ Renault 21 GTS a.a. desde	14.170,-
■ Super Cinco desde	8.420,-
■ Escort 1.400 desde	10.740,-
■ Orión diesel desde	11.530,-
■ Fiesta 1.1. desde	7.450,-
■ Opel Kadet desde	12.340,-
■ 205 GR desde	8.420,-
■ AX desde	7.450,-
■ Polo Coupé GT desde	9.520,-
■ Malaga 1.500 1.5 desde	8.420,-
■ Ibiza 1.2 desde	7.450,-

Varios vehículos con ITV pasada por **80.000,- Pts.**

Facilidades hasta 60 meses, con o sin entrada

¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!

Luis Alberdi, 16. BURGOS.

OPORTUNIDAD

AUDI - 200 QUATTRO

Todos los extras.
Impecable.

Automoba s. a.

TOYOTA

TOYOTA OCASION
¡ GRAN OPORTUNIDAD !

- ◆ BMW 316. Año 87
- ◆ FORD SCORT Cabrio XR3i
- ◆ OPEL GSi - I
- ◆ PEUGEOT 205 GTX - J
- ◆ SEAT 131 1.600
- ◆ LANCIA PRISMA 1.600
- ◆ OPEL OMEGA diesel. Año 88
- ◆ LAND CRUISER. Año 90 (garantía 1 año de la casa)

C/ Madrid nº 62 - ☎ 276280 - 277178
Edificio TOYOTA (junto a gasolinera)

OCASION ESTRELLA

Vehículos garantizados por Mercedes Benz

BMW 316	BU - - N
Volkswagen Golf GTi	BU - 8... - J
Ford Orión GL	BU - 6... - J
Mercedes Benz 230 E	BU - - I
Mercedes Benz 300 D	BU - - J
Renault 21 GTS	BU - 2... - K
Citroen BX	BU - - L

Vealos en :

URETA MOTOR SA

Ctra. Logroño, km. 110'3
Tlf. 224854 BURGOS

VEHICULOS DE OCASION
A PRECIOS
DESCONCERTANTES

Todas las marcas
Varios modelos

TOTALMENTE REVISADOS
Y GARANTIZADOS

VEALOS EN:

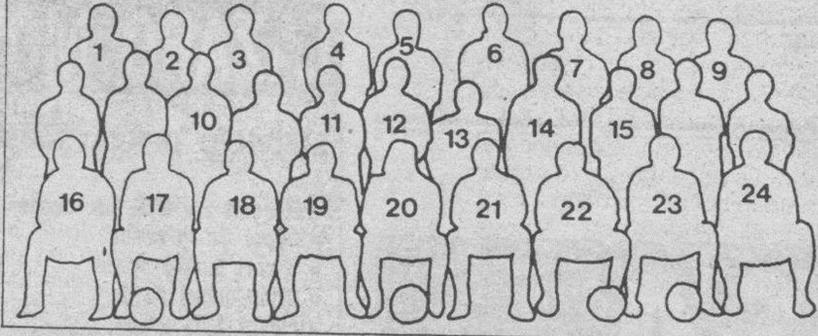
AUTO-VENA, S.A.

Jesus Mº Ordoño, 11. ☎ 20 02 43.
Exposición:
Alferez Provisional, 4. ☎ 22 48 91.

F.C. BARCELONA

Temporada 1992-93

OBJETIVO: SEGUIR AL MISMO NIVEL



1. Herrera. 2. Angoy. 3. Alesanco. 4. Salinas. 5. Witschge. 6. Zubizarreta. 7. Laudrup. 8. Pablo. 9. Busquets. 10. Koeman. 11. Angel Vilda. 12. Johan Cruyff. 13. José Luis Núñez. 14. Carlos Rexach. 15. Bruins Slot. 16. Bakero. 17. Stoichkov. 18. Goicoechea. 19. Beguiristain. 20. Juan Carlos. 21. Amor. 22. Eusebio. 23. Serna. 24. Nadal. (Faltan en el plantel, Ferrer y Guardiola).

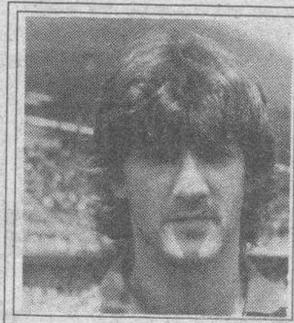
MUCHOS POCOS

✓ Si se centra en el juego y protesta menos las decisiones de los colegiados, Stoichkov es claro candidato a ser el máximo goleador de la competición.



Stoichkov

✓ Además de las pruebas de extranjeros hechas por Cruyff, la principal novedad de este Barça 92-93 en lo referente a fichajes, es el lateral izquierdo ex zaragocista Pablo, que cubrirá la baja de Nando. Marcador pegajoso y hombre batallador, supone un interesante elemento para un esquema defensivo arriesgado.



Bakero

✓ José Mari Bakero resultó ser el hombre providencial de la pasada temporada. Si su función resulta vital, la fortaleza del Barça radica también en ese trabajo oscuro de hombres como Eusebio y Nadal. Anecdóticamente señalar que este último fue con Zubizarreta el único hombre convocado por Cruyff para todos los partidos de Liga.

✓ Puestos a hablar de innovaciones, no se puede pasar por alto la de la indumentaria azulgrana, como consecuencia del cambio de empresa en su ropa deportiva. Las franjas de la camiseta son mucho más anchas—recordando a las más antiguas elásticas lucidas por jugadores del club— y en ella aparece el color blanco, algo que no ha sentado muy bien en algunos sectores.



Nadal

KOEMAN ASTRO ENTRE ASTROS

■ El fabuloso líbero holandés seguirá constituyendo una de las piezas básicas de un equipo magnífico. La verdadera estrella de este todopoderoso Barcelona de las dos últimas temporadas es precisamente el propio plantel.

■ Dentro de esta pléyade de astros que funcionan como una auténtica máquina, Koeman desempeña una labor fundamental a la hora de generar el juego global del conjunto.

■ De sus botas parte una iniciativa que suele continuar Pep Guardiola, prosigue José Mari Bakero y puede concluir prácticamente cualquier jugador del equipo.

■ Camino de los treinta años, el rubio neerlandés ha alcanzado, quizá, el momento cumbre de su carrera deportiva. La máxima calidad en la madurez se une a una facilidad innata para resolver las situaciones críticas. Tan pronto frena una acometida adversaria como hombre más retrasado del equipo, arrebata la pelota limpiamente, como decide un encuentro con uno de sus mortíferos disparos. No en vano ha pasado a la historia como el hombre que consiguió el gol decisivo para ganar la primera Copa de Europa azulgrana.

■ En su cuarta temporada en el conjunto barcelonista, Koeman se ha convertido definitivamente en un auténtico héroe para la afición, que ve en él a uno

de esos hombres vitales para que el Barça siga en la cima del fútbol nacional y continental. Nadie es imprescindible, pero un equipo que pretenda ejercer un dominio duradero necesita de un grupo de jugadores que constituyan la columna vertebral del conjunto y Koeman es uno de ellos. Personalmente, este soberbio jugador nacido en la localidad de Zaandam y que ha militado en clubes de la talla del Ajax de Amsterdam o el PSV Eindhoven, con el que también se proclamó campeón de Europa, buscará mejorar aún más su brillante palmarés.

■ Un currículum al que sólo le falta un título mundial, pues a nivel de selecciones, Koeman saboreó un entorchado continental en la Eurocopa de 1988. Este año en Suecia no pudo redondear una fabulosa campaña, siendo campeón continental por su país.

■ En suma, un compendio de veteranía, calidad y liderazgo, aunque de puertas para afuera no parece haber ningún hombre en la plantilla que desempeñe de forma clara la última fun-



ción citada. Koeman seguirá siendo un pilar clave en busca de la tercera Liga consecutiva y cómo no, de otra Copa de Europa, que para él sería la número tres.



EL PROTAGONISTA

JOHAN CRUYFF, MAS DIFICIL TODAVIA

■ No hay quinto malo dice la sentencia del mundo taurino y eso puede pensar Johan Cruyff que cumpla su primer lustro al frente de la nave barcelonista. Claro que de repetir el título de Liga sería el decimotercero en la historia barcelonista, guarismo odiado por los supersticiosos. Especulaciones numéricas aparte, el técnico holandés se ha puesto el listón muy alto.

■ No queda más remedio que recurrir a las cifras de nuevo, para comprobar que el Barça nunca ha ganado tres Ligas consecutivas y quien mejor que el hombre que ha sabido conquistar ese preciado trofeo como jugador y técnico y que, además, ha logrado para el club la primera Copa de Europa, pueda conseguirlo.

■ Cruyff tardó un par de temporadas en moldear un conjunto puramente campeón en calidad de juego y resultados, pero la «criatura» que ha creado puede y debe seguir dando satisfacciones a una afición que en la última década tenía en los labios un sabor agríndice. Aquellos años ya pasaron y el Barça, quien lo duda, está viviendo días de gloria.

■ Esta época dorada, que alcanzó su hasta ahora punto culminante la pasada campaña, ha venido motivada en buena medida por la capacidad de Johan Cruyff para imponer unos esquemas arriesgados con resultados extraordinarios. El grado de compenetración del equipo, la mentalización para cumplir al pie de la letra unas directrices concretas y el logro del mejor fútbol que se practica en la actualidad, llevan al pie la firma del holandés.

■ Ahora el reto es que los saltos mortales ejecutados a la perfección el pasado ejercicio aumenten de dificultad. Más difícil todavía en el caminar de un club en el que siempre ha costado mantener una racha larga de triunfos. La meta es seguir siendo campeones de Liga y ¡por qué no! de una nueva Copa de Europa.

SUS PRIMEROS PARTIDOS

1. REAL MADRID	C	6 de septiembre
2. TENERIFE	F	13 de septiembre
3. ATLETICO DE MADRID	F	20 de septiembre
4. BURGOS	C	27 de septiembre
5. SPORTING DE GIJON	F	4 de octubre
6. ALBACETE	C	7 de octubre
7. DEPORTIVO CORUÑA	F	18 de octubre
8. VALENCIA	C	25 de octubre
9. LOGROÑES	F	1 de noviembre
10. ATHLETIC DE BILBAO	C	8 de noviembre

F: fuera. C: en casa.

GANAR LA BATALLA AL MILAN

Con el regreso al panorama continental del poderoso conjunto del Milán, el Barcelona tratará de demostrar que su reinado europeo no es efímero. Con el magnífico equipo italiano de nuevo en liza y si los emparejamientos no se producen antes de tiempo, se adivina un duelo estelar por la supremacía continental entre dos escuadras que practican un fútbol de ensueño.

Las similitudes entre ambos cuadros se extienden hasta la «moda» de contar con más extranjeros de los estipulados por la reglamentación de cada país. Si el Milán tiene en sus filas a Savicevic, el Barça cuenta en la recámara con Vucevic. Una prueba más de su enorme potencial en todos los sentidos.

La lucha por permanecer en la cumbre en el concierto internacional —donde este año el Barça disputará también la Supercopa de Europa y la prestigiosa Copa Intercontinental—, no debe provocar despistes en las competiciones españolas. Los hombres de Cruyff habrán de dar su verdadera medida en una Liga que se presenta muy complicada.

No obstante, el vigente campeón se presenta como máximo candidato a revalidar el título conquistado en las dos últimas campañas. El grado de conjunción de los barcelonistas y el fantástico nivel de juego, del que se espera este año un mayor índice de eficacia, auguran nuevos triunfos. Es necesario, sin embargo, mantener el mismo ritmo de trabajo, así como la mentalidad de campeones.



El defensa lateral izquierdo, Pablo, constituye un interesante refuerzo para la defensa azulgrana.

● PUNTO FINAL

Es posible que al cierre de la próxima campaña, José Luis Núñez decida abandonar el sillón presidencial azulgrana tras quince años de brillante mandato.



FICHA TECNICA

Nombre: Fútbol Club Barcelona.
Fundación: 1899.
Estadio: Nou Camp.
Capacidad: 120.000 espectadores.
Número de socios: 103.000.

PALMARES

Temporadas en 1ª: 61 (todas).
Títulos de Liga: 12.
Títulos de Copa: 22.
Copas de Europa: 1.
Copas de Ferias: 3.
Recopas: 3.

FIAT

Auto - Fórmula

C/. Alcalde Martín Cobos s/n.
 ☎ 23 13 10 - BURGOS

La mejor oferta en FURGONETAS - FIAT

FIAT FIORINO, Gasolina - 999.000 (IVA incluido)
FIAT FIORINO, Diesel - 1.145.000 (IVA incluido)

Solo AGOSTO y SEPTIEMBRE.

FIAT

Auto - Fórmula

C/. Alcalde Martín Cobos s/n.
 ☎ 23 13 10 - BURGOS

■ LAS PELICULAS

«Dos minutos de sol»

TVE-1, 01.50 horas

● Reciente e inédita producción francesa que participa del relato de intriga criminal y el drama psicológico y que supuso una de las escasas interpretaciones de la malograda Pauline Lafont, hija de Bernardette Lafont, que algún tiempo después de intervenir en «Dos minutos de sol» fue encontrada muerta en extrañas circunstancias. La sugestiva trama argumental ideada por Gerard Verger muestra el ajuste de cuentas por parte de la mujer de un escritor de éxito, internada en un manicomio, sobre su marido, por apropiarse de la idea original que sirvió de base a la novela con que aquel alcanzaría la fama y el dinero.

«Agridulce»

TVE-2, 19.50 horas

● El cine francés se erige en gran protagonista de la jornada al programarse igualmente por «La 2» una inédita producción de 1987 titulada «Agridulce». Se trata de una comedia melodramática que tiene como prota-

gonista a una decoradora cuya futura maternidad va a ser origen de la ruptura con su compañero sentimental, un hombre separado y padre de dos hijos, que no acepta la nueva situación. La joven encontrará el apoyo de un antiguo compañero de Facultad.

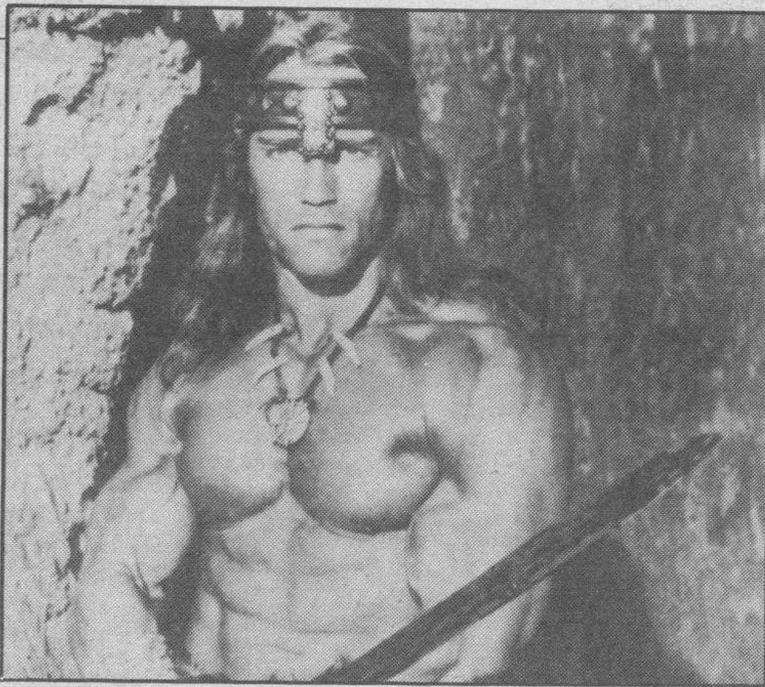
Del desconocido elenco de intérpretes que se da cita en este drama francés, hay que reseñar la presencia del joven actor escandinavo Niels Arestrup.

«La hora 25»

Tele 5, 19.00 horas

● El francés Henri Verneuil es sobre todo reconocido por su aportación al género negro. Sin embargo, a lo largo de su trayectoria profesional también pudo abordar otros géneros cinematográficos, como el drama bélico en esta coproducción franco-italo-yugoslava cuya acción se desarrolla durante la Segunda Guerra Mundial y narra la odisea de un judío rumano deportado por los nazis a un campo de concentración.

El actor mexicano Anthony Quinn, que por aquel tiempo gozaba de la gran popularidad que le había otorgado su participación en «Zorba el griego», volvió a demostrar su gran ver-



«Conan, el bárbaro» catapultó al estrellato al hoy cotizado actor norteamericano Arnold Schwarzenegger.

satilidad y predisposición a componer personajes de cualquier estilo y nacionalidad en este drama.

«Conan, el bárbaro»

Tele 5, 22.00 horas

● La película que catapultó al estrellato al hoy supercotizado

Arnold Schwarzenegger fue esta traslación a la pantalla de las aventuras del héroe creado por el escritor Robert E. Howard, que se convirtió en uno de los principales exponentes del subgénero de espada y brujería.

«Conan, el bárbaro», cuyo guión fue responsabilidad conjunta de Oliver Stone y John Milius, asumiendo este último la tarea de dirección, no se basa directamente en ninguna de las novelas de Howard, sino que

recoge elementos pertenecientes a varios relatos, centrándose en el caso que nos ocupa en los primeros años de actividad guerrera del musculoso protagonista.

Buena parte del rodaje de «Conan, el bárbaro» se realizó en escenarios naturales españoles, pudiéndose reconocer en las primeras secuencias del film de Milius a Nadiuska y el entonces niño Jorge Sanz, este último en el papel del pequeño Conan, que será testigo del asesinato de su madre por las huestes del malvado mago Thulsa Doom.

«David y Goliat»

TVE-1, 16.25 horas

● En plena decadencia del «peplum» italiano, Richard Pottier y Fernando Baldi emprenden conjuntamente la realización de una lujosa producción bíblica que recrea la leyenda de David y Goliat. Su principal interés se cifra en la presencia en labores interpretativas del genial Orson Welles, quien a menudo se vio obligado a intervenir en todo tipo de proyectos -como también ocurría a su amigo John Huston- para poder sobrevivir y costear empresas mucho más personales, que en su caso resultaban con frecuencia fallidas.

■ BREVES

El sol en «Viva la salud»

□ MADRID.- El melanoma es un tumor maligno que se desarrolla en la piel a partir de las células encargadas de la melanina. Es uno de los cánceres más graves que existen si no se aplica un tratamiento rápido y eficaz. El doctor Bartolomé Beltrán en su espacio de Antena 3 TV «Viva la salud», aborda hoy a las 10 de la mañana, este tema tan actual, con la colaboración de prestigiosos especialistas americanos.

«Ahora o nunca» con Loles León y Los Morancos

□ MADRID/COLPISA.- Mocedades, Pascual González, Los Rebeldes y Arabia, son las actuaciones musicales de «Ahora o nunca», espectáculo musical que incluye el humor de Paco Gandía, Josele y Pepe da Rosa jr., y reportajes de los Pabellones de España y Arabia Saudí.

La Plaza Sony de la Expo es el marco de este espacio que conduce Ramón García y su presentadora invitada, Loles León, que entrevistan a Los Morancos.

Juanito Valderrama, invitado de «Quédate con la copla»

□ MADRID.- Juanito Valderrama y su sobrina Lolita, la saetera Mercedes Cubero y la joven promesa María Angeles Mera, son los nombres de «Quédate con la copla», espacio de Antena 3 Televisión, que presenta Andrés Caparrós, que también cuenta con el humor de Juan Palacios y el ballet de Virginia Domínguez, que interpreta «Sevilla», del maestro Albéniz.

Emma Suárez, presentadora del espacio en abierto de Canal+, «Primer Plano»

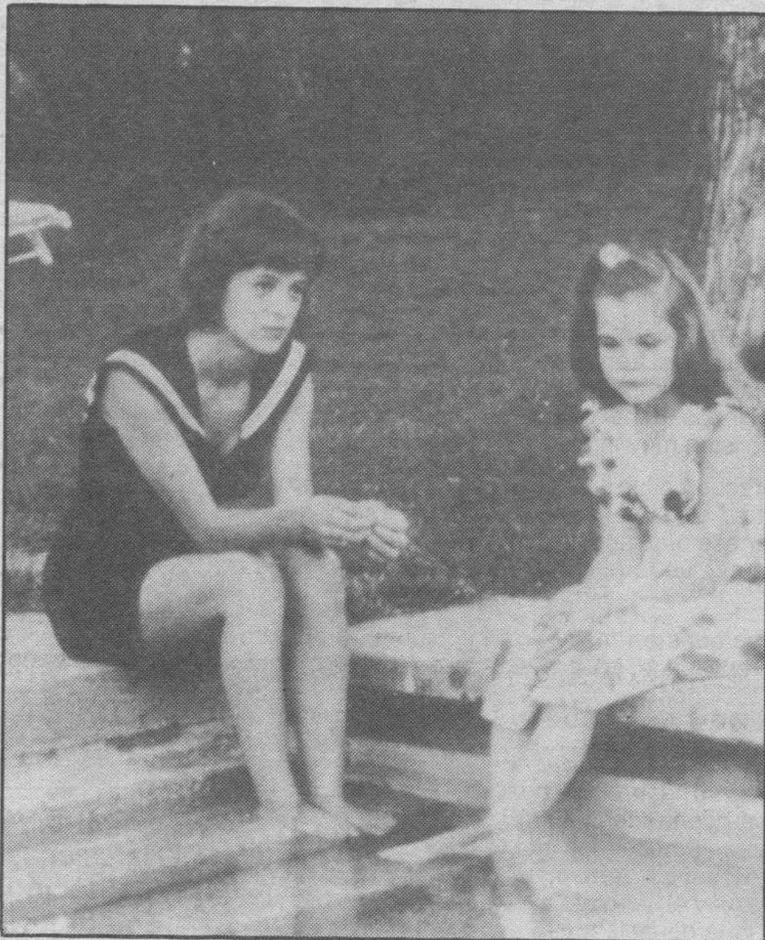
«Las televisiones fichan a rostros conocidos para llegar a la gente»

CHUSA L. MONJAS
COLPISA
MADRID

□ Emma Suárez se convirtió en una promesa del cine español con «Memorias de Leticia Valle». A partir de ese momento, esta actriz de rasgos dulces no ha parado. Ahora, después de sus trabajos en «Vacaciones», «Orquesta Club Virginia» y «La vida láctea», Emma, que también ha grabado un capítulo para la serie de TVE, «La mujer de tu vida», presenta, junto a Fernando Guillén Cuervo, el magazine en abierto de Canal+, «Primer plano».

Nunca se había planteado presentar un programa, pero cuando le llamó el director del espacio, José María Echaniz, «no lo dude porque me pareció interesante y quería conocer la experiencia de presentar».

El tener un contenido cinematográfico también influyó en la decisión de la actriz, al igual que el compartir pequeña pantalla con Guillén Cuervo, con el que trabajó en la obra de teatro «Papa Borgia» y protagonizó la película «Nosotros en particular». «Tiene que ver con lo que yo hago y eso es muy importante. Además, es un espacio digno, con calidad, y está Fernando, que es un apoyo total y me ha facilitado mucho las



Emma Suárez en una escena de una de sus películas.

cosas porque él ya lleva año y medio en esto».

Para la joven actriz, que asegura que sustituir a Maribel Verdú ha sido un placer y un reto «porque ha dejado un nivel muy alto», presentar es «más difícil» de lo que pensaba. «Nunca lo había hecho y enfrentarte a un medio desconocido requiere práctica y experiencia. De momento, todo va bien, y sólo quiero aprender y escuchar».

Sin fecha en el contrato, «estaré aquí hasta que me echen» y con opción a participar en «Primer Plano», «aunque no es necesario porque está muy trabajado y la idea es sólida» Emma Suárez, que había tenido otras ofertas televisivas, «pero nada concreto», le parece bien que muchos de sus compañeros estén fichados por la televisión, «aunque sea presentando un concurso. Yo creo que todo

depende de la cadena que te contrate. Las televisiones fichan caras conocidas y famosas para llegar a la gente».

La joven actriz madrileña asegura que presentar un programa «es un poco interpretar. Yo lo hago desde el momento que estoy ante una cámara, luego está la espontaneidad, la naturalidad...pero la cámara te crea el interpretar, aunque no tengas un personaje», y espera que le aporte «cantidad de cosas nuevas y válidas en mi trabajo de actriz».

Cine, teatro y televisión. «Me quedo con los tres porque los tres comunican sentimientos, ideas y pensamientos. A mí, lo que me lleva a la elección es la historia, que me tiene que seducir», explica Emma, que acaba de terminar en Portugal, «La vía láctea», de Juan Estelrich, con Mickey Rooney y Marianne Sagebrecht. «Ha sido muy gratificante trabajar con los dos».

Pendiente del estreno, el próximo 11 de septiembre, de «Orquesta Club Virginia», de Manuel Iborra, Emma Suárez alterna la presentación de «Primer Plano» con el rodaje de «La ardilla roja», película dirigida por Julio Medem, bajo cuyas órdenes trabajó en «Vacaciones».

Abierta a nuevas expectativas, sin planes de futuro «ni siquiera a medio plazo» y encantada de trabajar con gente joven «quizá, por eso mi carrera es siempre nueva», la actriz, que entró por casualidad en este mundo, afirma que ahora este mundo «desconcertante forma parte esencial de mi misma. A pesar de las presiones, tengo confianza y me encanta lo que hago».

LO QUE HAY QUE VER

Michel Douglas entrevistado en Canal Plus

El actor norteamericano Michael Douglas, que estos días es noticia no sólo por su estancia en España, que ya es habitual desde que eligió Mallorca para pasar sus vacaciones, sino porque hoy, viernes, estrena en España su última película «Instinto Básico», será entrevistado en el programa «Primer Plano», que Canal Plus emite hoy en su programación abierta.

Este programa, que presentan los actores Fernando Guillén Cuervo y Emma Suárez, ofrecerá también opiniones de los asistentes al preestreno de esta película, que ha causado escándalo en los Estados Unidos por el tratamiento de la bisexualidad y la violencia.

También de entrevistas es el programa de José Luis Coll en Tele 5, «¿Hablando se entiende la gente?», donde el popular humorista, con su habitual ironía, entrevistará a personas que

han estado al borde de la muerte.

El título de esta semana es «En busca del tiempo perdido» y los invitados hablarán de lo que se siente cuando se ha estado al borde de la muerte, bien por enfermedad o accidente, lo que en muchos casos les ha cambiado su forma de ver la vida.

Fútbol y música de verano en la 2

Agosto, el mes de vacaciones por antonomasia, tiene dos características desde hace ya bastantes años: los torneos futbolísticos, que sirven de preparación a los equipos de cara a la temporada liguera, y el Concurso Internacional de piano de Santander, organizado por Paloma OShea, que busca nuevos valores entre jóvenes aspirantes.

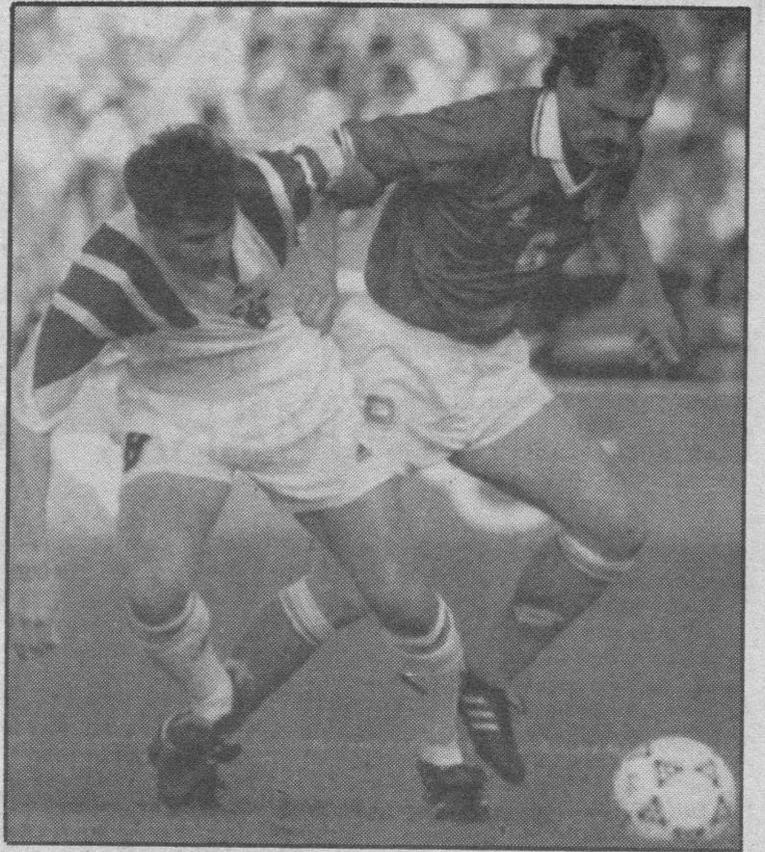
La 2 ofrece a los aficionados al fútbol el primer partido del torneo triangular Ciudad de San Sebastián, entre Spartak de Pra-

ga y Real Sociedad, y en el que también participará el CSKA de Moscú.

La final de la XI edición del Festival Internacional de Piano de Santander -cuya primera parte fue emitida ayer jueves- dilucidará quien será el ganador de este año, que saldrá de los seis finalistas, procedentes de Bulgaria, Alemania, Brasil, Rusia y China, quienes interpretarán un concierto de Mozart y otro con repertorios de los siglos XIX y XX, acompañados en el primero por la Orquesta de Cámara de Viena.

En cuanto al cine, destaca «El Exorcista III», que podrán ver los abonados a la cadena de pago Canal Plus, y que a pesar de la numeración, es la continuación de la primera entrega de esta terrorífica serie, ya que la segunda no fue reconocida por el autor de la novela.

TVE 1 continúa con el ciclo de Alain Delón, esta vez con Borsalino y Cía, secuela de la famosa «Borsalino» que unió a dos grandes del cine francés, Delón y Belmondo, aunque el segundo quedó fuera en esta entrega.



Agosto es prolífico en torneos veraniegos de fútbol.

TVE-1

MAÑANA

- 07.00 Carta de Ajuste.
- 07.29 Presentación.
- 07.30 Telediario. Avance.
- 07.35 Telediario Internacional.
- 08.00 Avance Telediario.
- 08.05 Estamos de Vacaciones.
- 12.10 Avance Telediario.
- 12.15 Cristal.
- 13.05 Las chicas de oro. «El día de San Valentín».
- 13.30 Destino.
- 13.50 Telediario. Avance.
- 13.55 El menú de cada día con Karlos Arguiñano.
- 14.10 Informativos territoriales.
- 14.30 No te rías que es peor.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Abigail.
- 16.25 Vacaciones de cine. «David y Goliath». Ital. 1961. 101 min. Dirección: R. Pottier y F. Baldi. Intérpretes: Orson Welles, Ivo Payer, Giulia Rubini, Eleonora Rossi Darago, Hilton Edward, Pierre Cressoy.
- 18.15 Avance Telediario.
- 18.20 Aventura 92.
- 18.45 Novato y veterano. «Ven a volar conmigo».
- 19.35 Vídeos de primera.
- 20.00 Avance Telediario.
- 20.05 Curro Jiménez: «En la sierra mando yo».

NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
- 21.30 Sin vergüenza.
- 22.05 Ahora o nunca. Presentador: Ramón García.
- 23.00 Fútbol. Trofeo Naranja. «Valencia - Sampdoria». En directo desde el Estadio Luis Casanova de Valencia.
- 00.45 Diario Noche.
- 01.00 La ley de los Angeles.
- 01.50 Alucine. «Dos minutos de sol». Franc. 1988. 90 min. Dirección: Gérard Vergez. Intérpretes: Christopher Malavoy, Pauline Lafont, Catherine Wilkening. Vic acude al Sur de Francia para recoger a su esposa, que ha sido dada de alta en el psiquiátrico donde fue ingresada cinco años antes. El ha gozado de cierta fama como escritor gracias a una novela.
- 03.25 No me amenes.
- 04.20 Despedida y cierre.

TVE-2

- 07.00 Carta de Ajuste.
- 07.29 Presentación.
- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.00 Falcon Crest. «Una locura de lo más discreta».
- 11.50 Juego de niños.
- 12.15 La raya. «Peinados a raya».
- 12.45 La película de la mañana. «Amapola del camino». México. 103 min. Dirección: Juan Bustillo Oro. Intérpretes: Andrea Palma, Tito Guizar, Leopoldo Ortín, Margarita Mora, Aurora Campuzano.
- 14.30 El Palenque. Presentación: Pedro Rollán. Magazine de la Expo 92.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 La aventura humana. «El rey de la noche».
- 16.30 Mundo de fieras.
- 17.15 El mejor deporte. Atletismo. Mitin de Zurich. Ciclismo. Hucha de oro.
- 19.20 Días de cine.
- 19.50 Sesión de Verano. «Agridulce». Franc. 1987. 93 min. Dirección: Laurence Leininger. Intérpretes: Veronique Jannot, Françoise Duval, Niels Arestrup, Tanya Lopert, Thierry Fortineau. Ann, una buena profesional de la decoración hace saber a su pareja que está esperando un niño.

- 21.30 Fútbol: «Torneo Real Sociedad». «Real Sociedad - Spartak de Praga».
- 23.20 Treinta y tantos.
- 00.10 XI concurso Internacional de piano de Santander 1992.
- 02.55 Cine Club. «El juguete criminal». Franc. 1969. 54 min. V.O. Dirección: Adolfo González Arrieta. Intérprete: Jean Marais, Florence Doley, Philippe Bruno, Andre Julien, Jean Charles Piston. Pasea por el bosque; luego por la ciudad; todos hablan de él y le miran. Lleva un revólver. Entra en casa; allí le esperan un joven con túnica y alas de cartón, y una mujer.
- 03.50 Despedida y cierre.

ANTENA 3

- 08.00 Noticias con José María Carrascal.
- 08.30 La guardería con Teresa Rabal.
- 10.00 Noticias.
- 10.03 Tan contentos. Incluye.
- 10.04 Viva la salud.
- 10.15 La selva de cemento.
- 11.00 Atrévete. Cap 89.
- 11.57 Noticias.
- 12.00 Santa Bárbara.
- 13.00 Poldark Cap 18.
- 14.00 Noticias.
- 14.03 La pantera rosa. Dibujos animados.
- 14.30 Salvados por la campana.

- 14.55 Noticias.
- 15.30 Telecine. «El irlandés». Australia. 1978. 108 min. Director: Donald Crombie. Intérpretes: Michael Craig, Simon Burke, Robin Nevin, Lou Brown. Australia, años 20.
- 17.30 Noticias.
- 17.33 La merienda con Vicky y Ana.
- 19.00 Concurso. Supermarket.
- 19.30 Noticias.
- 19.33 La Ruleta de la fortuna. Presentador Bigote Arrochet y Mabel Lozano.
- 20.00 Los vigilantes de la playa.

- 21.00 Noticias
- 21.30 Contacto en California. Dani y Cody hacen de canguro para dos niños que han sido perseguidos por traficantes de drogas.
- 22.30 Noticias.
- 22.31 Quédate con la copla.
- 00.00 Noticias con José María Carrascal.
- 00.15 La Clave. Programa de debate. Tema: «Atentados y secuestros». Invitados: Gabriel Cisneros Laborda (herido en atentado), Francisco Alonso Fernández (psiquiatra), Félix Carrasco Pérez (coronel de Infantería), Carlos García Valdés (ileso en atentado), Ana María Vidal Abarca (Asociación Víctimas del terrorismo), Manuel Marlasca (periodista).
- 03.00 Cierre de emisión.

TELE 5

- 07.00 Avance de programación y espacios promocionales.
- 07.25 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.45 T.D. El verano. (Repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría. Programa infantil
- 10.20 Alicia. «El primo Wendell».
- 10.50 Matinal de cine. «Pasaje al Oeste». USA. 1951. 80 min. Dirección: Lewis R. Foster. Intérpretes: John Payne, Dennis OKeefe, Arlen Whelan, Mary Beth Hughes.
- 12.40 Vacaciones en el mar.
- 13.35 «...A mediodía alegría».
- 14.00 Vivan los compis.
- 14.30 Apartamento para tres. «Extrañas parejas».

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Manuela.
- 16.20 María de nadie. María va a comenzar su carrera como actriz cinematográfica. Interpretará el papel protagonista de la película de Franco.
- 17.00 Coctelera Vip.
- 17.30 Papá comandante.
- 18.00 Superguay.
- 19.00 Cine vacaciones. «La hora 25». Franc.-Ital.-Yugoslavia. 1967. 114 min. Dirección: Henri Verneuil. Intérpretes: Anthony Quinn, Virna Lisa, Michael Redgrave.
- 20.45 Telecupón. En directo, sorteo de la ONCE.

- 21.05 Telerromance: La loba herida.
- 22.00 Cine. «Conan, el bárbaro». USA. 1981. 123 min. Dirección: John Milius. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, James Earl Jones, Max Von Sydow, Shandal Bergman. Un niño es el único superviviente de un pueblo destruido por una tribu de bárbaros.
- 00.20 El millonario.
- 01.10 Entre hoy y mañana. Presenta Julio Fernández.
- 01.30 T.D El verano.
- 01.40 Hablando se entiende la gente. José Luis Coll conduce una charla con diferentes invitados.
- 02.40 Starsky y Hutch. «Se anuncia una muerte».
- 03.30 T.D. El verano.
- 03.40 Cierre de programación y espacios promocionales.

CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 Vídeo minuto.
- 09.25 Dibujos animados: Sharky y Georges.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine: «Joe contra el volcán». USA. 1990. Dirección: John Patrick Shanley. Intérpretes: Tom Hanks, Meg Ryan.
- 11.38 Cine: «Secreto en llamas». G.B.-USA-Alem. 1988. Dirección: Andrew Brikín.
- 13.21 Piezas.
- 13.30 Los 40 Principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados: Los guerreros sobre ruedas.
- 14.30 Teleserie: «La pandilla Plumilla».

- 15.00 Cine: «Continental». Esp. 1989. Dirección: Xavier Villaverde. Intérpretes: Eusebio Poncela, Jorge Sanz, Cristina Marcos, Feodor Atkine, Alberto Alonso, Marisa Paredes.
- 16.36 Cine: «Doble personalidad». USA. 1987. Dirección: Andy Anderson. Intérpretes: Stephanie Rascoc, John Davies.
- 18.07 Especial V.O.: «La piel que brilla». G.B. 1990. Dirección: Philip Ridley.
- 19.35 Dibujos animados: Widget. Los 40 principales.
- 20.00 Primer plano. Presentado por Enma Suárez y Fernando Guillén.

- 21.00 Teleserie: Búscate la vida.
- 21.28 Información Meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.54 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +: «El exorcista III». USA. 1990. Dirección: William Peter Blatty.
- 23.46 Cine: «Flash-Back». USA. 1990. Dirección: Franco Amurri.
- 01.29 Cuentos desde la oscuridad.
- 01.52 Cine X: La maldición de la mujer felina.
- 03.03 Cine: «Martes de carnaval». Esp. 1991. Dirección: Fernando Bauluz y Pedro Carvajal.
- 04.35 Cine: «Redondela». Esp. 1987. Dirección: Pedro Costa.
- 06.32 Cine: «La chica de quince años». Fran. 1988 Dirección: Jacques Doillon.
- 07.54 Piezas.

TARDE DE ESTRENO ● La tarde de ayer fue testigo de la inauguración de los cines «Van Golem». Quinientas personas asistieron a la proyección del adelanto de una de las películas más esperadas del año: «1492», el Colón del británico Ridley Scott. Las seis salas abren hoy sus puertas al público.

LUCES, CAMARA, ¡ACCION!

Los cines «Van Golem» inician hoy su aventura cinematográfica

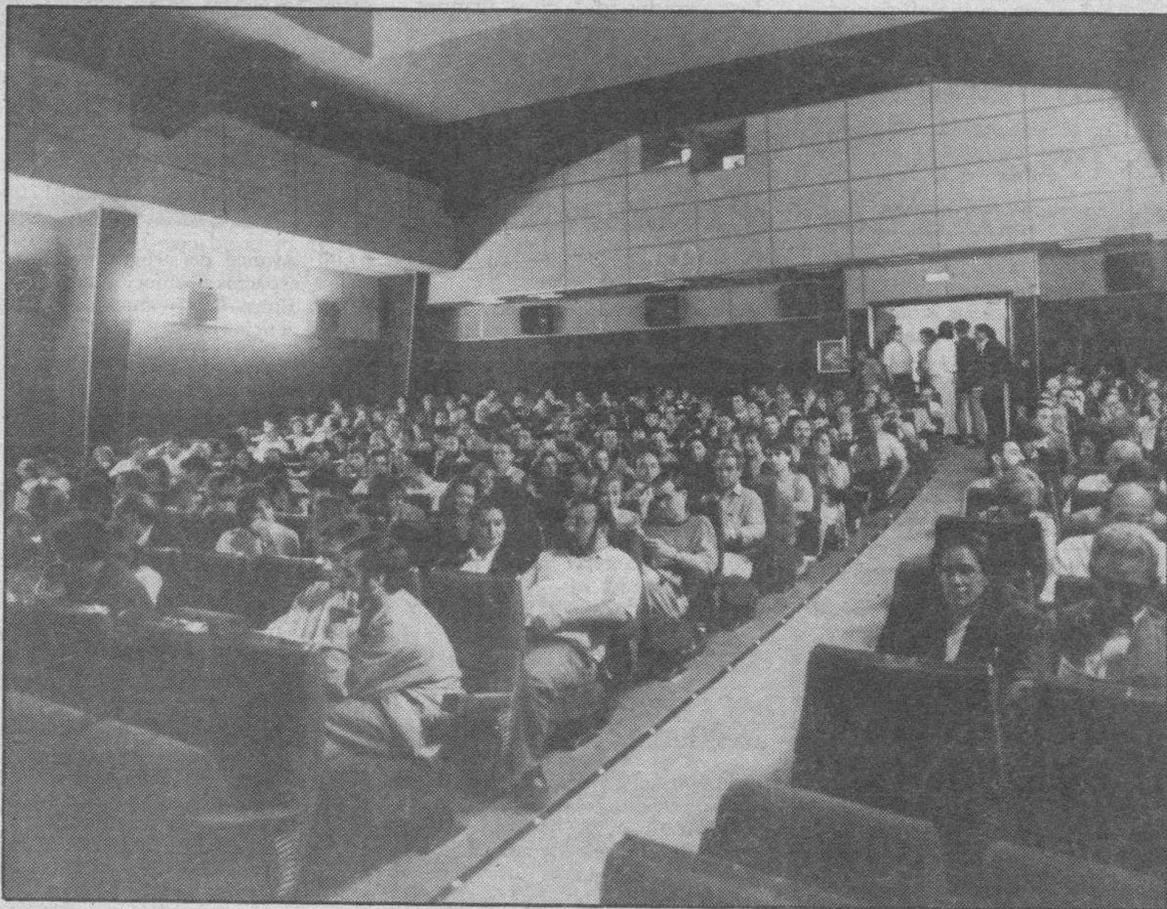
□ **BURGOS/M. DIAZ.**—Al pase inaugural asistieron políticos, periodistas, gente del cine y amigos de los propietarios. Además del aperitivo de «1492», se proyectaron «trailers» de varias películas de próximo estreno. Entre ellas, «Lost in New York» (segunda parte de «Sólo en casa»), la española «Orquesta Club Virginia», «Los últimos días del Edén», con Sean Connery y «Jamón, Jamón», de Bigas Luna.

La inauguración sirve de prolegómeno a la apertura al público de las salas. Hoy, a las cinco y cuarto de la tarde, se apagarán las luces y los «Van Golem» vivirán su auténtico «bautismo de fuego».

Las seis películas elegidas intentan abarcar los gustos de todos los públicos. «Mi chica», una historia de amor infantil, ofrece una nueva oportunidad de ver en pantalla al niño prodigio Macaulay Culkin. «Mediterráneo», de Gabrielle Salvatore, es un canto al pacifismo desde una remota isla del Mar Egeo. El cine innovador encuentra un magnífico exponente en la galardonada «Europa», proyectada en versión original con subtítulos.

La lista se completa con «Wayne's World», una delirante comedia que ha arrasado en Estados Unidos, «El clan de los irlandeses», un nuevo retrato de la mafia neoyorkina, y «Peter Pan», el clásico de dibujos animados de Walt Disney.

En palabras de José Isaac Moreno, uno de los tres socios embarcados en el proyecto,



El pase inaugural sirvió para «presentar en sociedad» a los nuevos cines. (Foto: J. Matías).

«queremos dar al hecho de ir al cine una dimensión de espectáculo total, que no todo consista en sentarse a ver una película».

La idea de los recién nacidos «Van Golem» consiste en crear un ambiente cinematográfico paralelo a las proyecciones. La cafetería del hall y la publica-

ción de una revista con información acerca de las películas de próximo estreno, son dos de los elementos que contribuirán a estimular las tertulias en torno al séptimo arte.

También se ha puesto especial cuidado en las condiciones técnicas y de comodidad de las salas. Todas cuentan con equipo

de sonido «dolby-estéreo», butacas anatómicas y aire acondicionado.

Los cines «Van Golem» son el resultado de la unión de Angel Medina, Juan Heras, propietario de los cines «Van Gogh» de Salamanca y José Isaac Moreno, propietario de los cines «Golem» de Logroño.

EL GAVILAN

Las moscas

J-2

PARA acreditar la justísima mala fama que tienen las moscas basta con estar un día de agosto en un pueblecito castellano. Poco importa ya a esas alturas que caliente el sol a todo trapo o que caiga el relente de la noche que viene en las estancias de la vieja casona. En esas fechas del calendario el mosquero anda en plena libertad y con muestras inequívocas de una ferocidad y fecundidad insaciables. De poco o nada sirven todas las tretas artificiales o naturales que se buscó el hombre para dar la batida más en regla que se pudo a estas tropas sueltas de insectos volantes: ni esos asquerosos colgaderos a lomos de una cinta entintada en resina ni esos polvos de oro —cebo de oro—, ni los más poderosos insecticidas pueden poner límite alguno a esta clase de procreación. Tampoco esa forma tan obligada de cazar a mano puede dar abasto a esa formidable plaga. Los que por razones del destino veraniego han de pasar allí, en el pueblo, sus vacaciones no tiene más remedio que hacerse un pacto con las moscas: vivir con ellas en amigable camaradería hasta que el tiempo se lleve a los unos y a las otras. Todo lo demás es tiempo perdido y cabreo injustificado.

MESA - MADERO



DOMINGO

SUPLEMENTO
DE

Diario de Burgos

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1893



MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA